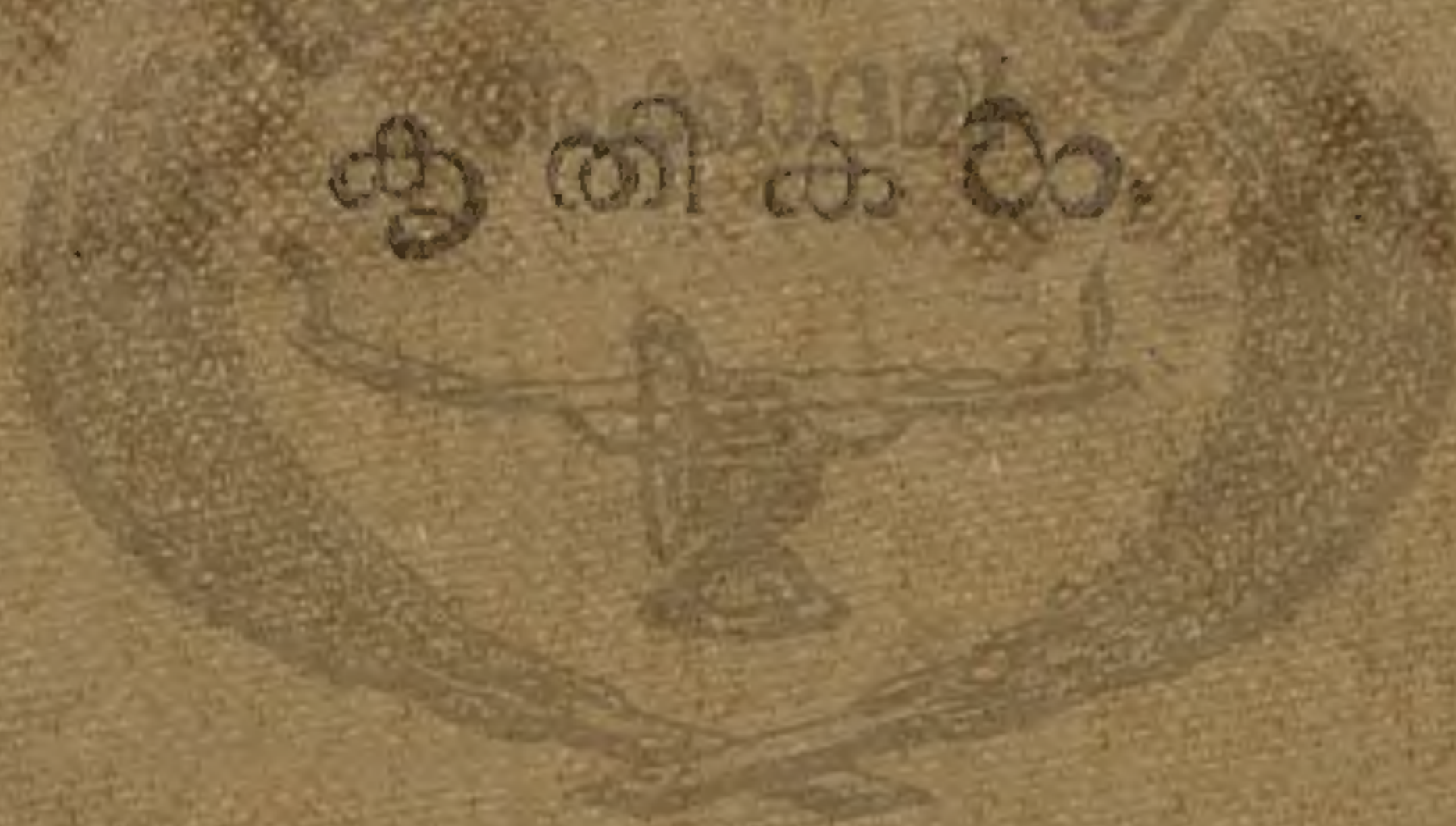


അച്ചൻ തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലെ

കൃതികൾ.



~~6~~
402
N

മി. ര. സ.
1902

മംഗളമാല

അപ്പൻതമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലെ
കൃതികൾ.



പുസ്തകം രണ്ട്

വില അണ 7.

അപ്പൻ തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലെ
മറ്റു കൃതികൾ.

1. ഭാസ്കരമേനോൻ

മംഗളമാല.

1. ചരിത്രം

2. ജീവചരിത്രം

3. ശാസ്ത്രം

4. പലവക

5. ടി.

THE MANGALODAYAM CO., LTD.

K. K. PRESS, TRICHUR.

സാഹിത്യം



മംഗളോദയം കമ്പനി ഷാപ്പ്

കേരളകല്പദ്രുമം അച്ചുകൂടം

തൃശ്ശിവപേരൂർ.

1089

വിഷയവിവരം.

| | |
|---|---------|
| 1. സത്യകീർത്തിചരിതം | 1—8 |
| 2. കൃഷ്ണഗാഥ | 8—16 |
| 3. സാമൂതിരിപ്പാടും പതിനെട്ടര ക്കവികളും | 17—34 |
| 4. മലയാളഭാഷാക്കാദമി | 34—45 |
| 5. പഴയഭാഷ | 45—56 |
| 6. പച്ചമലയാളം | 56—64 |
| 7. തിരപ്പാപ്പാട് | 65—71 |
| 8. പ്രസ്കാവന | 71—104 |
| 9. ചില ന്യായങ്ങൾ | 104—111 |

മുഖവുര

സാഹിത്യത്തിന്നു പല മുഖങ്ങളുമുള്ളതിൽ ചിലതിനെ ഉദാഹരിച്ചു പലതിനെയും കാണിക്കുകയാകുന്നു ഈ പുസ്തകത്തിന്റെ ഉദ്ദേശം. ഗുണദോഷ നിരൂപണത്തിൽ ഇല്ലാത്തതുണ്ടാക്കി ഉള്ളതു കളഞ്ഞു കൊള്ളരുതാത്തതു പറയുന്ന രീതി വിട്ടു വേണ്ടതു വേണ്ടപോലെ പറയുന്ന സമ്പ്രദായവും ഉൾക്കൊള്ളുന്നിടികൊടുക്കാതെ കളിയാടി കാര്യം പറയുന്ന മട്ടും സാഹിത്യചരിത്രത്തിന്റെ നിലയും സാഹിത്യലോകത്തിന്റെ സ്ഥിതിയും മലയാളമാസികകളുടെ ഗതിയും ചുരുക്കത്തിൽ കാര്യം പറയാനുള്ള വഴിയും ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചുകൊടുത്താൽ കൊള്ളാമെന്നാണ് ഇതിൽ തെക്കിയിരിക്കുന്ന ഉപന്യാസങ്ങളെക്കൊണ്ടു വിചാരിച്ചിട്ടുള്ളത്. ഫലാനുഭവം അന്ത്യാധീനമായതു കൊണ്ടു ശേഷം അനുഭവിക്കുന്നവർക്കു അറിഞ്ഞുകൂട.

ഗ്രന്ഥകാരൻ.



അപ്പൻ തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സുകൊണ്ട്.

സാഹിത്യം.

സത്യകീർത്തിചരിതം.

ഉത്തരോത്തരം ഉന്നതിയെ പ്രാപിക്കുന്ന ഏതു ഭാഷയിലും ജ്ഞാനസമ്പാദകങ്ങളായ അനേകം പുസ്തകങ്ങൾ കൂടെക്കൂടെ ഉണ്ടായിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ശാസ്ത്രപുസ്തകങ്ങളും നീതിപുസ്തകങ്ങളും ഗുരുക്കന്മാരെപ്പോലെയും രാജാക്കന്മാരെപ്പോലെയും ജനങ്ങൾക്കു കൃത്യാകൃത്യങ്ങളിൽ പ്രവൃത്തിയും നിവൃത്തിയും ഉണ്ടാവുന്നവിധം അറിവു ജനിപ്പിക്കുന്നവയാണെങ്കിലും, രസിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു വേണ്ടതും വേണ്ടാത്തതും വേണ്ടപോലെ മനസ്സിലാക്കിക്കൊടുപ്പാനും വീണ്ടും അതിലേക്കു പ്രീതി ജനിപ്പിക്കുവാനും ഭാഷാമാരെപ്പോലെ ഉപകരിക്കുന്നവകാവ്യങ്ങളാണെന്നു സാരഗ്രാഹികളായ സകല പണ്ഡിതന്മാർക്കും സമ്മതമായ സംഗതിയാകുന്നു. അവയിൽ പദ്യകാവ്യങ്ങളേക്കാൾ എത്രയോ മേലെയാണ് ഗദ്യകാവ്യങ്ങളെന്നു ചില നവീനന്മാർ സിദ്ധാന്തിക്കുന്നുണ്ട്. വാസ്തവത്തിൽ പദ്യമെന്നോ ഗദ്യമെന്നോ ഉള്ള ഭേദമില്ല സാരമായിട്ടുള്ളത്. ഏതു കാവ്യമാണോ സരസമായിട്ടു സാരോപദേശം ചെയ്യു

ജനങ്ങളെ നല്ലവഴിയ്ക്കു നടത്തുന്നത് അക്കാവ്യമാണു കാവ്യം. കാവ്യങ്ങൾക്കു ജനങ്ങളുടെ മനസ്സിനെ വശീകരിക്കാനുള്ള ശക്തി രസപ്രവാഹത്തിലാണ് നില്ക്കുന്നത്. കവികളുടെ കല്പനാശക്തിയ്ക്കുള്ള അപൂർവ്വതയും ഇതിന്നു വലിയ സഹകാരികാരണമാണ്. കല്പനാശക്തി കുറവായിട്ടുള്ള കവികളും നല്ല മനോധർമ്മമുള്ള അന്യഭാഷാകവികളുടെ കാവ്യങ്ങളെ ഭാഷപ്പെടുത്തിട്ടു മഹാകവികളെപ്പോലെതന്നെ കവിധർമ്മം നിർവ്വഹിക്കാറുണ്ട്. എന്നു മാത്രമല്ല, ഉത്തമനാരായ പ്രാചീനകവികളുടെ കൃതികളെ വിധിയ്ക്കു തക്കവണ്ണം ഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന അല്പകവികൾ നവീനനാരായ ഉത്തമകവികളേക്കാൾ ജനസമുദായത്തിന്ന് അധികം ഉപകാരികളായിത്തീരുന്നതുമാണ്. ഭാഷപ്പെടുത്തുക എന്നത് അത്ര സുകരമായ ഒരു വിദ്യയല്ല. അതിന്നു പല ദുഷ്ടങ്ങളുമുണ്ട്. ഒന്നാമത് അന്യഭാഷയിൽ കിടക്കുന്ന കാവ്യത്തിന്റെ അർത്ഥം നല്ലവണ്ണം മനസ്സിലാക്കണം. അതിലുള്ള ചമൽക്കാരം ഗ്രഹിയ്ക്കാതെ ഭാഷപ്പെടുത്തുവാൻ പുറപ്പെട്ടാൽ പ്രയത്നം സഫലമാകയില്ല. മൂലഭാഷയ്ക്കു യോജിയ്ക്കുന്ന ചില അലങ്കാരങ്ങളും ഫലിതങ്ങളും സ്വഭാഷയ്ക്കു യോജിയ്ക്കില്ലെന്നുവന്നേയ്ക്കാം. അവയ്ക്കു തക്ക മാറ്റം വരുത്തേണ്ടിവരും. അതിന്നു നല്ല മനോധർമ്മവും

വേണം. അന്യഭാഷയിലുള്ള ശബ്ദശൃംഖലകൾ മറ്റൊരു ഭാഷയിൽ വരുത്തുന്നത് തീരെ അസാധ്യമാണ്. അവിടെ തരമുണ്ടെങ്കിൽ സ്വഭാഷയിൽ ശൃംഖലകൊണ്ടുവന്നാൽ വളരെ മെച്ചമായിരിക്കും. അതില്ലെങ്കിലും പ്രത്യേകിച്ച് ഒരു ഭംഗിവരുത്തുവാൻ നോക്കേണ്ടതാണ്. ഭാഷയ്ക്കു തനയത്വം വരുത്തുക അത്ര എളുപ്പത്തിൽ സാധിക്കാവുന്ന ഒരു കാര്യമല്ല. മൂലത്തിലെ അർത്ഥത്തിനും രസപുഷ്ടിയ്ക്കും അശേഷം കറവു വരുത്താതെ സ്വഭാഷയിൽ വാക്യരചനകൊണ്ടു തനയത്വം വരുത്തി സ്വയംകൃതമോ എന്നു തോന്നും പ്രകാരം ചേർത്തു യോജിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള ഭാഷാന്തരമേ നല്ല ഭാഷാന്തരമെന്നു പറഞ്ഞുകൂട്ടൂ.

“അന്യഭാഷയിലുള്ള വാക്യത്തിന്റെ അർത്ഥത്തെ അതിന്റെ സ്വാഭാസ്യത്തോടുകൂടി ഗ്രഹിച്ചിട്ടു മനസ്സുകൊണ്ട് ആദ്യംതന്നെ ഒരു പ്രതിപദതജ്ജമചെയ്തവണ്ണമാണ്. പിന്നെ അതിലെ സാരാംശം ലേശം പോലും വിടാതെ സ്വഭാഷാവാചകരീതിയിലാക്കണം. അതു പിന്നെയും പിന്നെയും പരിശോധിച്ചു വാചകഭംഗി വരുത്തണം. രചനാരീതി കേവലം സംസാരിക്കുമ്പോഴത്തെപ്പോലെ എളുപ്പത്തിലർത്ഥം മനസ്സിലാക്കുന്ന വിധത്തിലായിരിക്കണം. ഇങ്ങിനെ പലവട്ടം നല്ലവണ്ണം പ്രയത്നം ചെയ്തു സമ്പാദിക്കുന്ന

ഭാഷാന്തരമേ സഹൃദയനാകു് ആസ്വദിപ്പാൻ പുറത്തേയ്ക്കു കൊടുക്കാവു് എന്നിങ്ങനെ മഹാകവിയായ വെണ്മണി അർപ്പൻ നമ്പൂരിപ്പാട് ഒരു അവസരത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത് എത്രയോ സാരമായ ഒരു ഉപദേശമാണെന്നു കരുതേണ്ടതാകുന്നു.

പി. എൻ. കൃഷ്ണപ്പിള്ള അവർകളുടെ സത്യകീർത്തി ചരിത്രത്തിൽ സി. എസ്സ്. സുബ്രഹ്മണ്യൻ പോറ്റി അവർകൾ ഭാഷപ്പെടുത്തിയതായി കൊടുത്തിട്ടുള്ള 'ഗോഡഡ് സ്പിന്തിന്റെ ഫെമിനിറ്റ്' എന്ന ചെറിയ സരസകഥാഗാഥയുടെ തജ്ജമ ഉത്തമരീതിയിലുള്ള ഭാഷാന്തരീകരണത്തിന്റെ ഒരു മാതൃകയാണെന്നു പറയുവാൻ ഞാൻ ലവലേശം സംശയിക്കുന്നില്ല. തന്മയതപമാണല്ലോ ഭാഷാന്തരത്തിന്റെ ജീവൻ. കാലദേശാവസ്ഥകളെക്കൊണ്ടു ഭേദപ്പെടാവുന്ന മൂലഭാഷയുടെ രീതിഭേദം ചുവയ്ക്കാതെ അത്മരസങ്ങളുടെ പകർച്ചയാകുന്നു തന്മയതപത്തിന്റെ മൺവാസനാശക്തി, ഹൈന്ദവത്വം, അഭ്യാസം, ഇതു മൂന്നും കൂടാതെ കേവലം വ്യൂഹത്തിദാർഢ്യംകൊണ്ടു മാത്രം ഈ മൺകണ്ടു വല്ലതും പ്രയോഗിക്കുവാനാവാതുമല്ല. പോറ്റി അവർകൾ ഈ തത്വം ഗ്രഹിച്ചിട്ടുണ്ടെന്ന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ 'സൗരഭസം രാഷ്ട്രം' എന്ന തജ്ജമ കണ്ടപ്പോൾതന്നെ എനിക്കു തോന്നിയിട്ടുണ്ട്.

തെക്കുർദിക്കുകളിൽ ചുറ്റിനടക്കുന്ന ചില കുസസ്ഥികൾ നമ്മുടെ പോറ്റി അമ്പലക്കുളം ബാധിയ്ക്കുന്നതിരിപ്പാൻ ആഗ്രഹിയ്ക്കുന്നത് ഇയ്യള്ളവർക്ക് അവയിൽ പ്രതിപത്തി തോന്നാത്തതുകൊണ്ടായിരിക്കാം.

‘അടവിലവനടക്കുവാൻ ശ്രമിക്കെ
കുടതരമായുരുമാധികണ്ടുയോഗി
അരുളിമമസശോകനാംയുവാവേ!
പറയുക നീയിതിനെന്തെടോനിമിത്തം?’

എന്ന ശ്ലോകത്തിന്റെ പൂർവ്വാഭാസം മൂലാത്മത്തോടു യോജിപ്പിച്ച്

‘അവശതയനകമ്പയാലിണിഞ്ഞി-
ട്ടവനലമാന്തിട്ടമധികണ്ടുയോഗി’

എന്നോ മറ്റോ ആക്കിയാൽ കൊള്ളാമെന്നു തോന്നുന്നത് ഈ കവിയുടെ പേരിലുള്ള പ്രതിപത്തി കൊണ്ടാണെന്നുള്ളതിന്നു സംശയമില്ല.

‘ഗോൾഡ് സ്റ്റിൽ’ എന്ന മഹാകവി അദ്ദേഹത്തിന്റെ ‘വിക്ടർ ആഫ് വേക്ക്ഫീൽഡ്’ എന്ന ആഖ്യാനികയുടെ മുഖവുരയിൽ ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

“ഇതിൽ അനേകം തെറ്റുകളുണ്ട്. അവയെല്ലാം ഭംഗിയായെന്നു സാധിപ്പാൻ അനേകം യുക്തികളും പറയാം. എന്നാൽ അതുകൊണ്ട് ഒരു സംഭ്രമം

വുമില്ല. പല തെറ്റുകളുമുള്ള ഒരു പുസ്തകം രസകരമായിത്തീർന്നു. നേരെമറിച്ചു യാതൊരു അബദ്ധവും ഇല്ലാത്തതു കീരെ രസിയ്ക്കത്തക്കതും വന്നേക്കാം. ഈ കഥയിലെ നായകൻ ലോകത്തിൽ ഏറ്റവും പ്രധാനപ്പെട്ട മൂന്നു വൃത്തിഭേദങ്ങളെ തന്നിൽ കൈക്കലിരിയ്ക്കുന്നു. അയാൾ ഒരു ആചാര്യനാണ്, കൃഷിക്കാരനാണ്, കസ്യംബിയുമാണ്. ഉപദേശത്തിനും കൈക്കത്തിനും ഒരുപോലെ ഒരുക്കമുള്ളവനും അദ്വൈതത്തിൽ വിനീതനും ആപത്തിൽ ധീരനുമായിട്ടാണ് അയാളെ വർണ്ണിച്ചിട്ടുള്ളത്. പരിച്ഛേദവും ഐശ്വര്യവും വർദ്ധിച്ചുവരുന്ന ഇക്കാലത്ത് ഇങ്ങനെയുള്ള ഒരു കഥാപുരുഷൻ ആകാൻ സന്തോഷമുണ്ടാക്കുന്നത്? ഉയർന്നപദവി മോഹിയ്ക്കുന്നവർക്ക് അയാളുടെ കൈക്കലായ നാടൻവിദ്യപ്രവൃത്തി പുച്ഛമായിരിയ്ക്കും. ആ ഭാസവാക്കു ഫലിതമെന്നു തെറ്റിദ്ധരിയ്ക്കുന്നവർ അയാളുടെ നിരപദ്രവമായ സംഭാഷണത്തിൽ സ്വാരസ്യം കാണുകയില്ല. പരലോകത്തെ കരുതിക്കൊണ്ട് ഇഹലോകസുഖം ഉപേക്ഷുന്നവനെ മതനിന്ദ ശീലിച്ചിട്ടുള്ളവർ പരിഹസിയ്ക്കുകയേ ഉള്ളൂ.

ഇത്രത്തോളം കവിയുടെ വിനയം. വാസ്തവത്തിൽ ഇത്ര നന്നായിട്ടൊരു നോവൽ ഇംഗ്ലീഷഭാഷയിൽ വേറെയൊന്നുണ്ടോ എന്നു സംശയമാണ്. ഈ

പുസ്തകം തജ്ജമചെയ്തു കണ്ടാൽ കൊള്ളാമെന്നു ആ
 ഗ്രഹിച്ചിരുന്ന കാലത്താണ് സി. ഗോപാലമേനോ
 ന് ബി. എ. അവർകളുടെ 'ധർമ്മാഗദചരിതം' പു
 രത്തുവന്നത്. അതോടുകൂടി മൂലത്തിലെ കഥാ
 ബന്ധം മലയാളീകരിക്കുകയായി. നാട്ടുനാടപ്പി
 നെ അനുസരിച്ചു കഥയിൽ ചില മാറ്റങ്ങൾ ചെയ്ത
 തും ഉചിതമായി. പക്ഷെ മൂലത്തിൽ ആപാദിച്ചു
 ഡം പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ള ഫലിതങ്ങളെ ഭാഷയിൽ വ
 രത്തുവാൻ ഗോപാലമേനോൻ അവർകൾക്കു സാധി
 ചിട്ടില്ല. ഈ ന്യൂനത പരിഹരിച്ച ഒരു തജ്ജമകൂടി ക
 ങ്ങാൽ വേണ്ടില്ലെന്നായി ഇയ്യള്ളവരുടെ പിന്നത്തെ
 മോഹം. സത്യകീർത്തിചരിതം കയ്യിൽ കിട്ടിയപ്പോൾ
 ചിരിയ്ക്കുവാൻ ഒരുങ്ങിക്കൊണ്ടാണ് വായിച്ചു തുട
 ങ്ങിയത്. എന്നാൽ ആദ്യനാൾ വായിച്ചിട്ടും ഈ
 വിഷയത്തിൽ ഏറിക്കിട്ടൊന്നും കണ്ടായത്. 'ധ
 മ്യാഗദചരിതത്തിൽ' ജാത്യാചാരത്തിന്നു വിരുദ്ധ
 ങ്ങളായ ചില നടവടികൾ കാണുന്നുണ്ട്. സത്യകീ
 ര്ത്തിചരിതത്തിൽ ഈ ന്യൂനത കണ്ടെന്നില്ല. ഇതു
 സന്തോഷാവഹമാണെന്നു. വാചകരീതിയിൽ പ്രകൃത
 പുസ്തകം ധർമ്മാഗദചരിതത്തേക്കാൾ ഒട്ടും മേലായ
 ള്ള. ചിത്രങ്ങളോടുകൂടി നോവൽ രചിച്ചിരുന്ന സമ്പ്ര
 ദായം മലയാളത്തിൽ ആദ്യമായിട്ടുള്ള പ്രശംസനീയം

തന്നെ. ലോകമയ്യാദകൾ അറിയുന്നതിന്ന് ഈ ഭാഷാ
 ധാരാളമുണ്ടാകും എല്ലാവരും വാങ്ങി വായിക്കേണ്ട
 തുമാകുന്നു.

—:0:—

കൃഷ്ണ ഗാഥ

അല്ലെങ്കിൽ ചെറുശ്ശേരി.

“കൊല്ലം ഏഴാം ശതാബ്ദത്തിൽ ഒടുവിൽ ഉത്ത
 രകേരളത്തിൽ നമ്പൂരി വർത്തിൽ ഒരു ഭാഷാകവി ഉ
 ണ്ടായി. ആ കാലം മുതൽ മലയാളഭാഷയ്ക്കു ഭാ
 ഗ്യോദയം ആയി എന്നു നിസ്സംശയമായി പറയാം.
 അങ്ങിനെ ഉള്ള വർത്തിൽ രണ്ടു ഭാഷ
 യിൽ കവിത ചമയ്ക്കാൻ ഒരുങ്ങിയത് ഇജ്ജനങ്ങളുടെ
 ഭാഗ്യോദമെന്നു തന്നെ പറയണം” എന്നു മലയാള
 ഭാഷാചരിത്രകർത്താവായ പി. ഗോവിന്ദപ്പിള്ള അ
 വർകൾ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്, മലയാളികളുടെ സുകൃത
 വിപാകമായ കൃഷ്ണഗാഥയുടെ ഏകദേശമെങ്കിലും ആ
 സ്വദിപ്പാൻ ഭാഗ്യമുള്ളവർക്കെല്ലാം ഒരുപോലെ തോന്നു
 ന്നൊരഭിപ്രായമാണ്. നമ്മുടെ ദിവ്യകവിയായ ക
 ഞ്ചൻനമ്പ്യാർക്കു കൂടി ഇദ് കൃതിയെക്കുറിച്ച് അപാരമാ
 യ ബഹുമാനം തോന്നിയപ്പോൾ അന്യന്മാർ ഇതി

നെ കൊണ്ടാടുന്നതിൽ എന്തൊരാശ്ചര്യമാണുള്ളത്? കൃഷ്ണഗാഥ വായിച്ചു കഴിഞ്ഞപ്പോഴുണ്ടായ ലഹരിയിലാണ് നമ്പ്യാർ കൃഷ്ണലീല തിന്തതെന്നു തീർച്ചപറയാം. കൃഷ്ണലീല വത്സസ്തേയത്തിന്റെ നേരു പകർപ്പെന്നു പറഞ്ഞാൽ അലൗകികമാവുമെങ്കിൽ, വത്സസ്തേയം കൃഷ്ണലീലയുടെ ജീവനെന്നു പറയാതെ യാതൊരു നിവൃത്തിയുമില്ല നമ്പ്യാരെപ്പോലെയുള്ള ഒരു കവിക്ക് അന്ത്യന്റെ കവിതയിൽ അഭിരുചി ജനിച്ചാൽ, ആയത് ആ കവിതയുടെ ആന്തരമായ ഗുണംകൊണ്ടെന്നല്ലാതെ അദ്ദേഹത്തിന് അതുപോലെ രചിപ്പുവാൻ പാടവം പോരാഞ്ഞിട്ടാണെന്ന് ഒരു കാലത്തും ആരും വിചാരിപ്പുന്നതല്ല.

ചെറുശ്ശേരി നമ്പൂരി ഏഴാം ശതാബ്ദത്തിന്റെ ഒടുവിലും, പുനത്തിൽ നമ്പൂരി ഒമ്പതാം ശതവർഷത്തിലും ജീവിച്ചിരുന്നതായിട്ടും സാക്ഷാൽ 'ഉദ്ദണ്ഡകസരി' പുനത്തിന്റെ കാലത്തിനു മുമ്പുതന്നെ പരലോകം പ്രാപിച്ചതിനാൽ അക്കാലത്തേയ്ക്ക് ചേരെ ഒരു ഉദ്ദണ്ഡരാസ്ട്രികൾ ആവശ്യമുള്ളതായിട്ടാണ് ഭാഷാചരിത്രത്തിൽ കാണുന്നത്. എന്നാൽ ഉത്തരകേരളത്തിൽ ചെറുശ്ശേരിയെന്നും പുനമെന്നും രണ്ടു താവാടുകൾ ഉണ്ടായിരുന്നതിൽ ഒന്നു മറേരതിലേയ്ക്ക് ഒതുങ്ങിയെന്നു കേട്ടിട്ടുണ്ട്. ഇങ്ങിനെ സംഭ

വിചിത്ര കൃഷ്ണഗാഥയുണ്ടാക്കുന്നതിന്നു മുമ്പായിരുന്നു വെണു വന്നാൽ 'ചെറുശ്ശേരി' എന്നതു 'പുന'ത്തിന്റെ പശ്ചാത്താപമായിട്ട് ഉപയോഗിക്കുവാൻ വിരോധമില്ലെന്നു മാത്രമല്ല തല്ക്കാലം ഉദ്ദണ്ഡശാസ്ത്രികളെ രണ്ടാക്കാനേയും കഴിയും. കവിയാണെന്നു രൂപമില്ലാത്ത ചന്ദ്രോത്സവത്തിൽ ഭാഷാകവികളിൽവെച്ചു പുനത്തിനെന്നാണ് മുമ്പു പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്. കൃഷ്ണഗാഥയുടെ കവി വേറെ ഒരാളായിരുന്നുവെങ്കിൽ അദ്ദേഹത്തിന്നു മാനുഷമാനം കൊടുക്കാതിരിപ്പാൻ യാതൊരവകാശവും കാണുന്നില്ല. വിശേഷിച്ചു കൃഷ്ണഗാഥ മുമ്പേനയല്ലാതെ ചെറുശ്ശേരിയ്ക്കു പുനത്തിനെപ്പോലെ കവി എന്ന പ്രസിദ്ധി ഉള്ളതായിട്ടും അറിവില്ല. ഭാഷാ രീതി പുനത്തിന്റെതല്ലെന്നു ശങ്കിച്ചേയ്ക്കാം. എന്നാൽ ഈ കൃതി 'ആളുന്തി'രാഗമെന്നു പറഞ്ഞതു കേട്ടു വിശ്വസിക്കുവാൻ കഴിയാത്ത മൃഗമായ ഒരു സ്ത്രീയ്ക്കു മനസ്സിലാക്കാവുന്ന വിധത്തിൽ ഉണ്ടാക്കിയതാണെന്നും, മഹാകവികൾക്കു വാസനാബലംകൊണ്ടും ചെലവിവൈഭവംകൊണ്ടും എതുവിധം വേണമെങ്കിലും ആ വിധംകൊണ്ടു കെട്ടുവാനുള്ള ശക്തിയുണ്ടെന്നും ആലോചിച്ചാൽ ആ ശങ്കയ്ക്കും ഒരു സമാധാനമുണ്ട്.

മേൽ വിവരിച്ച സംഗതികളെക്കൊണ്ട്, കേരളഭാഷണം അച്ചുകൂടത്തിൽ അച്ചടിച്ചിട്ടുള്ള പുസ്തക

ത്തിൽ “കൃഷ്ണപ്പാട്ടു (കൃഷ്ണഗാഥ ചെറുശ്ശേരി) പുന
ത്തിൽ നമ്പൂരി അമ്പർകുളം ഉണ്ടാക്കപ്പെട്ടതു” എ
ന്നു ചൊത്തിട്ടുള്ളതു തീരെ അബദ്ധമാണെന്നു പറ
വാനുള്ള കാലമായിട്ടില്ല.

ഈ സംഗതി എങ്ങിനെയിരുന്നാലും കവി ഭ
ക്തനും വിരക്തനും സരസനുമായ ഒരു നമ്പൂരിയാ
യിരുന്നുവെന്നും, അദ്ദേഹം വടക്കേ മലയാളത്തു കാര
നും കോലസ്സനാട്ടിൽ ഉദയ ചമ് രാജാവിന്റെ ആ
ശ്രിതനും ആയിരുന്നുവെന്നും കൃഷ്ണഗാഥയിൽനിന്നു
തന്നെ ഉദ്ഘാടിക്കാം.

‘കൃഷ്ണഗാഥ മദ്ധ്യകാലത്തു നടപ്പുണ്ടായിരുന്ന
മലയാള ഭാഷയുടെ ഭട്ടവിലത്തെ അവസ്ഥയെ പ്രദ
ശിപ്പിക്കുന്നു’വെന്നും, ‘ഗ്രന്ഥകർത്താവായ ചെറുശ്ശേരി
ജീവിച്ചിരുന്ന കാലം 650-ം 750-ം മദ്ധ്യയായിരി
ക്കുന്നതെന്നും ഭാഷാചരിത്രകർത്താവു പറയുന്നു.

അവിടവിടെയായി പല ഇടങ്ങളിലും പ്രയോ
ഗിച്ചിട്ടുള്ള സൂതികൾ എഴുത്തച്ഛന്റെ സൂതികളെ
പ്പോലെ മനസ്സിൽ തട്ടി പുറപ്പെട്ടിട്ടുള്ളവയാണെന്നു
ധാരാളം അറിയാം. “സംസാരമോക്ഷത്തിൻ കാര
ണമായതു വൈരാഗ്യമെന്നല്ലോ ചൊല്ലിക്കേൾപ്പൂ.
എന്നതുതന്നെ വരുത്തിനിന്നീടുചാനിന്നിതുതന്നെ ഞാ
ൻ നിമ്മിക്കുന്നു”. ഇതാണു നമ്പൂരിപ്പാലിതം.

വടക്കേ മലയാളത്തിൽ വടകരയ്ക്കടുത്ത്, ഇപ്പോൾ 'പുതുപ്പുണ്'മെന്നു പറഞ്ഞുവരുന്ന ദിക്കിനെ ആദ്യകാലങ്ങളിൽ 'പുതുപ്പട്ടണം'മെന്നായിരുന്നു വിളിച്ചുവന്നിരുന്നത്. ഈ പുതുപ്പട്ടണത്തിലുള്ള തുറശ്ശേരിപ്പുഴ മുതൽ ചന്ദ്രഗിരിവരെയുള്ള നദിയാണ് കേരളോല്പത്തിയിൽ 'കോലത്തുനാട്' എന്നും 'ഉത്തര കേരള'മെന്നും പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്. എന്നാൽ പിന്നീട് ഇതിന്റെ അതിർത്തികൾ തലശ്ശേരിയും, അള്ളടത്തു സ്വരൂപവും അല്ലെങ്കിൽ അള്ളോൻവാഴുന്ന നീലേശ്വരവും ആയിത്തീർന്നു. കോലത്തുനാട്ടിലെ രാജാവിനു കോലത്തിരിയെന്നും, ആ രാജവംശത്തിനു കോലസ്വരൂപമെന്നും പേർ പറയുന്നു.

നമ്മുടെ ഗ്രന്ഥകർത്താവ് ഈ സ്വരൂപത്തിലെ ഉദയവർമ്മരാജാവിന്റെ കരാശ്രിതനായിരുന്നു. "പാലാഴിമാതൃതാൻ പാലിച്ചുപോരുന്ന കോലാധിനാഥ നദയവർമ്മൻ ആജ്ഞയെച്ചെയ്തയാലജ്ഞനായുള്ള ഞാൻ.... ദേവകീസുന്ദരവാഃയ്യചിനിന്നീടുന്ന കേവലൻതന്നുടെ ലീലചൊൽവാൻ.... ആരംഭിച്ചീടുന്നേനായവണ്ണം", എന്ന് ആദ്യത്തിങ്കലും, "ആജ്ഞയാ കോലഭൂപന്യ പ്രാജ്ഞസ്ത്യാദയവർമ്മൻഃ കൃതായാം കൃഷ്ണഗാഥായാം", എന്നു കൃഷ്ണോല്പത്തി മുതലായ രാരോ ഘട്ടത്തിന്റെ അവസാനത്തിലും പറഞ്ഞിട്ടുള്ള

തുകൊണ്ട്, ഈ രാജാവിന്റെ പ്രത്യേക ആവശ്യത്തിന്മേലാണ് ഇദ്ദേഹം ഭാഗവതം ദശമം ഭാഗം പുതിയരീതിയിലുള്ള ഭാഷാഗാനമായിട്ട് ചമച്ചിട്ടുള്ളതെന്നു തീർച്ചയാവുന്നുണ്ട്.

രാജാവ് ഇപ്രകാരം ആവശ്യപ്പെടുവാൻ ഒരു സംഗതി ഉണ്ടായിട്ടുള്ളതു കേൾക്കുവാൻ നേരമ്പോക്കുള്ളതാണ്. രാജാവും നമ്പൂരിയുടേടി ചതുരംഗം വെച്ചുകൊണ്ടിരിയ്ക്കുമ്പോൾ, അവരുടെ അടുത്തു തൊട്ടിക്കൂട്ടിലിൽ കുട്ടിയെ കിടത്തി ആട്ടിക്കൊണ്ടിരുന്ന, രാജാവിന്റെ ഭാര്യ, ഒരു നിലകൂടി തെറ്റിയാൽ രാജാവിന് അടിയാറായി എന്നു കണ്ടിട്ട്, “ഉത്തത്തത്തത്തതു.... ആളെ ഉന്ത്” എന്നു കുട്ടിയെ ഉറക്കുവാൻ പാടുപാടുന്നുവെന്നൊരു വ്യാജേന ഭർത്താവിനു നിലകൂള്ളി കാണിച്ചുകൊടുത്തുവത്രെ. പാട്ടിന്റെ സാരമറിഞ്ഞു രാജാവ് ആളെ തള്ളിയപ്പോൾ കൈ ജയിയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. ഇതിൽവെച്ചു രാജാവിന് അപാരമായ സന്തോഷമുണ്ടായി. ഭാര്യ പാടിയമട്ടിൽ ദശമം പാട്ടായിട്ടുണ്ടാക്കേണമെന്നു കല്പിച്ചിട്ടു നമ്പൂരി അതിന്നു ശ്രമിച്ചിട്ടുള്ളതാണെന്നാണ് പറഞ്ഞുവരുന്നത്. ഇതിനെന്തൊരു കാരണം ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടെങ്കിലും ഇല്ലെങ്കിലും കാര്യത്തിനു ദോഷമില്ല നിശ്ചയംതന്നെ.

കൃഷ്ണപ്പാട്ട് ഒരു ഇഴഞ്ഞ മട്ടിലാണ് പാടിക്കേട്ട്

ട്ടുള്ളത്. ‘ഇതിന്റെ ഗാനരീതിയ്ക്ക് എല്ലാ അക്ഷരവും ഇരുപായിത്തന്നെ ഉച്ചരിക്കുകയും വേണം’. കൃഷ്ണഗാഥയിൽ കഥാഭാഗം മുഴുവനും ഒരു ശീലുതന്നെയാണ്, എന്നാൽ അവസാനം കവിയുടെ സ്വന്തം രണ്ടു സൂതികൾ വേറെ രണ്ടു ശീലുകളിലാകുന്നു. ഈ മൂന്നു ശീലുകളിൽ ആദ്യത്തേതിന്നു ‘മാകന്ദമഞ്ജരി’യെന്നാണ് പേര് പറയുന്നത്. ഇതിന്റെ ലക്ഷണം ടി. എം. കോവുണ്ണി നെടുങ്ങാടി അവർകളുടെ കേരളകൗമുദിയിൽ താഴെ പറയുന്നപ്രകാരം കൊടുത്തിരിയ്ക്കുന്നു. കാകളിയുടെ രണ്ടാമത്തെ അടിയിൽനിന്നും രണ്ടാക്ഷരംകൊണ്ടിട്ടുള്ള ശീലിന് ‘മാകന്ദമഞ്ജരി’. കാകളിയുടെ അടി ഒന്നിൽ ഇരുപതുമാത്രയും, സാധാരണ പന്ത്രണ്ടാക്ഷരവും ഉണ്ടായിരിയ്ക്കും. “മാപൊരുളായി മറഞ്ഞവനെഹരി” എന്നു തൊട്ടുള്ള രണ്ടാമത്തെ ശീലിൽ കാട്ടുനിലപ്പോലെ പതിനാറു മാത്രയെ ഉള്ളു എങ്കിലും ചൊല്ലുന്ന രീതിയ്ക്കു വളരെ അന്തരമുണ്ട്. “കമലാകരപരിലാളിതകഴൽതന്നിണ കനിവോടമരാവലി വിരവോടഥ തൊഴുതീടിനസമയേ” എന്നു മുതലായ മൂന്നാമത്തെ മാതിരി കരിണീപ്പുത്തത്തിലുമാകുന്നു.

ഈ കൃതിയ്ക്കു വടക്കൻ ദിക്കുകളിൽ ‘കൃഷ്ണപ്പാട്ടെ’ന്നും, തെക്കൻദിക്കുകളിൽ ‘ചെറുശ്ശേരി’ എന്നും പേര്

പാഞ്ഞുവരുന്നു. ആപാദമധുരതപവും ആലോകനാ
മൃതതപവും കൂടിച്ചേർന്നിട്ടൊരു കവിത കൃഷ്ണഗാഥയ്ക്കു
ശരി കൃഷ്ണഗാഥതന്നെയുള്ളു. “എരിശ്ശേരിയ്ക്കു കണ്ണു
പോർ” എന്നൊരു വിദഗ്ദ്ധൻ പറഞ്ഞതിന്ന്, “എളു
ക്കിനോക്കിയാൽ കാണാ”മെന്നു കവി മറുപടി പാ
ഞ്ഞതായി കേട്ടിട്ടുണ്ട്.

‘നണ്ണി’, ‘അമിണ്ണ’, ‘മാൺപ’ എന്നു തുടങ്ങി
ഇപ്പോൾ അപ്രസിദ്ധങ്ങളായ പല പദങ്ങളും ഈ
കൃതിയിൽ ഉണ്ട്. അതുകൊണ്ടു പഴയഭാഷ പരി
ചയമില്ലാത്തവക്ക് (അതും എളുപ്പത്തിൽ മനസ്സി
ലാവുന്നതല്ല. എന്നാൽ ഏഴും എട്ടും ശതവർഷങ്ങ
ളിൽ ഈ വക പദങ്ങൾ വളരെ പ്രചാരമുള്ളവയും
ലളിതങ്ങളും ആയിരുന്നു. പച്ചഭാഷ എഴുതി ഇങ്ങി
നെമെച്ചം നേടുവാൻ ആരാലും അത്ര എളുപ്പത്തിൽ
സാധിയ്ക്കുന്നതല്ല. ഭാഗവതം ദശമം പലരും പല
വിധത്തിലും ഭാഷപ്പെടുത്തിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ മനോ
ധർമ്മപ്രകടനയും അലങ്കാരപ്രയോഗവും അമൃതനി
ഷ്ഠനികളായ സുലളിതപദങ്ങളുടെ മേളനവും ഫലി
തവും പഴക്കവും ഒഴുക്കും എല്ലാംകൂടി തികഞ്ഞിട്ടൊ
രു കവിത വായിക്കണമെങ്കിൽ കൃഷ്ണഗാഥയെത്തന്നെ
ആശ്രയിക്കണം.

ക്രിഷ്ണതകൂടാതെ ശുദ്ധമലയാളപദങ്ങളെക്കൊ

ണ്ടു ശ്ലേഷാലങ്കാരം പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ള ഭാഷാകവികൾ വളരെച്ചുരുങ്ങും എന്നാൽ “ചാടായിവന്നാനാദ്രാവനെങ്കിലും ചാടായിവന്നീലമേനിതന്നിൽ-കാടായിവന്നു നരൂങ്ങിനാനെങ്കിലും കാടായിവന്നീലകൊല്ലേന്നേരം- പാറമേൽവിണമരിച്ചവൻകാറ്റിനു മറായിവന്നതോ ചേരുമല്ലോ- മാഴ്ചതെ മേവുന്ന ബാലകലീലയ്ക്കു മറായിവന്നതും ചേരുവേണെ- മാനവപീഡകാണ്ടാകലരായുള്ള വാനവർ കോലുന്നിതാവത്തിനും- മറായിവന്നതപ്പെത്തത്തന്നമ്മയ്ക്കു മറാതെ വീണോരുക്കണ്ണനീരും- വാടാതെനിന്നുള്ള മാലൃങ്ങളെല്ലാക്കും ചൂടായിവന്നിട്ടേ ചണ്ടെ കാണൂ. നീടാന്നനന്ദനമാനസമന്നേരം ചൂടായിവന്നുപോൽകാണെവിച്ചു” എന്നും മറ്റും തട്ടിമിന്നിച്ചിരിയ്ക്കുന്നതു കണ്ടാൽ കൃഷ്ണഗാഥാകർത്താവു മചയാളഭാഷയിൽ ശ്ലേഷയ്ക്കു കണ്ണമുണ്ടെന്നതന്നെ ധരിച്ചിട്ടില്ലെന്നു തോന്നും.

ഇങ്ങിനെ എല്ലാറ്റിന്നും ഉദാഹരണങ്ങൾ കൊടുക്കുവാൻ ശ്രമിയ്ക്കുന്നതായാൽ പുസ്തകം ആപാദമൃഡം ആങ്ങിനെതന്നെ എടുത്തു ചെടുത്തിപ്പോയെങ്കിലോ എന്നു ഭയപ്പെട്ട് ആ ഭാരം വായനക്കാരെ ഏല്പിയ്ക്കുന്നു.



സാമൂതിരിപ്പാടും പതിനെട്ടരക്കവികളും.

വണ്ടിയ്ക്കു പുട്ടിയ കുതിരകൾ കാട്ടുന്നതും ചാടുന്നതും നടക്കുന്നതും നിലുക്കുന്നതും കടിഞ്ഞാൺ പിടിയ്ക്കുന്ന സൂതന്റെ സാമത്വം അനുസരിച്ചല്ലെ? അതു പോലെ ഒരു രാജ്യത്തുള്ള പ്രജകളുടെ പ്രവൃത്തികൾ ആ രാജ്യത്തെ ഭരിയ്ക്കുന്ന രാജ്യതന്ത്രനിപുണനായ രാജപ്രതിനിധികളുടേയൊ, രാജാവിന്റേയൊ, നീതിസാമത്വവും, ബുദ്ധിശക്തിയും, അനുസരിച്ചാണിരിയ്ക്കുന്നത്. എന്നാൽ ഏതുകാലത്തും ഏതു രാജ്യത്തും രാജാക്കന്മാർ രാജ്യഭരണവിഷയമായിട്ടുണ്ടാകാവുന്ന സകലക്ലേശങ്ങളേയും ജയിക്കേണ്ടതിന്ന് ഉപയോഗിക്കുന്ന പലമാതിരി കൗശലങ്ങളിലും വെച്ച് ഒന്നാമതായും ഉത്തമമായും ഉള്ള കൗശലം ആ രാജ്യത്തെ പ്രജകൾക്കു വിദ്യാഭ്യാസം ഉണ്ടാകുന്നതാണെന്നു പറഞ്ഞാൽ അഭിപ്രായവ്യത്യാസമുണ്ടാകുമെന്നു തോന്നുന്നില്ല. ഈ ഉത്തമമാർഗ്ഗം അറിഞ്ഞു പ്രവൃത്തിച്ചിട്ടുള്ള രാജാക്കന്മാർ ഏതു രാജ്യത്തെങ്കിലും ഏതുകാലത്തെങ്കിലും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അവരുടേയും അവരുടെ പ്രജകളുടേയും വേരു മാത്രമാണ് ലോകത്തിൽ അനുഗമപരമായി നിലനിന്നുപോരുന്നതു; സംശയമില്ല. പക്ഷെ വി

ദ്രാഗ്യാസസമ്പ്രദായം കാലദേശാഭിഭേദത്തെ അനുസരിച്ചു മാറിമാറി വന്നേക്കാമെന്നല്ലാതെ വിദ്യയുടെ പരമപ്രയോജനമായ അറിവിനേയും, ജനങ്ങളുടെ യോഗക്ഷേമാഭിവൃദ്ധിയേയും സംരക്ഷിപ്പോട്ടെന്നോളം യാതൊരു കാലത്തും യാതൊരു ദേശത്തും പായത്തക്ക ഭേദഗതിയൊന്നുമുണ്ടാവാൻ സാഗതിയില്ല.

പണ്ടു കേരളചക്രവർത്തികളായിരുന്ന പെരുമാക്കന്മാരുടെ വാഴ്ചയ്ക്കുശേഷം ഒരു സഹസ്രാബ്ദത്തിലധികം കാലം സപാതന്ത്ര്യത്തോടുകൂടി മദ്ധ്യകേരളം ഭരിച്ചിരുന്ന പ്രധാനപ്പെട്ട കോഴിക്കോട്ടു രാജാക്കന്മാരിൽ രാജഭരണത്തിന്റെ അഭ്യുദയം മുൻനിർത്തിയതുകൊല്ലവർഷം നാനൂററിനും എണ്ണൂററിനും മദ്ധ്യത്തിലായിരുന്നു എന്നുചിറ്റാൻ പല-ലക്ഷ്യങ്ങളുണ്ട്.

അക്കാലങ്ങളിലുള്ള സാമൂതിരിപ്പാടന്മാരിൽ ശത്രുംകൊണ്ടും ശത്രുംകൊണ്ടും പരരാഷ്ട്രഭഞ്ജനവും സപരാഷ്ട്രഭഞ്ജനവും ഒരുപോലെ ചെയ്തിരുന്ന ചില പട്ടവീരന്മാരും, ശത്രുപ്രാധാന്യം കൂടുന്ന ചില ബഹുശൂരന്മാരും, ശത്രുനെ ചൂണ്ടുമ്പോഴേക്കു ചില മഹാധീരന്മാരും ഇങ്ങിനെ പലതരക്കാരുണ്ടായിരുന്നു. കൊല്ലവർഷം 600 നു മേൽ നാടുവാണിരുന്ന മാനവിക്രമനെന്ന സാമൂതിരിപ്പാട് ഇതിൽ ഒന്നാമത്തെ വർഗ്ഗത്തിൽപ്പെട്ട ഒരാളായിരുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ രാ

ജ്യോതേരിതിയെപ്പറ്റി പൊതുവിൽ ഒരു ശരിയായ ചരിത്രം എഴുതാൻ വിശ്വാസയോഗ്യങ്ങളായ ലക്ഷ്യങ്ങൾ പോരാത്തതിനാൽ അതിലേങ്ങിറങ്ങുവാൻ ധൈര്യമില്ലെന്നുള്ള സ്കന്ത മലയാള ചരിത്രത്തെപ്പറ്റി വല്ലതും പറയാൻ തുനിയുന്നവരെല്ലാം പറയുന്ന ചോലെ എന്നിങ്ങനെ പറയേണ്ടതായി വന്നിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ ശാസ്ത്രപാണ്ഡിത്യവിലാസത്തെ പ്രകടിപ്പിക്കുന്നതായ ചില പണ്ഡിതസഭകളെക്കുറിച്ചു പഴമക്കാർ പറഞ്ഞു കേട്ടിട്ടുള്ള കാരോ ഐതിഹ്യങ്ങളെ ഭേദിപ്പിക്കാനുണ്ടാകുന്നതും, ആവക ഐതിഹ്യങ്ങളെക്കുറിച്ചും നിശ്ശേഷം നശിപ്പിക്കാതിരിക്കട്ടെ എന്നു വിചാരിച്ചും കുറച്ചു ചിലതിവിടെ പറയാൻ വിചാരിക്കുന്നതാണ്.

ഈ സാമൂതിരിപ്പാട്ടിലെ പൂർണ്ണമാർത്താണ് വിദ്യാഭിരുചിയുള്ളവേണ്ടി വിദഗ്ദ്ധന്മാരെ പ്രേംസാഹസികവാനായി പലേ ഏല്പാടുകളും ചെയ്തവെച്ചിട്ടുള്ള കൂട്ടത്തിൽ ഒന്നാണ്, ഇന്നും നടന്നുവരുന്നതായ തളിയിലെ താനം. (താനം എന്നാൽ അഭ്യർത്ഥനയായ ബ്രാഹ്മണങ്ങളെ ദാനം.) വേദശാസ്ത്രങ്ങളിൽ യോഗ്യതയും, ആഭിജാത്യവും ഉള്ള ബ്രഹ്മണനെ മാത്രമേ 'അഭ്യർത്ഥ'ന്മാരായി ഗണിക്കുന്നുള്ളൂ. ഇങ്ങിനെ താനം പ്രായേണ പൂർണ്ണമാരുടെ ശ്രാദ്ധദിവസങ്ങളിൽ

ലാണ് ചെമ്പുവരാറുള്ളത്. തളിയിൽ താനവകുഴി
 കൂട്ടത്തിലൊന്നാണ്. പക്ഷെ അവിടെ പ്രകരണം,
 മിമാംസ, വേദാന്തം, ഈ ശാസ്ത്രങ്ങളിൽ ഏതിലേക്കി
 ലും പാണ്ഡിത്യം സമ്പാദിച്ചിട്ടുള്ളവരെ മാത്രമേ അ
 ഭ്യർത്ഥനയായി സ്വീകരിച്ചു ചാത്തുകയുള്ളൂ. ഈ വിധ
 മുള ചാത്തലും കാരോപന്തിരാണ്ടു കൂട്ടമ്പാൾ മാത്ര
 മേയുള്ളൂ. മലയാളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന പല കാ
 യ്ക്കുണ്ടേയോ നടവടികളെ നവീകരിക്കുന്നത് കാരോ
 പന്തിരാണ്ടു കൂട്ടമ്പാഴായിരുന്നു എന്നറിയാത്തവരില്ല
 ലോ. അങ്ങിനെ അതാതു കാലത്തു മലയാളത്തിൽ
 യോഗ്യരായ ബ്രഹ്മണർ താനത്തിന്ന് എഴുദിവസം
 മുൻപെ അവിടെച്ചെന്നു ചേർന്നു ശാസ്ത്രങ്ങളിൽ വാദപ്ര
 തിവാദങ്ങൾ നടത്തി അതിൽവെച്ച് അവരവരുടെ
 യോഗ്യതാക്രമം സാധിക്കുന്നതനുസരിച്ച് അവസാ
 നദിവസം അവരവർക്കുള്ള താനക്കിഴി വാങ്ങണമെ
 ന്നാണ് നിയമം. ഇങ്ങിനെയുള്ള നിയമം നിമിത്തം
 അന്നു മലയാളബ്രാഹ്മണരുടെ ഇടയിൽ ഇനിയത്തെ
 തളിയിൽതാനത്തിന്ന് ഒന്നാമത്തെക്കിഴി എനിക്കു
 വാങ്ങണം, എനിക്കു വാങ്ങണമെന്നുള്ള അത്യുത്സാ
 ഹം നിമിത്തം കൊണ്ടുപിടിച്ചു പഠിച്ച പാണ്ഡിത്യം
 സമ്പാദിച്ചിട്ടുള്ള യോഗ്യന്മാർ കുറച്ചൊന്നുമല്ലായിര
 ന്നു. ഇങ്ങിനെ പ്രശസ്തനിലയിൽ പ്രസിദ്ധമായി ന

ടത്തിവരുന്ന തളിയിൽ താനത്തിൽ കിഴി വാങ്ങിയിരുന്ന അഭ്യർത്ഥനയെത്താതെ മുൻപറഞ്ഞ സാമൂതിരിപ്പാട്ടിലെ നാട്യസ്വന്തമായ താഴെ പറയുന്നവരെ 'പതിനെട്ടരക്കവികൾ' എന്നാണ് പഴമക്കാർ പറഞ്ഞുവരാറുള്ളത്.

1. പയ്യപ്പട്ടേരിമാർ — ജ്യേഷ്ഠനായ എട്ടുപേരും, ഒരു മഹനം
2. തിരുവപ്പാ (തിരുവേഗപ്പാ)ക്കാർ അഞ്ചു നമ്പൂരിമാർ
3. മുല്ലപ്പിള്ളിപ്പട്ടേരി
4. ചേന്നാസ്സ നാരായണൻ നമ്പൂരിപ്പാട്
5. കാക്കശ്ശേരിപ്പട്ടേരി
6. ഉദയേശാസ്ത്രികൾ
7. പുനത്തുനമ്പൂരി (അരക്കവി)

ഈ പയ്യപ്പട്ടേരിമാരിൽ ജ്യേഷ്ഠനായ അച്ഛൻ ഭട്ടതിരിപ്പാട്ടിലെയാണ് ഉദയേശാസ്ത്രികൾ കോകിലസന്ദേശത്തിൽ 'തന്മീമാംസാദപയകലഹരോസ്സതമപുണ്യം മഹേഷ്ഃ' എന്നു തുടങ്ങി വർണ്ണിച്ചിട്ടുള്ളത്. ഈ മഹഷിയ്ക്ക് ഉദയേശാസ്ത്രികളോടുള്ള വാദപ്രതിവാദത്തിൽ നിർവ്വചനധാരയിൽ ഒരു സഖലനം പഠിയിപ്പോൾ പ്രതിവാദിയായ ശാസ്ത്രികൾതന്നെ രണ്ടാമതൊന്നുകൂടി നിർവ്വചിയ്ക്കുൻ നിർബ്ബന്ധിച്ചിട്ടും

‘ഞാൻ ഒരു സദസ്സിൽ രണ്ടാമതു മറൊരുവിധം പരക്കയുണ്ടായിട്ടില്ല’ന്നു മാത്രം ഉത്തരം പറഞ്ഞപ്പോൾ ഡോം തോറനിലയിൽ ചിന്താലിപി എഴുതുന്നു. ഈ ജേഴ്സന്റേ അനുജനാളും ഒന്നിച്ചു അച്ഛന്റെ ശ്രദ്ധാമൂലമേണമെങ്കിൽ അതാതു കൊല്ലത്തിൽ കാരോ പുതിയ മീമാംസാഗ്രന്ഥങ്ങൾ എല്ലാ സോദരന്മാരും ഉണ്ടാക്കിക്കൊണ്ടുവന്നു പരസ്പരം കാണിച്ചുകൊടുക്കേണമെന്നൊന്നത്രെ ഇവരുടെ നിശ്ചയം. ഇവരിൽ അഞ്ചാമൻ നാരായണൻ പട്ടേരി ഒരു മടിയനായിരുന്നു. മറെറൊരാൾ ഡോം തോറനാളുടെയും ഗ്രന്ഥങ്ങൾ വായിച്ചു കേട്ടതിന്നുശേഷം ശ്രദ്ധത്തിന്നു രണ്ടു നാലു ദിവസം മുന്പിലേ ഗ്രന്ഥനിർമ്മാണത്തിന്നുദ്യമിയ്ക്കുകയുണ്ടു. എന്നാൽ ഗ്രന്ഥം കഴിയുമ്പോൾ ഉറപ്പുള്ളവയിലൊക്കെയും മൊകത്തരമായിത്തീരുകയും ചെയ്യും. ഇവരിൽ മഹനും അച്ഛനെപ്പോലെതന്നെ സർവ്വസമ്മതനായ പണ്ഡിതശ്രോത്രിയനായിരുന്നു എന്നു, സാമാന്യക്കാരെ അത്ര വക വെക്കാതെ, ഉദ്ദണ്ഡശാസ്ത്രികളുടെ ‘മല്ലികാമാരുത്’ മെന്ന പ്രകരണത്തിൽ ‘ഉക്തഞ്ച മഹാഷിപുത്രേണ പരമേശ്വരേണ’ എന്നു പീഠികയോടുകൂടി ഒരു പ്രശംസാശ്ലോകം ചേർത്തിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടു വ്യക്തമാകുന്നുണ്ട്. ഇവരുടെ ചില മീമാംസാഗ്രന്ഥങ്ങൾ

മലയാളികളിൽ പലരുടെ കൈവശത്തിലും ഉണ്ടെന്നല്ലാതെ കാവ്യഗ്രന്ഥങ്ങളൊന്നും ഇതേവരെ കണ്ടുകിട്ടിയിട്ടില്ല.

2. തിരുവേഗപ്പുഴ (തിരുപ്പാ) കാരായ അഞ്ചു നമ്പൂരിമാരിൽ ഒരാളുടെ 'ലക്ഷ്മീമാനഃവദ'മെന്ന നാടകവും ബ്രഹ്മദത്തപുത്രനായ നാരായണൻ എന്ന മറ്റൊരാളുടെ 'സുഭദ്രാഹരണ' കാവ്യവും കണ്ടിട്ടുണ്ട്. ശേഷം മൂന്നു പേരുടേയും കൃതികളായി വല്ലതും ഉണ്ടോ എന്ന് ഇതേവരെ അറിഞ്ഞിട്ടില്ല.

3. മുല്ലപ്പിള്ളിപ്പട്ടേരിയുടെ കൃതികളും ഇതുവരെ യാതൊന്നും വെളിപ്പെട്ടിട്ടില്ല. എന്നാൽ അദ്ദേഹത്തിനേയും ചേന്നാസ്സ് നമ്പൂരിപ്പാടിനേയും രാജഭൂഷണങ്ങളായ ചില ശ്ലോകങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കിയ കാരത്തിന്ന് ഉചിതശിക്ഷാദക്ഷനായ സാമൂതിരിപ്പാട് അഭ്യർത്ഥിച്ചുവെന്ന വിധം രേഖകളിൽ ശിക്ഷിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇതിൽ മുല്ലപ്പിള്ളിപ്പട്ടേരിയ്ക്കു തളിയിൽ താനത്തിന്നു മുമ്പിൽക്കടന്നു കിഴിയെടുക്കണമെന്നുള്ളതാണ് ശിക്ഷ. തന്നേക്കാളധികം യോഗ്യനായുള്ളപ്പോൾ താൻ മുമ്പിൽക്കടന്നു കിഴിയെടുക്കുക എന്നതു വിവേകികളായ പണ്ഡിതന്മാർക്കു, വിശ്വസിച്ചു അക്കാലത്തെ നമ്പൂരിമാർക്കു, സങ്കോചകരമായ ഒരു ധർമ്മസങ്കടമായിരുന്നു. പട്ടേരിയ്ക്ക് ഈ ശിക്ഷതന്നെ

മേലാൽ തറവാട്ടധികാരമായിത്തീരത്തക്കവണ്ണം യോഗ്യത സമ്പാദിപ്പാൻ കാരണമായിക്കലാശിച്ചു.

4. ചേന്നാസ്സ നമ്പൂരിപ്പാട്ടിലേയ്ക്കുള്ള ശിക്ഷ, 'തന്ത്രവിഷയത്തിൽ കരുത്തമുണ്ടാക്കിക്കൊണ്ടു വന്നു എന്നെക്കാണ്' എന്നായിരുന്നു. ഈ കരു ശിക്ഷയുടെ ഫലമാണ് കേരളത്തിലിപ്പോഴുള്ള തന്ത്രികൾക്കെന്നുവേണ്ടാ തച്ചശാസ്ത്രക്കുറുപ്പി സർവാവലംബനമായ 'തന്ത്രസമുച്ചയം' എന്ന ഉത്തമഗ്രന്ഥം. ഈ തന്ത്രശാസ്ത്രഗ്രന്ഥത്തിൽ നമ്പൂരിപ്പാട്ടിലേയ്ക്കുള്ള കവിതാവൈദഗ്ദ്ധ്യവും ചുരുക്കിപ്പറയാനുള്ള സാമത്രിയും നല്ലവണ്ണം പ്രകാശിച്ചിട്ടുണ്ട്. ചുരുക്കിപ്പറയുന്ന വിഷയത്തിൽ സാക്ഷാൽ ഉദ്യോഗശാസ്ത്രികൾക്കുപോലും അദ്ദേഹത്തിനോടു മടക്കമായിരുന്നു. നമ്പൂരിപ്പാട് ഈ ഗ്രന്ഥമുണ്ടാക്കിക്കൊണ്ടിരിയ്ക്കുന്നതിനിടയ്ക്കായിട്ടായി ഉദ്യോഗശാസ്ത്രികൾ അവിടെച്ചെന്നപ്പോൾ താനും രണ്ടു ശ്ലോകം ഉണ്ടാക്കാമെന്നും അതിൽ അടങ്ങേണ്ടതായ കാര്യങ്ങൾ ഇന്നിന്നവയാണെന്നു പറയേണമെന്നും നമ്പൂരിപ്പാട്ടിലോട് ആവശ്യപ്പെട്ടപ്രകാരം നമ്പൂരിപ്പാട് സമ്മതിച്ചു വിഷയം പറഞ്ഞുകൊടുക്കുകയും ശാസ്ത്രികൾ തന്റെ വാഗ്ദീപ്തിയെ പ്രകടിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു ശ്ലോകമുണ്ടാക്കാനാരംഭിക്കുകയും

ചെയ്തു. ഒന്നരശ്ലോകം കഴിഞ്ഞിട്ട് പാവാറുള്ള കാ
യ്ക്കങ്ങൾ വളരെ ശേഖരിച്ചിരുന്നതിനാൽ പിന്നെ അര
ശ്ലോകംകൊണ്ട് അതു മുഴുവനും പാഞ്ഞുതീർക്കാൻ ത
ന്നാലസാധ്യമാണെന്നു കണ്ടു നമ്പൂരിപ്പാട്ടിലേക്കു ത
ന്നെ കഴിഞ്ഞുകൊടുക്കുകയും നമ്പൂരിപ്പാട്ട് ബാക്കിയ
ുള്ള അരശ്ലോകംകൊണ്ടുതന്നെ പാലേണ്ട കായ്ക്കങ്ങ
ളെ മുഴുവൻ നിശ്ചയാസമായിപ്പാഞ്ഞത് അവസാനി
പ്പിക്കുകയും ചെയ്തു എന്നു പ്രസിദ്ധമാണ്.

5. കാക്കശ്ലോരിപ്പാട്ടേഴി ഉദ്ദണ്ഡശാസ്ത്രികളെ
ജയിപ്പാൻവേണ്ടി നമ്പൂരിമാരുടെ തപസ്സുകൊണ്ടു
ണ്ടായ ഒരു മുത്തിയായിരുന്നു എന്നാണ് മലയാളി
കൾ വിശ്വസിച്ചുപോരുന്നത്. തന്നെജയിപ്പാനാ
യി ജനിച്ചിട്ടുള്ള ഈ കുട്ടിയെ ഭ്രാന്ണാപാൽക്കുറേപ്പോ
ലെ പഠിപ്പിച്ചതും ഉദ്ദണ്ഡശാസ്ത്രികൾ തന്നെയാണു
ത്രേ. പട്ടേരി തന്റെ പന്ത്രണ്ടാമത്തെ വയസ്സിലാ
ണ് ഉദ്ദണ്ഡശാസ്ത്രികളെജയിച്ചിട്ടുള്ളത്.

ഈ ബാലപണ്ഡിതൻ സഭയിൽക്കയറിയ ദി
വസംസഹോങ്കാരമായി പ്രയോഗിച്ച ശ്ലോകമാണിത്:

‘നച്ഛത്രം നതുരംഗമോ നവദതാം
പുനാനി നോ പന്ദിതാം
ന ശൂശ്രൂണി ന പട്ടബന്ധവസന്തം
നാഹ്വൈരോധംകാരം

അസ്തസ്താകമനദരശിരി-

പ്രോജ്ഞതദൃശോദധി-

പ്രേംഖദീ ചിപരമ്പരാപരിണതാ

വാണീതു നാണിയസി? .

ഈ മഹാകവിയുടെ കൃതികളിൽ 'വസുമതിമാനവിക്രമം' എന്ന നാടകം മാത്രമേ ഇപ്പോൾ കണ്ടു കിട്ടിയിട്ടുള്ളൂ. ഇദ്ദേഹത്തിനെ ഒടുവിൽ വിഷയവിരക്തിനിമിത്തം ആചാരനിരാസനാകയാൽ നമ്പൂരിമാർ വെള്ളിച്ചുകളഞ്ഞു. ഒരു ദിവസം പട്ടേരി സന്യാസമഠത്തിൽ ചെയ്യേണ്ടതായ കൃത്യങ്ങളൊന്നും കൂടാതെ തന്റെ പതിവിൻപ്രകാരം അലസനായി ബ്രാഹ്മണരുടെ സദസ്സിൽക്കയറിപ്പോകുന്നപ്പോൾ നമ്പൂരിമാരിൽ ചിലർ, 'പട്ടേരി എന്താണിങ്ങനെ സന്യാസനാദികൾ ഒന്നും ചെയ്യാതെ കേവലം മൃഡമാരെപ്പോലെ നടക്കുന്നത്' എന്നു ചോദിച്ചതിന്നു മറുപടിയായി പട്ടേരി അപ്പോൾ ചൊല്ലിയ ശ്ലോകമാണിത്.

‘ഏദാകാശേചിദാദിത്യ സ്പദാഭാതിനിരന്തരം

ഉദയാസ്തമയൗനസ്തഃ കഥംസന്യാമുപാസ്മഹേ’
ഇങ്ങിനെ കാലക്രമേണ പട്ടേരിയുടെ ആചാരനടപടികളിൽ നമ്പൂരിമാർക്ക് ഒട്ടാ തൃപ്തിയില്ലാതെയായിത്തീരുകയും പട്ടേരിയുടെ ബോധ്യതയോട് അദ്ദേഹം

ത്തിനോടു യാതൊന്നും പാവാൻ ശക്തിയില്ലാതെ വരികയും ചെയ്തതിനാൽ ഭേദവിൽ ഈ സങ്കടനിവൃത്തിയ്ക്കായി എല്ലാവരുംകൂടി ചോറാനിയ്ക്കുമെവെച്ചു പട്ടേരിയോടുതന്നെ സംശയം ചോദിയ്ക്കുന്നതാണ് നല്ലതെന്നാച്ച് അപ്രകാരം അവർ തമ്മിൽ നടന്ന സംഭാഷണശ്ലോകമാണിത്.

നമ്പൂരിമാർ—‘ആപദികിംകരണീയം?’

പട്ടേരി—സ്മരണീയം ചരണയുഗമംനൈരയം!

നമ്പൂരിമാർ—തൽസ്മരണംകിംകരതതേ?

പട്ടേരി—ബ്രഹ്മാദിനവിചകിജരീകരതേ’,

മലയാളത്തിൽ നമ്പൂരിമാരുടെ ഇടയിൽ പണ്ട് എന്നുമാത്രമല്ലാ കരച്ചൊക്കെ ഇപ്പോഴും പരദേശികളോടുകൂടി പെരുമാറുകയും വിശേഷിച്ച് അവരുടെ ക്രിയാംഗങ്ങളായ വിചരങ്ങളിൽ യാതൊരു പ്രകാരത്തിലും പരദേശിസംബന്ധമുണ്ടായിരിയ്ക്കയും പാടില്ലെന്നു കലശലായ നിർബുദ്ധം കാണുന്ന സ്ഥിതിയ്ക്കു മലയാളികളുടെ സ്വദേശാഭിമാനം മുന്തിച്ചിരുന്ന അവകാലത്തു തളിയിലത്താനത്തിൽ കിഴക്കെ കാഞ്ചീപുരത്തുകാരനായ ഉദ്യോഗാശ്രിതർക്ക് അവകാശം സിദ്ധിപ്പാൻ ഇടവരത്തക്കവണ്ണം അദ്ദേഹത്തിനെ സദസ്യനായി സ്വീകരിച്ചതു സ്വദേശഗുണസംരക്ഷണദീക്ഷിതനായിരുന്ന സാമൂതിരിപ്പാട്ടിലേയ്ക്ക് ക

അസ്തമനതയായില്ലെന്ന് വന്നു വല്ലവരും ശങ്കിക്കുന്നു. ഞങ്ങളിൽ അർദ്ധം, അനുഗ്രഹിതം മലയാളികളുടെ ഇടയിൽ പിന്നീടുണ്ടാവുന്ന ഐക്യമത്സരത്തിന്റേയും പരിശുദ്ധതയ്ക്കിന്റേയും അപ്രതിഫലമായും അസാധാരണമായുള്ള ഫലങ്ങളെ ആലോചിക്കുമ്പോൾ ആ മഹാന്റെ ഈ പ്രവൃത്തി സ്വദേശപണ്ഡിതന്മാരെ വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതിനും പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്നതിനുംവേണ്ടിത്തന്നെയുള്ള ഒരു പൊടിക്കുരുമായിരുന്നു എന്നോ ഈ സമാധാനപ്പെട്ടുകൊള്ളുമല്ലോ.

ഉദ്ദണ്ഡന്റെ പ്രഥമസ്കന്ദപ്രവേശത്തിൽ അദ്ദേഹത്തെ സാമൂതിരിപ്പാട്ടിലേക്കു പരിചയപ്പെടുത്തുവാനായി ചെന്നപ്പോൾ നമ്പൂരിപ്പാട് ചെല്ലിയ ശ്ലോകമാണിത്.

‘പ്രതിധർമ്മകാർത്തവീർണ്ണനമുഖിയുതോ -

നുകതസോമോതജചാഭേ -

സ്തംഭാരാഭോഗഡംഭപ്രശമനചടുവാ -

ശ്ലംഭഗംഭീരിമശ്രീഃ

തുണ്ഡീരക്ഷോണിദേശാത്തവചലുവിഷയേ

ഹിണ്ഡതോദണ്ഡസൂരി -

സ്തോയന്തേവിക്രമകുമാര!നകിമുഗത -

ശ്ലോത്രിയശ്ശോത്രദേശം’.

അതിന്നുശേഷം അപ്പോൾതന്നെ ഉദ്ദണ്ഡൻ സാ

മൂതിരിപ്പാട്ടിലേയ്ക്കു് അടിയറവെച്ചു ഘോഷമിതാണ്.

‘ഉദണ്ഡഃ പരദണ്ഡഭൈരവ! ഭവ..

ദ്രാത്രാസുജൈത്രശ്രിയോ..

മേതുഃ കേതുരതീത്യസുതസരണിം

ഗച്ഛന്തിവാത്സസ്തപയാ

നോചേത്തല്പാസനമുടോദരലസ..

ച്ഛാഭ്യാമുദ്രാഭവ..

സാരാഗംശശിനിംബമേന്ദ്രരിതലാം

തപൽപ്രേയസീനാമുഖൈ..’

ഒരിയ്ക്കൽ ഉദണ്ഡശാസ്ത്രികൾ പ്രസിദ്ധമായ ‘മൃ
കോല്’ ക്ഷേത്രത്തിൽ ദേവീഭക്തനത്തിനായിച്ചെന്നു
പ്പോൾ നടയിൽവെച്ച് ഒരു ഘോഷം ഉണ്ടാക്കിപ്പൊ
ല്ലിത്തുടങ്ങുകയും പൂർവ്വാർത്ഥം കഴിഞ്ഞിട്ട് ഉത്തരാർത്ഥം
തുടങ്ങുവാൻ ഇടയ്ക്കുപ്ലം ആലോചിയ്ക്കേണ്ടതായി വരി
കയും ചെയ്തതിനാൽ ആ സമയം സോപാനത്തു
കൊട്ടിക്കൊണ്ടുനിന്നിരുന്നു ഒരു മാരാർ ഉടനെ അതി
ന്റെ ശേഷം ഭാഗം പൂർവ്വാർത്ഥത്തേക്കാൾ കുറെക്കൂടി ന
ന്നായി ചൊല്ലുകയും ചെയ്തു. ഇതുകേട്ട ശാസ്ത്രികൾ
തിരിഞ്ഞുനിന്നു ‘കോയംകവിമല്ലഃ’ എന്നു ചോദിച്ചു
തിന്നു മാരാർ ‘ദേവ്യഃ കരുണാകരഃ’ എന്നുത്തരം പ
റഞ്ഞതായി കേട്ടിട്ടുണ്ട്. ആ മാരാരുടെ പേരും ക
രുണാകരൻ എന്നായിരുന്നു. മേല്പറഞ്ഞ ഘോഷം ഇ
താണ്.

ശാസ്ത്രികൾ — 'സംഭരിതഭൂരികൃപമംബ! ശുഭമാഗം
 ശുഭേതു ചിരന്തനമിദന്തവമഭന്തഃ'

മാരാർ — 'ജംഭരിപുകുന്ദിവരകുന്ദയുഗന്ധംഭേ-
 സ്തംഭികൃപകുന്ദേവരിരംഭേവരശംഭേ'.

പിന്നെ ഭരിയ്ക്കൽ വെട്ടത്തുനാട്ടിൽവെച്ച് ഒരു
 പുരുഷപണ്ഡിതനായ തൃക്കണ്ടിയൂർ നാണപ്പിഷ്യാരോ
 ടിയും ശാസ്ത്രികളും തമ്മിൽ ഒരുപതു ദിവസത്തെ വാ
 ദം നടന്നിട്ടുണ്ട്. വിഷയം വ്യാകരണമായിരുന്നു.
 തൃക്കണ്ടിയൂർ പിഷ്യാരോടിമാർ പണ്ടുതന്നെ വംശവ
 രമ്പരയാ പണ്ഡിതന്മാരായിരുന്നു എന്നു പ്രസിദ്ധമാ
 ണല്ലോ. ശാസ്ത്രികൾ പിഷ്യാരോടിയോടുള്ള വാദാ
 രംഭത്തിൽ ചൊല്ലിയ ശ്ലോകമാണിത്.

'ധന്യഭുപന്യഭുപനിനാഃ ഫണിവരഭണിതാം-
 ഭോധികുന്ദികുമാരാം

ധന്യഃ കേ ചിത് പ്രഥന്തേ ചരഗുണകുണികാം-

ഗ്ലോഹിനസ്താൻനമാമഃ

പ്രത്യാഹാരഗ്രഹേപി ഭൂമിതമതിരസൗ

കേപിസാഹിത്യവിദ്യാ-

കാണോനാണപ്പനാമാവ്യവഹരതുജര-

ത്താവതാമേനഹാനിഃ'.

ഉദ്ദണ്ഡശാസ്ത്രികൾ ആദ്യം മലയാളത്തിലേയ്ക്കു
 വന്നതു, തന്റെ പാണ്ഡിത്യപ്രകടനംകൊണ്ട് എല്ലാ

പ്പുത്തിൽ മലയാളികളെ വിസ്മയിപ്പിച്ചുകൊള്ളാമെന്നും മലയാളപണ്ഡിതന്മാരെയെല്ലാം താൻ വാദത്തിൽ ജയിച്ചു കീഴടക്കിക്കളയാമെന്നും ഉള്ള വിചാരത്തോടുകൂടിയായിരിയ്ക്കാമെങ്കിലും ഇവിടെ വന്നു കറെ പെരുമാറിയതോടുകൂടി തന്റെ മുമ്പേത്തെ വിചാരം കേവലം അബദ്ധമായിപ്പോയി എന്നും മലയാളഭൂമിയും ഏററവും വിലയുള്ള പണ്ഡിതരത്നങ്ങൾ ധാരാളം വിളയുന്ന ഒരു പ്രദേശമാണെന്നും ആ ബുദ്ധിമാനായ ശാസ്ത്രിയ്ക്കു നല്ലവണ്ണം അനുഭവം വന്നതിനാൽ കാലക്രമേണ അദ്ദേഹത്തിന്നു മലയാളത്തെക്കുറിച്ചു വളരെ പ്രതിപത്തി വർദ്ധിക്കുകയും പിന്നെ തന്റെ ആയുഷ്കാലത്തിൽ മിക്കഭാഗവും മലയാളത്തിൽ തന്നെ കഴിച്ചുകൂടുകയും ചെയ്തു എന്നുചിപ്പാൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ 'കോകിലസന്ദേശം'തന്നെ ധാരാളം മതിയായ തെളിവാകുന്നു.

പുനത്തുനമ്പൂരിയ്ക്കു പാണ്ഡിത്യവും ആഭിജാത്യവും മറ്റുള്ളവരേക്കാൾ അല്പം കുറവായിരുന്നതിനാൽ അദ്ദേഹത്തെ ആ സദസ്സിൽ 'അരക്കവി'യായിട്ടേ ഗണിച്ചിട്ടുള്ളൂ. എന്നാൽ ആ അരക്കവിയുടെ കൃതിയാണ് പ്രസിദ്ധപ്പെട്ട കൃഷ്ണഗാഥ (കൃഷ്ണപ്പാട്ട്). ഈ ഗ്രന്ഥത്തെ ഒരിയ്ക്കലെങ്കിലും വായിച്ചിട്ടുള്ള യാതൊരു സഹൃദയനും അദ്ദേഹത്തെ അരക്കവി എന്നു പാ

അതുകൂടാൽ സാഹിത്യയില്ലെന്നു മാത്രമല്ല, 'ഒന്നരക്കു
വി'യെന്നു പറയേണ്ടതാണെന്നു വാദിയ്ക്കുകയും ചെയ്തു
യ്ക്കുകയും ചെയ്തു. പക്ഷെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൂട്ടുകാരായിരുന്ന
നാമകളെല്ലാം സംസ്കൃതകവികളും അദ്ദേഹം
മാത്രമായ ഭാഷാകവിയുമാണെന്നും, അക്കാലത്ത് എ
ന്നല്ല ഇന്നും സംസ്കൃതവും ഭാഷയും തമ്മിൽ താരതമ്യ
പ്പെടുത്തി നോക്കുമ്പോൾ ഒന്നുക്ക് അർത്ഥവാദാർത്ഥ്യം
പുംഭാഷയ്ക്കു യോഗ്യതയില്ലെന്നും ഉള്ള തത്വം വിചാ
രിച്ചാൽ അദ്ദേഹത്തിന് അദ്ദേഹം അർത്ഥവിവരണ
പേർ കൊടുത്തതിന് ഒന്നരക്കവിയെന്നു പേരിനു
ക്കാൾ അധികം വിലയുണ്ടെന്നാണ് വിചാരിയ്ക്കേണ്ട
ത്. അക്കാലത്തു മലയാളികളായ പണ്ഡിതന്മാർക്കു
ന്ന ഭാഷാകവിതയിൽ ഇങ്ങിനെ വിപ്രതിപത്തിയു
ണ്ടായിരുന്നതോടുകൂടി കേവലം ഒരു പരദേശിയ
യെ ഉദ്ദേശിക്കുകയും ഭാഷാകവികളെപ്പറ്റി അ
നാദരം തോന്നിയതിൽ അതുളതം ഉണ്ടോ? ഒരിയ്ക്കൽ
സാമൂതിരിപ്പാട്ടിലെ മുഖിൽവെച്ച് ഒരു ഭാഷാകവി
താപ്രസംഗത്തിൽ ഭാഷാകവികളെക്കുറിച്ച് പരിഹാ
സമായി ശാസിക്കുക

ഭാഷാകവിനിവരോയം

ഭാഷാകരവദിദാതിദ്രവനതലേ

പ്രായേണാർത്താദിനഃ

സ്വർണ്ണപരമകവിരസ്തഗോപ്യസരഃ.

എന്ന് ഒരു ശ്ലോകം ചൊല്ലിക്കൊള്ളിയെന്നു ചൊല്ലി നമ്മുടെ പുനത്തിൽ നന്നൂരി രാജാവിനെ കാണാനായി അവിടെ കയറിച്ചെന്നു.

‘താരിത്തനാദികടാക്ഷാഞ്ചവമധുപകപാ-

രാമ!രാമാജനാനാം

വീരിത്താർജ്ജുന!വൈരാകരവികരതജോ

മണ്ഡപീപണ്ഡഭാരോ!

നേരത്തോത്തോരവിശ്വാതോടുകൂടി കളയാ.

ശ്ലോകമേവം കളിത്ത-

നേരത്തിനിപ്പാറ വിക്രമനവര!ധരാ

ഹന്ത!കല്പാന്തതോയേ.’

എന്ന ശ്ലോകം ചൊല്ലുകയും അതു കേട്ടപ്പോൾ ശാസ്ത്ര കളുടെ അഭിപ്രായം തീർന്നു മറിഞ്ഞ് ‘അന്തഹന്തസ്തി ന്തപ്പട്ട’ എന്നു പറഞ്ഞു തന്റെ ഉത്തരീയപ്പട്ട് നാട്ടരിയ്ക്കു സമ്മാനം കൊടുത്തതിന്നു പുറമെ.

‘അധികേരളമഗ്രഗിരഃ കവയഃ

കവയന്തു വയന്തു നതാൻവിനമഃ

പുളകോൽഗമകാരിവചപ്രസരഃ

പുനമേവപുനഃ പുനരാസ്തമരേ.’

എന്ന ശ്ലോകത്തെ സ്തുതിക്കാനായും കൊടുത്തു എന്നുള്ള കഥ മലയാളത്തിൽ മുഴുവനും പ്രസിദ്ധമാണല്ലോ. ഈ മാറാസാഹസ്യമായ ഉദ്യോഗശാസ്ത്രികൾ

ക്കും മാറ്റുള്ള സദസ്യന്മാർക്കും സാമൂതിരിപ്പാട്ടിലേയ്ക്കും കൃഷ്ണഗാഥ വായിച്ചു കേട്ടപ്പോൾ ഉണ്ടായ രസം അപരിമിതമായിരിയ്ക്കും നിശ്ചയംതന്നെ എന്നിട്ടും ആ പതിനെട്ടു കവികളിൽ ചിലക്കെങ്കിലും നമ്മുടെ അരക്കവിയെ പിന്തുടന്നു മലയാളഭാഷയെ ഒന്നനുഗ്രഹിപ്പാൻ തോന്നാഞ്ഞതു കേവലം ഭാഷയുടെ കാലദോഷമെന്നല്ലാതെ മറ്റൊന്നും പറയാൻ കാണുന്നില്ല.



മലയാളഭാഷ.

അടുത്ത ചില കാലങ്ങളായിട്ടു മലയാളഭാഷയ്ക്കു പല മാറ്റങ്ങളും അതിവേഗത്തിൽ തുടരുന്നതുടരെ വന്നുകൊണ്ടിരിയ്ക്കുന്നുണ്ടെന്നു ഭാഷാഭിമാനികൾക്കു പരക്കെ അറിയാവുന്നൊരു സംഗതിയാണ്. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ അഭിവൃദ്ധി എന്നു വിചാരിച്ചു വരുന്നതു മുഴുവനും വാസ്തവത്തിൽ അഭിവൃദ്ധിയാണോ എന്നും ന്യൂനതകൾ എന്നുവെച്ചു തള്ളിക്കളയുന്നതു മുഴുവനും ന്യൂനതകളാണോ എന്നും പരിഷ്കരണമാഗ്ഗങ്ങൾ വല്ലതും കാട്ടുകെട്ടിക്കിടക്കുന്നുണ്ടോ എന്നും ഈ ഭാഷാപോഷണത്തിരക്കിൽ ക്ഷിപ്രിയില്ലാതെ ക്ഷമയോടുകൂടി ആലോചിച്ചു നോക്കുന്നവർ വള

റെ ആളുകൾ ഉണ്ടാകുമോ ആവോ. ഭാഷാവിഷയത്തിലെന്നു മാത്രമല്ല എപ്പോഴും വിഷയത്തിലും ഹൈന്ദവത്തിൽനിന്ന് ഒഴിഞ്ഞു നിർണ്ണായമായി ആലോചിച്ച് അഭിപ്രായങ്ങളെ അറിഞ്ഞു പുറപ്പെടുവിക്കുന്നവരാണ് ശാശ്വതമായ ഗുണം ചെയ്തു കാണുന്നത്. പരിഷ്കാരജീവിതങ്ങളും അവരിൽനിന്നാണ് പുറപ്പെടുന്നത്. ആ വക അഭിപ്രായങ്ങളേ കാലാന്തരത്തിൽ നിലനില്ക്കുകയുള്ളൂ.

മലയാളഭാഷയിൽ വാചകരീതികൾ ദിനപ്രതി മാറിക്കൊണ്ടാണിരിക്കുന്നത്. പല പുതിയ വാക്കുകളും ഭാഷയിൽ കടന്നുകൂടുന്നുണ്ട്. കടത്തിക്കൂട്ടുന്നതുമുണ്ട്. ഭാഷയ്ക്കു വരുന്ന ഈ മാറ്റങ്ങൾ മിക്കതും ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷാ പരിജ്ഞാനമുള്ള ഭാഷാഭിമാനികളിൽനിന്നാണെന്നു വളരെ സംശയമില്ലാത്ത ഒരു സംഗതിയുമാണ്. ഇതിൽ പച്ചമലയാളികൾ പങ്കു കൊള്ളുന്നുണ്ടെന്നു പറയാൻ തരമില്ല. നഗരഭാഷ നാട്ടഭാഷയായിത്തീരണമെങ്കിൽ അന്നു നാട്ടു മുഴുവൻ നഗരമാകാതെ നിറുത്തിയുള്ളതല്ല. അന്യദിക്കുകളിൽ, നാട്ടഭാഷയും നഗരഭാഷയും ഇണങ്ങിച്ചേർന്നു നാട്ടഭാഷയുടെ പരിണാമമായിട്ടാണ് കാലത്തിനനുസരിച്ച് ഒരു പരിഷ്കൃതഭാഷാസമ്പ്രദായം ഉണ്ടാകുന്നത്. എന്നാൽ മലയാളത്തിൽ ഇതിന് ഒരു പ്രത്യാസം ഉണ്ട്. നഗരഭാഷ നാട്ടഭാഷയു

ടെ പാടിന്നാമമായിട്ടല്ല. മക്കളും ഇഷ്ടീയ ഭാഷയുടെ പകുപ്പും സംസ്കൃതഭാഷയുടെ ചവുപ്പും ആയിട്ടാണ് കണ്ടുവരുന്നത്. പുതിയ വാക്കുകളുടെ ആവിർഭാവവും അങ്ങിനെതന്നെ. ഈ പകുപ്പുഭാഷ സംസ്കൃതഭാഷയെ മുഴുവനും വിഴങ്ങുന്നതിന്നു മുമ്പായി ഇപ്പോൾ മലയാളഭാഷയ്ക്കു വരുന്ന മാറ്റത്തിനൊരു മാറ്റം ഉണ്ടായാൽ കൊള്ളാമെന്ന് എനിക്ക് ആഗ്രഹമുണ്ട്.

പഴയ മലയാളഭാഷയിൽ വാക്കിലും വാചകരീതിയിലും സ്വീകരിയ്ക്കാമെന്നു തോന്നുന്ന ഭാഗങ്ങൾ കൈക്കൊണ്ടു കഴിച്ചു പോരാതെ വരുന്നതു കടം വാങ്ങുകയോ സൃഷ്ടിയ്ക്കുകയോ ചെയ്യുന്നത് അധികം നന്നായിരിക്കും. ഇതു തീർച്ചപ്പെടുത്തുവാൻ വേണ്ട അറിവും പ്രയത്നിയ്ക്കുവാൻ വേണ്ട ഷമയും ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ടോ പരിഷ്കാരഭ്രമത്തിൽ അധികം മുങ്ങിപ്പോയതുകൊണ്ടോ വളരെ ആളുകൾ ഈ വിഷയത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു കാണുന്നില്ല. അതു നിമിത്തം അനേകം പഴയ കവിതകളുടെ സ്വാരസ്യവും വാചകങ്ങളുടെ പുഷ്പിയും കാണാതെ പോകുന്നുണ്ട്. വേലുത്തമ്പി ദളവയുടെ വിളംബരത്തിന്റെ ഉജ്ജ്വലിതം ഇക്കാലത്തു കണികാബാബുപോലും ഇല്ല. കൃഷ്ണപ്പാട്ട്, ഉണ്ണുനീലീസന്ദേശം മുതലായവയുടെ സ്വാരസ്യം ആരും കാണാതായിത്തുടങ്ങി. ഈറിപ്പവും മററൊലിയും പോയി ഗർഗ്ഗഹവും പ്രതിബിംബ

ശബ്ദമുമായിത്തുടങ്ങി. എന്നു മാത്രമല്ല ഈ വകയിൽ അഭിരുചിയുംകൂടിത്തുടങ്ങി. അനേകം ഗുണങ്ങളും പല ഭാഷകളും ഉള്ള പഴയ ഭാഷയെ ക്ഷമയോടുകൂടി ഒരു പരിശോധിച്ചു നോക്കുന്നതായാൽ ഇതിന്റെ വാസ്തവം എല്ലാവർക്കും അറിവാൻ കഴിയുന്നതാണ്.

സാഹിത്യവിഷയത്തിൽ പ്രാചീനഭാഷാകവിതകളിൽ കണ്ടുവരുന്ന പ്രയോഗഭംഗിയും അത്ഭുതപുഷ്പിയും സ്വരസ്യവും നവീനകവിതകളിൽ ദുർല്ലഭമാണെന്നു സഹൃദയന്മാർ പരക്കെ പറഞ്ഞുവരുന്നുണ്ട്. ഇതു വെറും പാഴ്വാക്കോ പേമാഴിയോ അല്ലെന്ന് അന്നും ഇന്നും ഉള്ള കവിതകളിൽ കടന്നു ചൂഴ്ന്നു നോക്കിയാൽ അറിയാവുന്നതാണ്. ആശയത്തെ ഏറ്റക്കുറവുകൂടാതെ വെളിവാക്കുന്നതും സൂക്ഷ്മങ്ങളായ മനോവൃത്തിഭേദങ്ങളെ വേർതിരിച്ചു കാണിക്കുന്നതും സന്ദർഭത്തിന്നു യോജിക്കുന്നതും ആയ ചില പദങ്ങളും പ്രത്യയങ്ങളും വേണ്ട ദിക്കിൽ വേണ്ടതുപോലെ പ്രയോഗിക്കുന്ന കായ്കുത്തിലുള്ള നിഷ്കൃഷ്ട് അന്നും ഇന്നും വളരെ പ്രത്യുത്സാഹം കാണുന്നുണ്ട്.

‘കുളിച്ചു കൂന്തൽപുറയുതുവത്തി-
 കുളർക്കെന്നോക്കി പ്പുനരനുളാരേ
 ഭരത്തിപോന്നാളധുനാമണനേ-
 ലവധംഭപോലധിനിയിലെങ്ങരേതേ.’

നോട്ടം തട്ടുമ്പോൾ കൊൾമയിർ കൊള്ളത്തക്കവിധത്തിലുള്ള ഈ സാക്ഷാതാവലോകനത്തെ 'ഉള്ളിൽ തട്ടുന്ന മട്ടിൽ കടമിഴി കളിയാടിച്ച് മന്ദം നടന്നു' എന്നു കൺകളിയാടി നടന്നോ 'സാഭിപ്രായം സരോജേഷ്ണ സരസകടാക്ഷത്തിൽ വീക്ഷിച്ചിതെന്നെ' എന്നു കണ്ണിൽ കടാക്ഷിച്ചോ വണ്ണിയുന്നതായാൽ 'കുളർക്കെ നോക്കി'യാലത്തെ സുഖവിശേഷം കിട്ടുന്നതല്ല.

‘മാരാഗ്നിജപാലദശോ മദുരസികരതാർ

വെച്ചു മന്ദം മരന്ദം

ചോരം വാചാ മദാത്മേശ്വര! മതി മതി സ-

ന്താപമെന്നാലചന്തി

പുരേ പുരേ പുണ്നാവതു മധുമണിവാ-

തന്നു പീയൂഷവാപി-

പുരേ മുക്കിത്തളിച്ചാവതു വിവശതമേ

സാമ്പ്രതം പ്രേയസീസാ.’

ഇതിലുള്ള മാതിരി പ്രത്യയയോഗങ്ങൾ ഇപ്പോൾ കാണുന്നതേ ഇല്ല. ‘ഇച്ഛയ്ക്കൊത്തവിധം പുണൻ സുഖമായ് മേളിച്ചു മേവീടുമേ’ എന്നതുകൊണ്ട് ആ അർത്ഥവും ആ രസവും ഉണ്ടാകുന്നതുമല്ല. ‘മാർവാരെ പ്പണ്ടുകൊൾവൻ’ എന്നു തുടങ്ങി വ്യാമഗ്രഹസമാശ്ലേഷാദിപദങ്ങൾക്കെതിരായി അർത്ഥപുഷ്ടി വരുന്ന മലയാളപദങ്ങളും, ഇംഗ്ലീഷിൽ സൈന്യങ്ങളുടെ ഭക്ഷ

ണത്തിനുള്ള കലവറസ്സാമനം എന്നത്ത്തിലുള്ള 'മി
ലിററി പ്രൊവിഷൻസ്' മുതലായ വാക്കുകൾക്കു ത
ക്കതായി 'കൊററം കോളം' എന്നു തുടങ്ങിയുള്ള മറ്റു
പദങ്ങളും ഇക്കാലത്ത് ഏറെ നടപ്പിലാതായിത്തീർന്നി
രിയ്ക്കുന്നു.

വെൽവുതാക, വല്ലേൻ, പുണൻതാവു, കാണ
നോ, താരാനോ, വാരായമോ മുതലായി പ്രാർത്ഥന,
ഉൽകടേപ്പു തുടങ്ങിയ ഭാവവിശേഷങ്ങളെ കാണിയ്ക്കു
ന്ന ക്രിയാപദങ്ങളും, അല്ലീ, വല്ലീ, ആയോ മുതലാ
യ സാദിലാഷപ്രശ്നത്തിന്റെ രൂപഭേദങ്ങളും, ചെ
ണ്ടാർ,¹ വെണ്ടാർ,² വെന്നിക്കൊടി,³ ഈറിപ്പം,
മാറൊലി, പുടപുഴക്കം മുതലായ യൌഗികശബ്ദങ്ങ
ളും, മറുവൽ,⁴ കൊട⁵ മുതലായ നാമവിശേഷങ്ങ
ളും തള്ളിക്കളയുന്നതുകൊണ്ടല്ലേ കയ്യിലുള്ളതു കളഞ്ഞു
കടം വാങ്ങേണ്ടിവരുന്നത്! പരിചൊട്, അഴകോട്,
വീരവൊട്, നലമൊട്, വടിവൊട്, തരമൊട്, തി
മൊട്, ചിതമൊട് ഈ വക സാർത്ഥകപദങ്ങൾ അ
സ്ഥാനത്തിലുപയോഗിച്ചു നിരത്ഥകങ്ങളായിത്തീർന്നു
പാദപൂരണത്തിന്നു മാത്രമായി ശേഷിച്ചിരിയ്ക്കുന്നു. ഈ
സ്ഥാനഭ്രംശം നിമിത്തം ഒരു കാലത്തു നല്ല സ്ഥിതി

1. ബന്ധു, 2. ശത്രു, 3. ജയക്കെടേ.

4. പുഞ്ചിരി, 5- ദാനം.

യിൽ നല്ലവരോടുകൂടി സഹവാസം ചെയ്തു പ്രസിദ്ധി നേടിയ ഈ ജാതി പദങ്ങളെ ഭിഷ്ടസംസ്കൃതംകൊണ്ടു ഭാഷപ്പെടുത്തുകയാൽ മലയാളഭാഷാപോകത്തിന് നിന്ന് ആട്ടിറ്റായിച്ചു തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. ആർക്കുണ്ടു വിധി ഭിഗ്ഗീലം, കണ്ടവരാർ വിധി ഭിഗ്ഗീലം; കണ്ടു സീതയെ, സീതയെക്കണ്ടു; പാറി, പാറിപ്പോയി; കണ്ടു, കണ്ടു മറ്റി; ഇങ്ങനെയുള്ള വാചകങ്ങളിലും വക്കുകകളിലും ഗുഡങ്ങളായിക്കിടക്കുന്ന ഭാവഭേദങ്ങളെ സൂക്ഷ്മമായി ആലോചിച്ചാൽ ഗദ്യങ്ങളും പദ്യങ്ങളും വാരികക്കാരി ചൊരിഞ്ഞു വാടാക്കെക്കലങ്ങിയിരിക്കുന്നു.

രസത്തിന്ന് അനുഗുണങ്ങളായ അപജാരങ്ങളുടെ ശുദ്ധിയും സ്ഥാനത്തിന്നനുസരിച്ചു വിന്യാസക്രമവും കല്പനാശക്തിയുടെ പുതുമയും സ്വാധീനവും ആധുനികകവിതകളിൽ അപൂർവ്വം ചിലതിൽ മാത്രമേ നിഷ്പന്നിച്ചു കാണുന്നുള്ളൂ.

‘മമ്മാകാണായിതപ്പോളൊരുപൊടിപടവീ

ഭൂതലാൽപൊങ്ങിമേൽപ്പെട്ടാ-

ട്ടുമാനംപ്രോല്ലിപാകിരിക്കണവീകരമാ-

വൃണപതീചണ്ഡഭാനോഃ

വിമ്ബായംചെരിസേനാഗ്രസിതമരിയവാ-

യംവിളന്നാത്തകേപോ

വന്മോടെത്തുംകൃതാന്തശപതിതവിരഹധൂ-

മംചരക്കുന്നപോലെ.’

‘നീന്താനിന്ദുപലമിവ തെളിഞ്ഞാ-
 സ്വൽപോലേ ചിരിച്ചാ-
 നാത്താൻ വണ്ടിൻകലമിവ വള-
 ന്നാൻപയോരശിപോലേ
 പീതപാത്രപാമൃതമിളകിനാ-
 നേഷമേപ്പോത്തുപോലേ
 കൂൾത്താൻകാമീമനനിവ പോ-
 നാഗതേവീരചന്ദ്രേ.’

ഇങ്ങിനെ യുദ്ധയാത്രയും സന്ദേശമരദർശനവും അല
 കരിയ്ക്കേണ്ടുന്ന പെട്ടത്തെ—

അടിവഴിപടയാളികളുൾതട്ടിപ്പടത്തും
 പൊടിനിരഗഗനത്തിൽതിങ്ങിവിങ്ങിപ്പരന്നു
 ചൊടികെടുമഴലേത്തുപൊന്മനാരിജനത്തിൻ
 കൊടിയവീരമവഹിസ്സോമധൂമകുണക്കെ.

മുന്നിൽകണ്ടോരുനേരം വെയിലിലുരുകിടും
 വെണ്ണപോലൊന്നലിഞ്ഞാൻ
 പിന്നെപ്പാരതെളിഞ്ഞാൻ തരുണിമണിതുട-
 ചോരകണ്ണടിപോലെ
 എന്നല്ലാരാൽപിണകുണ്ടിളകിനകഴവെ-
 പോലെ ചാരത്തണഞ്ഞാ-

നൊന്നല്ലാസാൽചിരിച്ചാനന്ദ കലികലരം
കോമരംപോലെയാത്താൻ.

ഇങ്ങിനെ അണിയിച്ചാൽ അതിലുള്ള രസം ബഹുര
സംതന്നെ.

രസഭാവങ്ങളെ അനുഭവാദികളെക്കൊണ്ടു ക
ണ്ടപോലെ അനുഭവപ്പെടുത്തുന്ന കായ്ക്കത്തിൽ പണ്ട
ത്തെ കവികൾ സ്വീകരിച്ചിരുന്ന വഴി ഇക്കാലത്തുള്ള
കവിലോകത്തിൽ മിക്കതും പുറംപോക്കായിട്ടാണ് കി
ടക്കുന്നത്.

‘നീരാടമ്മേ നിവസനമിദം ചാതുർ ഭവോച്ഛനായാ-
മെപ്പോഴുംനികൃതമതി രതംമുട്ടുമാറായിതല്ലോ
എന്നിവണ്ണം നിജപരിജനപ്രാത്ഥനം കർത്തുകാമാ
കേഴന്തീവാരഹസിവിരഹവ്യാകുലാവല്ലഭാമേ.’

എന്നു വണ്ണിച്ചിട്ടുള്ള ‘അരതി’ എന്ന വിരഹിണീദശാ
വിശേഷത്തെ—

ചിന്നിപ്പാടേചിതറിന മുടിക്കെട്ടു പൊൻകുണ്ഡലച്ചാ-
ഞ്ഞന്യേ ഭസ്മക്കുറിയുമെന്തെന്നാലയും ചേർന്നവേഷം
എന്നല്ലോരംവൃസനനിലയുംപൂണ്ടു മോടിപ്പുകിട്ടി-
നൊന്നുംനോക്കാതെവൾ ചിലമനോരാജ്യമായിട്ടിരിയ്ക്കും.

എന്നു വണ്ണിയുന്നതായാൽ ആ കവിയുടെ കവിതയിൽ മാത്രമേ സഹൃദയനാകു് അരതി അനുഭവപ്പെടുകയുള്ളു. വിരഹിണിയുടെ ദശയിലേയ്ക്കു് അതു തീരിഞ്ഞു നോക്കുന്നതേ ഇല്ല.

‘മുള്ളമുരടുമുക്കുൻപാമ്പും കല്ലുകരടുകാഞ്ഞിരക്കുറിയും’ ഇപ്പോഴുള്ള ആധാരങ്ങളിൽ കടന്നുകൂടേണ്ടുന്ന ആവശ്യമില്ലെങ്കിലും ‘ആധപോകം വഴിയും നീർപോകം ചാലു’ മായിട്ടു് അതിൽ തിരിയുന്നതിന്റെ ഭംഗി ഇന്നും കുറയേണമെന്നില്ല. ‘അങ്കുത്തട്ടി അങ്കമാടിക്കരയേറു’ന്വോളുണ്ടാകുന്ന ഉത്സാഹം തുടയിന്നുൽ നല്ലി യുദ്ധക്കുളത്തിലേയ്ക്കു ചെല്ലുമ്പോൾ ഉണ്ടാകുന്നതല്ല. നീട്ടി വളച്ചു സംബന്ധമില്ലാതെ എഴുതുന്ന പഴയ ഭാഷ അങ്ങിനെതന്നെ പകർത്തണമെന്നല്ല ഞാൻ പറയുന്നത്. ആ വാചകത്തിന്റെ ജീവൻ കളയുന്നതു യുക്തമല്ലെന്നു മാത്രമേ ഇവിടെ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നുള്ളു. ജോടി ഒപ്പിച്ച ചില വാക്കുകളും തൂക്കം ഒപ്പിച്ച ചില വാചകങ്ങളും സ്തോഭം പുറപ്പെടുവിയ്ക്കുന്ന ചില പൊടിക്കയ്യുകളും ഇപ്പോൾ ഉള്ള വാചകങ്ങളിൽ മുങ്ങിത്തപ്പിയാൽകൂടി കണ്ടുകിട്ടുമോ എന്നു സംശയമാണ്. മലയാളഭാഷയുടെ മമ്ം നോക്കാതെ നിഘണ്ടു മലത്തിവെച്ചു ഭാഷാന്തരപ്പെടുത്തിയാൽ ഇംഗ്ലീഷ് വാചകങ്ങളുടെ ജീവൻ ഒരു കാലത്തും

സ്വയമേവ വരുന്നതല്ല. 'എം. ഒ. പാത്മസാരഥി അയ്യങ്കാരുടെ അഗ്രാസനത്തിന്റെ ചോട്ടിൽ ഒരു പ്ലേഗ് സഭകൂട്'ന്നതു നല്ല ഭാഷയല്ല. 'അടക്കം ആചാരവും നീതിയും നിലയും കുലഭേദവും മയ്യാദയും എച്ചിലും വീരപും തീണ്ടലും കുളിയും കുഴിവരഞ്ഞു നീർകോരുവാനും കുലം വരഞ്ഞു വെച്ചുണ്ടാനും അവരവക്ക് ഓരോ പ്രവൃത്തികളും ആചാരങ്ങളും ഭാഷകളും വേഷങ്ങളും അതാതു കുലത്തിന്നു തക്കവണ്ണം കല്പിച്ചിരിപ്പൂ' എന്ന് ആചാര്യസ്വാമികൾ വിധിച്ചിട്ടുള്ളതിന്നു വിരോധമായി ഭാഷകളും വേഷങ്ങളും, കാലവും കോലവും നോക്കാതെ അനാവശ്യമായി മാറി മറിച്ച് എച്ചുളുട്ടുന്നതു വഴിപോലെ ആലോചിച്ചു വേണ്ട ഒരു സംഗതിയാണ്. 'സെട്ടുങ്ങനാട്ടു പടനായരുമായി ഏററിടച്ചുണ്ടായാൽ ഓങ്ങല്ലൂരു മാടിനേൽ വില്ലു കുത്തി കേരളമൊട്ടുക്ക് അഞ്ചു കണ്ണ് ഉറപ്പിയ്ക്കണം.' എന്ന് ഒരു ഗ്രന്ഥവരിയിൽ കാണുന്നുണ്ട്. ആ സ്ഥിതിയ്ക്കു നാട്ടു ഭാഷയും നഗരഭാഷയും തമ്മിൽ ഏററിടച്ചുണ്ടായാൽ ഒരു കണ്ണെങ്കിലും വേണ്ടെന്നുവരുമൊ? വില്ലു കുത്തേണ്ടത് ഏതു മാടിനേലാണെന്നു മാത്രമേ ആലോചിയ്ക്കേണ്ടതുള്ളൂ. കേരളഭാഷാലോകത്തിൽ കലാപം കൊഴുത്തു തുടങ്ങി. ഗദ്യപദ്യപ്രവാഹങ്ങൾ കുലങ്ങി വശായി.

‘മണ്ടന്തി, പടിബന്ധപേട്ടാ, കേഴന്തി’ ഈ വക ചേരിപ്പിഴകളും തീർത്ത്, ‘സമയത്തെക്കൊന്നു, സഹായം കൊടുത്തു, ശ്രദ്ധയെത്തരിക, കണ്ണുകൊണ്ടു കിടിയ്ക്കുക’ മുതലായ ശതകളേയും അമർത്തി, അങ്കവും ചുങ്കവും വിരതം വാദ്യവും നാട്ടടക്കം നടപ്പാക്കി, ആഴിചുഴുമുഴിയിങ്കൽ കുമാരിഗോകണ്ഠപത്മനം കേരളഭാഷാരാജ്ഞി കേടും പിഴകളും പോക്കി പേരും പൊരളും പുലർത്തി അടിവാണകൊള്ളട്ടെ.

പഴയഭാഷ.

സംസ്കാരം വർദ്ധിച്ചുവരുന്നതോടും സകല വസ്തുക്കളുടേയും ആകൃതിയ്ക്കും പ്രകൃതിയ്ക്കും പലമാറ്റങ്ങളും വന്നു കൂടുന്നതു സാധാരണയാണല്ലോ. ഭാഷാവിഷയത്തിൽ ചെയ്തിട്ടുള്ള സംസ്കരണം ഏതു വിധത്തിലാണ് പരിണമിച്ചിരിക്കുന്നതെന്നു പഴയ ഭാഷയും പുതിയ ഭാഷയും തമ്മിൽ തട്ടിച്ചു നോക്കിയാൽ എളുപ്പത്തിലറിയാവുന്നതാണ്.

ഗീട്ടാണഭാഷയിൽ പ്രകൃതത്തിന്നും സംസ്കൃതത്തിന്നും ആകൃതികൊണ്ട് എത്രത്തോളം അന്തരമു

ണ്ടോ മലയാളഭാഷയിലും പഴയതിന്നും പുതിയതിന്നും ഏകദേശം അത്രത്തോളം അന്തരം വന്നിട്ടുണ്ടെന്നു പറയാം.

‘കാരാളംകൊണ്ടണിമുലയുഗം കാന്ത
 മൈപ്പട്ടന്റേമേൽ
 കോരേതുളളും പ്രീതി കൊഴുകൊഴുകൊത്ത
 സീൽകാരനാദം
 കാരോടാടും നടുവു കുലയെക്കാരം-
 നോ കണമനോജ്ഞം
 കൂറമ്പിൽചെന്റൊളിയിലിളയച്ചീവി-
 ലാസോദയംഞാൻ.’

ഇതിലെ കാരാളം, നുമ്മേൻ, കോരേ, കൊഴുകൊഴുകു, നടുവ്, കുലയെ, കണമനോ, കൂറ്, ചെന്റ് ഇത്യാദിപദങ്ങൾക്ക് കാൽതാളം, നളിനേൽ, കോത്തുകൊണ്ടുതന്നെ (കോൽ വിധത്തിൽതന്നെ), കൊഴുകൊഴുപ്പ് (മസൃണത), നടു വളയുന്ന വിധത്തിൽ കാണമോ, കൂത്ത് (നൃത്തം), ചെന്ന് ഇങ്ങിനെ ഹായാപദങ്ങൾ കാണിക്കേണ്ടതാണെന്നു പല ഭാഷാഭിമാനികൾക്കും തോന്നിത്തുടങ്ങിയിട്ടുണ്ട്. പ്രാകൃതത്തിൽ നിന്നു സംസ്കൃതത്തിലേയ്ക്കു മാറുമ്പോളുണ്ടാകുന്നതുപോലെ പഴയ ഭാഷയിൽനിന്നു പുതിയ ഭാഷയിലേയ്ക്കു മാ

രൂപോഴം പദങ്ങൾക്കു പല മരിച്ചിലും തിരിച്ചിലും വരുന്നതാണ്. പോവൂത്, ചോവൂത്, പോവിത് എന്ന പഴയ ഭാഷാശബ്ദങ്ങളാണു സംസ്കരണംകൊണ്ടു 'പോവത്' ആയിത്തീർന്നിരിയ്ക്കുന്നത്. ഇങ്ങിനെയുള്ള മാറ്റങ്ങൾ ഗണിച്ചാൽ അവസാനിക്കാത്ത വിധം അത്ര വളരെയുണ്ട്. എന്നാൽ പുതിയ ഭാഷയിൽ മാത്രം പരിചയിച്ചിട്ടുള്ളവർ പ്രാകൃതഭാഷയായി കണക്കാക്കാവുന്ന പഴയ ഭാഷയിലെ സരസങ്ങളും പ്രൗഢങ്ങളുമായ അനേകം കവിതകളിൽ തീരെ വൈമുഖ്യം കാണുന്നതിനുള്ള മുഖ്യകാരണം പഴയഭാഷാപ്രാകരണത്തിന്റെ ജ്ഞാനമുണ്ടായാൽ മുഴുവനും നശിക്കാതിരിക്കില്ല. ആ വക സകലഗ്രന്ഥങ്ങളുടേയും അത്ഥം മനസ്സിലാവാൻ പത്തു പഴയ പ്രബന്ധങ്ങൾ മനസ്സിൽ വായിയ്ക്കുന്നതിനേക്കാൾ ആ ഭാഷയുടെ സാമാന്യലക്ഷണങ്ങൾ ഒരിക്കൽ ഗ്രഹിയ്ക്കുന്നതായിരിയ്ക്കും അധികം ഉപകരിയ്ക്കുക. അതുകൊണ്ടു താഴെ വിവരിയ്ക്കുന്ന പ്രകാരം ആ ഭാഷയുടെ ആകൃതിയിലുള്ള ചില നിയമങ്ങളെ കാണുന്നത് ആ വക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ വായിയ്ക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ വളരെ ഉപയോഗമുള്ളതായിരിയ്ക്കും. ഈ നിയമങ്ങളിൽ മിക്കതും തമിഴിനെ അനുസരിച്ചിട്ടുള്ളതാണെങ്കിലും പഴയ ഭാഷയിലും സാമന്ത്ര്യമായിട്ടുള്ളതാണ്.

രണ്ടു സ്വരങ്ങൾക്കുടമ്പോൾ നടുവിൽ യകാരം വരും. ഉദാഹരണം-വാടാ+അത്=വാടായത് (അതു വാടിപ്പു), സീതയത് ¹ (എ) തച്ഛബ്ബാത്ഥത്തിലും ഇദംശബ്ബാത്ഥത്തിലും ഉപയോഗിക്കുന്ന അ, ഇ എന്ന സ്വരങ്ങളുണ്ടു മുന്പിലുത്തേതെങ്കിൽ വകാരമാണു വരിക; അതിന്നു ദ്വിതപവും വന്നേക്കാം. ഉം- അ + അഴക്=അവഴക്, അച്ചഴക്, ഇ + അഴക്=ഇവഴക്; ഇച്ചഴക്. (൨) ഉ, ഉൗ, ഓ ഇവയ്ക്കുമേൽ സ്വരം വരുമ്പോൾ നിയമേന വകാരമേ വരുള്ളു. ഉം- വടു+എൻറ=വടുവെൻറ, കാണ്ടു + അത്=കാണ്ടുവത്, പോവുതോ + എൻറവാറേ=പോവുതോവെൻറവാറേ (പോകുമോ എന്നിരിക്കെ) (൩) സ്വരം പരമായാൽ സംവൃതവും സംവൃതവിപൃതവും ലോപിക്കും. ഉം- പോകിൻറത് + അല്ലൊ=പോകിൻറതല്ലൊ (പോകുന്നിതല്ലൊ)²

‘—ഇൗ അടയാളം കേവലവൃജനത്തെ കാണിക്കുവാൻ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

1 പ്രാകൃതത്തിലും മഹളണ എന്ന ദിക്കിൽ മഹയുണ (മമപുനഃ) എന്നതു പോലെയാണു ചാരണം, ഉച്ചാരണസൗകര്യമാണല്ലൊ സന്ധികാര്യബീജം.

2 സംവൃതസ്വരം ഗജഃ, മദനഃ എന്നു മുതലായ അനേകം സംസ്കൃതവാക്കുകളിലും ഗകാരദകാരങ്ങളോടു ചേർന്നുവരികയുണ്ടു്. ‘അ അൗ എന്ന പാണിനീകൃതംകൊണ്ടു വിധിച്ചിട്ടുണ്ടു്,’

വരിക ³ + ഇല്ല=വരികില്ല (ര) 'റ, 'ട, എന്ന വൃഞ്ജനങ്ങളോടു ചേർന്ന സംവൃതമാണെങ്കിൽ ആ വൃഞ്ജനങ്ങൾക്കു ദ്വിതപവുങ്കൂടി വന്നേക്കാം. ഉം- ആ 'റ'+അഴക്=ആറഴക്, നാട്ടകം (ഒ) വൃഞ്ജനം പരമായാൽ സംവൃതം ലോപിക്കില്ല. ഉകാരാദേശം വരാം. ഉം- അത് + നൻറ=അത് നൻറ, അതു നൻറ (അതുനന്ന്) (ന) ഹ്രസ്വമായ ഏകാരത്തിൽ നിന്നു പരങ്ങായ ക, ച, ത, വ ഇവ ഇരട്ടിയ്ക്കും. ഉം- അതിനെ+കാൺ=അതിനെക്കാൺ, അതിനെച്ചൊല്ലി, പണ്ടെപ്പോലെ മുതലായത് (ഒ) കിംശബ്ധാത്മത്തിൽ വരുന്ന ഏകാരമാണെങ്കിൽ ഞ, ന, മ, വ ഇവയ്ക്കും ദ്വിതപം വരും. ഉം- എ+ ഞാൻ= എഞ്ഞാൻ, എന്നതൽ, എമ്മുല, എവുല. പ്ര-ഉം-എഞാൻ (പ്ര) തച്ഛബ്ധേദംശബ്ധാത്മകങ്ങളായ അ, ഇ എന്നിവയായാലും മേൽപറഞ്ഞവയ്ക്കു ദ്വിതപം വരാം. ഉം- അ+ഞാൻ=അഞ്ഞാൻ, ഇഞ്ഞാൻ, അക്കടം, ഇക്കലം, അച്ചില, ഇത്തല, അപ്പലി, ഇന്നരി, അമ്മല,

³ വരിക എന്നതിൽ കകാരോത്തരമുള്ള സ്വരത്തെ, സംവൃതമായിത്തുടങ്ങി വിവൃതമായി അവസാനിപ്പിക്കണം. ഇതിന്നു പ്രത്യേകലിപി ഇതുവരെ ഉണ്ടായിട്ടില്ല. ഈ സംവൃതവിവൃതം മലയാളഭാഷയിൽത്തന്നെ ക്രിയാവാചകങ്ങളിലേ പ്രായേണ കാണുന്നുമുണ്ട്.

ഇപ്പഴി (ൻ) സമാസത്തിൽ ക, ച, ത, പ ഇവയ്ക്കു ദ്വിതാം വരും. ഉം- ആനക്കാട്, വാഴാപ്പാടം, വീലിക്കാട മുതലായത് (൧൦) അ, ആ, ഇ, ഉ എന്നീ സ്വരങ്ങളാണെങ്കിൽ സമാസത്തിൽ ചിലപ്പോൾ ക, ച, ത, പ എന്നിവയുടെ അഞ്ചാം അക്ഷരങ്ങളായ ങ, ഞ, ന, മ ഇവ നടുവിൽ വന്നു വെന്നും വരും. എന്നാൽ അങ്ങിനെ വരുന്നത് അതാതിന്റെ അഞ്ചാമത്തേതുമാത്രമായിരിക്കുന്നതാണ്. ഉം- മുള+കൊമ്പ്=മുളങ്ക്കൊമ്പ്, മാ+തോൽ=മാന്തോൽ (മാവിന്തോൽ) പുളിമ്പശ, പൂങ്ക്കോഴി, പൂഞ്ചായൽ, പൂന്തേൻ, പൂമ്പൊയ്ക്ക (൧൧) ണകാരത്തിൽ നിന്നു പരമായ തകാരം ടകാരമാകും. ഉം- തൺ+താർ=തണ്ടാർ (തണുത്തതാർ, വെള്ളത്തിലെപ്പൂവ്, താമര) മൺ+തൂത=മണ്ടൂത, മണ്ടിതു, കണ്ടിതു (൧൨) ന, മ, ഇവ പരങ്ങളായാൽ ളകാരം ണകാരമാകും. ഉം- വാൾ+നൻറ=വാൺനൻറ, തോൾ+മേൽ=തോണേൽ (൧൩) ണകാരത്തിൽനിന്നു പരമായ നകാരം ണകാരമാകും. ഉം- കൺ+നില=കണ്ണില, മുൾ+നൻറ=മുൺ+നൻറ=മുണ്ണൻറ (മുള്ളനന്ന്), പുകണ്ണ (പുകൾന്ന), അമിണ്ണ (അമൻ). (൧൪) ണകാരം പരമായാൽ ദീഗ്വത്തിൽനിന്നു പരമായ ണകാരം ലോപിയ്ക്കാം. ഉം- വാൾ+നൻറ=വാൺ+നൻറ=

വാണുൻ^റ=വാണൻ^റ, നീരം+നാരം=നീൺ+നാരം= നീണാരം=നീണാരം, താരം+നം=താണു, താണ. (൧൫) ചിലപ്പോൾ ഹ്രസ്വത്തിൽനിന്നു പരമായ ണകാര വും ലോപിതം. ഉം- അവരം+നില=അവൺ+നില=അവണ്ണില=അവണില, പുകരം+നൻ^റ=പുകുണുൻ^റ=പുകണൻ^റ, മുരം+നൻ^റ=മുണുൻ^റ, മുണൻ^റ. (൧൬) ക, ച, ത, പ ഇവ പരങ്ങളായാൽ മകാരം അതാതിന്റെ പഞ്ചമാക്ഷരമാകും. ഉം- മരം+കുരത്ത്=മരങ്ക്കുരത്ത്, മരഞ്ചെരത്ത്, മരന്തകം. (൧൭) അതുതന്നെ നകാരം പരമായാൽ നകാരമാകും. ഉം- മരം+നിൻറു=മരന്നിൻറു. (൧൮) ഈ മകാരം ചിലപ്പോൾ ലോപിതം. ഉം- വട്ടം+കൺ=വട്ടക്കൺ, ചതുരപ്പലക, കലച്ചുക്ക്, ആയിരത്തല. (൧൯) യ, ര, ല, ഴ, ഉ ഇവയിൽനിന്നു പരങ്ങളായ ക, ച, ത, പ ഇവയ്ക്കു ദ്വിതപം വരും. ഉം- പോയ്+കുതിര=ചൊയ്ക്കുതിര, നാർ+പട്ട്=നാപ്പട്ട്, പാല്ക്കിണ്ടി, പാറക്കൺ, മുറുകൊമ്പ് (൨൦) ല, ഉ, ണ, ന, ഴ ഇവയിൽനിന്നു ഏന്തെങ്കിലും പരമായാൽ, സംവൃതം വരാം. ഉം- പാൽ+നൻ^റ=പാല് നൻ^റ=പാലുനൻ^റ, തോരം+നൻ^റ=തോളു നൻ^റ, തോളുനൻ^റ, തേനു നൻ^റ. (൨൧) ഹ്രസ്വത്തിൽനിന്നു പരമായ ല, ഉ, ന, ണ ഇവ സംവൃതം ചേ

ന്നാൽ ഇരട്ടിയ്ക്കും. ഉം- കൽ+നാല്=കല്ല് നാല്, കല്പനാല്. വില്പ നൻ, പൊന്നുകണ്ടു. മുള നൻ. (൨൨) ക, ച, പ ഇവ പരങ്ങളായാൽ ലകാരവും, നകാരവും റകാരമാകും. റകാരത്തിന്നു ശേഷം അകാരവും വരും. ഉം- കൽ+കള=കറക്കളം. പൊൻ+കണ്ണാടി=പൊറക്കണ്ണാടി. കൽ+ചിറ=കറച്ചിറ, പൊറച്ചില, കറപ്പടി, പൊറപ്പ. (൨൩) ക, ച, ത, പ ഇവ പരങ്ങളായാൽ നകാരം ലകാരമായിട്ടും വന്നേയ്ക്കും. ഉം- പൊൻ+പ്പ=പൊൽപ്പ. പൊൽക്കണ്ണാടി. പൊൽച്ചില. (൨൪) ല, ന, റ, ഇവയിൽനിന്നു തകാരമാണു പരമെങ്കിൽ ആ തകാരവും ല, ന, റ ഇവയും റകാരമാകും. ഉം- കൽ+തളം=കൾ+തളം=കററളം. കോൽ+തേൻ=കോർ+തേൻ+കോറേൻ. കോർ+തീതു=കോറീതു കാരറാളം, പൊൻ+താമര=പൊർ+താമര=പൊററാമര. പൊൻ+താർ=പൊററാർ. (൨൫) ണ, ന, മ ഇവ പരങ്ങളായാൽ ലകാരം നകാരമാകും. ഉം- കൽ+നെറി=കന്നെറി. വിൽ+നീളം=വിന്നീളം. നെൽ+മുള=നെന്മുള. (൨൬) ഇവയ്ക്കു പുറമേ പ്രയോഗങ്ങളെക്കൊണ്ട് അറിയേണ്ടവയായ ചില പ്രത്യേകസമാസത്തിൽ പലവിധം സന്ധികാര്യങ്ങളും വരുന്നതാണ്. ഉം- പുതിയ+ചുത്=പുതുച്ചുത്. പുൽ+തരി=പുത്തരി. ചെറിയ+

അമ്മ=ചിറമ്മ. കുത്ത + കുവള = കുരിങ്കുവള. കുരിമുകിൽ. മുടന്ത + തേങ്ങ=മുടന്തേങ്ങ. കുരിയ+കോൽ=കുറുങ്കോൽ. നെടിയ+കമുകു=നെടുങ്കമുകു, നെടുങ്കമുകു. വലിയ+മല=വന്മല. ഇരട്ട+പത്ത്=ഇരുപത്. മുൻറ+ആറു=മുവ്വറ. മുൻറ+കുൺ=മുക്കുൺ, മുന്ററ. പരുത്ത+പുടവ=പരുമ്പുടവ. അഞ്ചു+പത്ത്=അയ്യമ്പത്ത്. പത്തു+രണ്ടു=പന്തിരണ്ടു. പന്തിരണ്ടു+അടി=പന്തിരടി. പത്ത്+അടി=പതിരടി. ഇരുപത്+അടി=ഇരുപതിരടി. കൂറായ+വാഴയ്ക്കു=കൂറുവാഴയ്ക്കു. കുന്നിൻ+കാൽ=കറുകാൽ, കറുകിടാവ്, കറുവാണിയം ഇങ്ങിനെ ദുർല്ലഭം ചില വിശേഷങ്ങളുണ്ടെങ്കിലും പ്രായേണ മേൽക്കാണിച്ച നിയമങ്ങളെ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടു തന്നെയാണു പഴയഭാഷയുടെ ആകൃതിയുടെ സ്ഥിതി.

ഇനി സംസ്കരണം നിമിത്തം വന്നു ചേർന്നിട്ടുള്ള പ്രകൃതിമാറ്റത്തെപ്പറ്റിയാണ് അല്പം ആലോചിച്ചാനുള്ളത്. ഭാഷാശബ്ദങ്ങളെ ശുദ്ധം, ഭാഷാന്തരഭവം, ഭാഷാന്തരസമം ഇങ്ങിനെ മൂന്നായിത്തരം തിരിയ്ക്കാവുന്നതാണ്. മുഴം, ഞൊടി, മുതലായതു ശുദ്ധത്തിന്നും, തേവർ, പലക മുതലായതു ഭാഷാന്ത

രഭവത്തിന്നും കാരണം, ബലം മുതലായതു ഭാഷാന്തരസമത്തിന്നും ഉദാഹരണങ്ങളാകുന്നു. ഇതിൽ ആദ്യത്തെ രണ്ടു തരങ്ങളിലുൾപ്പെട്ട പലതിന്റേയും പ്രകൃതിഗുണങ്ങൾ സംസ്കരണം നിമിത്തം മാഞ്ഞുപോയ സ്ഥിതിയിലായിട്ടുണ്ട്. മഹാമുനി, മഹാമല മുതലായ ശബ്ദങ്ങളിലെ ഹകാരം ലോപിച്ചിട്ടുണ്ടാകുന്ന മാമുനി, മാമല മുതലായ അല്പം ചില പദങ്ങൾ പുതിയ ഭാഷയിലും വന്നുകൂടീട്ടുണ്ടെങ്കിലും ഹാരം, ഹിതം, കാഹളം, ഹാലാഹലം, തുടങ്ങിയവയുടെ തൽഭവങ്ങളായ ആരം, കാളം, ആലാലം, ഇവയും മമ്മുനി, മമ്മല, എന്നിവയും തീരെ ഇല്ലാതായിരിയ്ക്കുന്നു. മടവാർ വിണ്ടലർ മുതലായതിലെ ടകാരലകാരലോപംകൊണ്ടുണ്ടായ മാവാർ, വിണ്ടാർ തുടങ്ങിയ ശബ്ദങ്ങളും പഴയ ഭാഷയിലേ കാണുന്നുള്ളൂ. ഒരേ പ്രകൃതിയിൽ നിന്നുണ്ടായ ശബ്ദങ്ങളിൽതന്നെ ചില രൂപങ്ങൾ നശിച്ചിട്ടുണ്ട്. പൂണ്ട എന്നതിന്റെ ഭാവിവർത്തമാനരൂപങ്ങളായ പൂണും, പൂണെന്ന എന്ന പദങ്ങളോ പൂണക എന്ന ക്രിയാരൂപമോ കാണേണമെങ്കിൽ പഴയഭാഷ തന്നെ നോക്കണം. പൂണന്തൽ എന്നിപ്പോഴും പറയാറുണ്ടെങ്കിലും അതിന്റെ അവയവാത്മം കാക്കാറില്ല. പഴയ ഭാഷയിൽ സാമാന്യവത്കൃതത്തിൽ ഉപയോഗിച്ചിരുന്ന പല പദ

ങ്ങളും പ്രത്യേകാത്മത്തിൽ മാത്രമായിട്ടാണു പുതിയ ഭാഷയിലേയ്ക്കു വന്നിട്ടുള്ളത്.

പട്ടാങ്ങുതൻപവഴവായ്പ്രതിനിംബമെന്നേ-
 ലൊട്ടേ പകർന്നാളികിളിന്നതു കണ്ടവാറേ
 എങ്ങേനുമുള്ള പട്ടമഞ്ഞളിതെൻറു കോപാൽ
 ചെങ്ങി കടാക്ഷമിഹ നാരണിനനനായാഃ
 ഭാഗ്യജീവേത്സവമിതി നര-
 ങ്ഗാശപസന്തിസ്ഥിതാവാ

ഇത്യാദികളിൽ ചേരുക, അല്പം എന്ന സാമാന്യാത്മത്തിൽ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന കിളരുക, നരങ്ങ് എന്നീ പദങ്ങൾക്കു വിഷവിജ്ഞാപന സംയോഗവിശേഷത്തിലും അരി, വിറക് എന്നിവയുടെ അല്പാംശത്തിലും മാത്രമേ ഇക്കാലത്തു സാധാരണ പ്രയോഗമുള്ളൂ. ഇവയ്ക്കെല്ലാം പുറമെ പഴയഭാഷയിലുണ്ടായിരുന്ന അനവധി പദങ്ങൾ നിശ്ശേഷം നശിച്ചുപോയതുനിമിത്തം ഭാഷാപ്രകൃതിയിലെ ഗുണങ്ങൾക്കും പ്രയോഗഭംഗിയ്ക്കും വലിയ നഷ്ടവും നേരിട്ടിട്ടുണ്ട്. വണ്ടാർകോലക്കുഴലികൾ, തോകപ്പവനൻ, കൂൾത്താൻ, ചാന്താർ മുലയിണ, പകയർക്കന്തകൻ, ചെണ്ടാർവെൻറിക്കൊടി, നവരം, വരത്ത്, പറവർ, പൂവില്ലവൻ, ഞാറുചെയ്ക്ക്, വല്ലീട്ടകിൽ മുതലായി ഇ

പ്പോളിപ്പാത്ത അസംഖ്യം പദങ്ങളും പ്രയോഗരീതികളും പഴയ ഭാഷയിൽ കാണാവുന്നതാണ്.

അടിമ, കുടിമ, കാരായ്, വെള്ളായ്, മുതലായ നാമങ്ങളെ ഉണ്ടാക്കുന്നതിന്നും മറ്റും പഴയഭാഷ കാണിക്കുന്ന സ്വാതന്ത്ര്യത്തെ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തി നല്ലതു നോക്കിത്തീരത്തൊട്ടുള്ള പുതിയ ഭാഷയെ പോഷിപ്പിക്കുന്നതായാൽ അതുകൊണ്ടു ഭാഷയ്ക്കു വരുന്ന മറ്റൊരു നേർവഴിയ്ക്കു തിരിയ്ക്കാവുന്നതാകുന്നു.

പച്ച മലയാളം.

ഞാൻ ഒരു പച്ച മലയാളിയാണ്. ഇങ്കിരീസ്സും പരന്തിരീസ്സും ചമക്കൂതവും മറ്റും എനിയ്ക്കറിഞ്ഞുകൂടാ. എന്നാൽ എന്റെ കൂട്ടുകാരാണെങ്കിൽ അവർക്ക് ഇവയൊക്കെ കടകുട്ടിയായെന്നാണു വെച്ചിട്ടുള്ളത്. ഇവർ കാട്ടിക്കൂട്ടുന്നപോലെയുള്ള അറിവ് ഈ കൂട്ടക്കില്ലെന്നു മറ്റുള്ളവർ ഇവരെ ചിലപ്പോൾ കളിയാക്കുന്നതിൽനിന്ന് എനിയ്ക്കു നല്ലവണ്ണം ഉടെടുക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ടെങ്കിലും തടുത്തുപറയുവാനുള്ള കോപ്പ് ഇപ്പോഴില്ലാത്തതുകൊണ്ട് എന്നെ ചൊല്ലിയേടത്തോളം അവരുടെ ഉറപ്പിടിയ്ക്കു യാതൊ

രു കുറവും ഉണ്ടാവാനില്ല. എന്നുതന്നെയല്ല, കടയ്ക്കലും തലയ്ക്കലും നടുക്കും പിന്നെപ്പഴുതുളളടത്തൊക്കെയും കടപടയെന്നന്തോ ചിലതൊക്കെക്കുത്തിനിറച്ച് ഇടയ്ക്ക ചില മലയളമൊഴികളുടെ പൊട്ടം പൊടിയും കലത്തി മരീചെരിയുമ്പോലെ അവർ തുരുതുരെപ്പറയുമ്പോൾ പലപ്പോഴുമെനിക്കു അരിശം കൊള്ളാറുണ്ട്. ചിലപ്പോൾ അവർ എന്നെ പരന്തിരിപ്പിരിൽ ശകാരിയ്ക്കും; ചിലപ്പോൾ ഇങ്കിരിപ്പിലും ചമക്കുതത്തിലും കലശൽകൂട്ടും. 'എന്റെ തലയിലെഴുത്തിന്റെ വലിപ്പക്കൊണ്ട് ഇതിനൊക്കെ ലാക്കുത്താനായല്ലോ,' എന്നുമ്മറും ഓത്തോർത്തു പല കുറിയും എന്റെ ഉള്ള ചുട്ടുകൊണ്ടുണ്ട്. ഇങ്ങിനെ കേട്ടു കേട്ടു പൊറുതിമുട്ടി. "തല്ലുകൊണ്ടാൽ തടവു പടിക്കും" എന്നു പഴഞ്ചൊല്ലുണ്ടല്ലോ. ഏതെങ്കിലും ഞാനും ചില പൊടിക്കയ്യെടുക്കുവാനൊച്ച. ഒരിക്കൽ, കൂട്ടർകൂടി വട്ടമിട്ട് എന്നെപ്പതിവിൽക്കുവിഞ്ഞ് വിടുവിപ്പിയാക്കുവാനും എന്റെ നേരെ നോക്കി കൈകൊട്ടിച്ചിരിക്കുവാനും തുടങ്ങിയപ്പോൾ എനിക്കു അതു പൊറുക്കുവാനുള്ള കെല്പു തീരെയില്ലാതെയായി. എന്നിട്ടു ഞാൻ അവരുടെ നേരെ തിരിഞ്ഞ്. "കെമ്പാതഴശുദ്ധമായ ആഷിൾ ഉരുശാഞ്ഞെലിപ്, നസശാക്കുപ്പിസാഹച്ചേ; കെമ്മാവ്ണാം നഴുമാചിതഴശാൻ." എന്നു ത

ട്ടിമിന്നിച്ചു. ഇതു കേട്ടപ്പോൾ കൂട്ടർ ഒന്നു പകച്ചുപോയി. എന്നിട്ടെന്നോട് 'എന്താണീ ഞാസ്സുപറയുന്നത്? എന്നായി.' 'നിങ്ങളെന്താ കൂട്ടക്കമ്പം പൊട്ടിക്കുന്നത്' എന്നു ഞാനങ്ങോട്ടും ഒട്ടും കുറച്ചില്ല. 'മലയാളം കിട്ടാഞ്ഞിട്ട് ഇങ്കിരീസ്സോ ചമക്കുതമോ ചേർത്ത സംസാരിക്കേണ്ടി വരുന്നതാണെന്ന് അവർ മറുവടി പറഞ്ഞപ്പോൾ മലയാളത്തിന്റെ നേരെ വെറുപ്പുകൊണ്ട് "അകോഖഗോ" സംസാരിച്ചതാണെന്നു നോമ്പോക്കു പറഞ്ഞിട്ട് അതിന്റെ മലയാളം 'എന്താ പറയുന്നത്' ശകാരിക്കുകയാണെങ്കിൽ മലയാളത്തിലാവട്ടേ എന്നാൽ ഞാൻ മറുവടി പറയാം.' എന്നാണെന്നും അവരോടു തുറന്നു പറഞ്ഞു.

ഇങ്ങിനെ ഞങ്ങൾ തമ്മിൽ കശപിശകൂടി ഒട്ടവിൽ അതു പുതുമലയാളത്തിന്റേയും പഴമലയാളത്തിന്റേയും നന്മതിന്മകളേ ഒരു മാതിരി തീരുമാനപ്പെടുത്തുന്നതിന്ന് ഒരു നല്ലവഴിയായിത്തീർന്നു. ഇവിടെ അതിന്റെ ചുരുക്കം വായനക്കാരുടേ അറിവിനായി ചേർക്കുന്നതായാൽ ഞാൻ പിടിച്ചവാശി കൊള്ളാവുന്നതോ അല്ലയോ എന്ന് അവക്കൊത്തു നോക്കുവാനും എന്റെ കൂട്ടുകാരെപ്പോലേയുള്ളവരെ വഴിപ്പെടുത്തണമെങ്കിൽ അതിനും മതിയാകുമെന്നു കരുതുന്നു.

ഒന്നാമത്, അറിവുകൂടിയ ഒരോരോ മറുനാട്ടുകാ

രായിട്ടുള്ള എടവാടുകൊണ്ട് ഒരു നാടിന്ന് ഉയർച്ചവരു
ന്നതോടുകൂടി കച്ചവടം കൈവേല മുതലായവ വളന്ന്
ആ നാട്ടിൽ നടപ്പുള്ള പേരുകളെക്കൊണ്ടുതന്നെ കഴി
ഞ്ഞു കൂടുന്നതല്ലെന്നു വരുമ്പോൾ അവനവന്റെ ഉ
ള്ളിലുള്ളതു മറെറാവൻ ഉൾക്കൊള്ളേണമെങ്കിൽ അ
താൽ മറുനാട്ടുകാർ പഠത്തുവരുന്ന പേരുകൾ കടം വാ
ങ്ങാതെ പഠുന്നതല്ലല്ലോ. അത് ഒരു മാതിരി ശരി
യാണ്. എന്നാൽ ഈ കടം വാങ്ങല് താഴെ പറയും
വണ്ണമെ ഉണ്ടാവാനു വഴിയുള്ളു.

“മാററംവരതെ മൊഴിയും പൊരുളും പിടിക്ക
മാററംപൊരുൾക്കുള്ളിയും മോഴിയിങ്ങെടുക്ക
എററക്കുറച്ചിൽ പലതും മോഴിയിൽ കൊടുത്തു
മേററ, കുറിച്ചപൊരുൾ കൊണ്ടുനടത്തുകെങ്ങും.”

കടം വാങ്ങുന്നത് മൂന്നു മാതിരിയായിട്ടുണ്ട്. ഒന്നു
‘മാററംവരതെ മൊഴിയും പൊരുളും പിടിക്ക’—അതാ
യത് ഇപ്പോഴത്തെ പുതുമോടിക്കാർ തട്ടിമിന്നിക്ക
മ്പോലെ മറുനാട്ടുമൊഴി അങ്ങിനെതന്നെ ഒരു മാററ
വും വരുത്താതെ എടുത്തു തന്നതെന്നപോലെ ഇടുപെ
രുമാറുക. ഇതു നമ്മുടെ മലയാളത്തിനെന്നല്ല മൊഴി
കൾക്കു പൊതുവേതന്നെ ഒരു വലിയ പുഴുക്കുത്തുപോ
ലെ കേടു തട്ടിക്കുന്നതാണെന്നുകൂടി കാമ്വവെണ്ണേണ്ടതാ
ണ്. രണ്ടു, ‘മാററം പൊരുൾക്കുള്ളിയും മൊഴിയിങ്ങെ

ടക്കാം'—ഇതെന്നെന്ന്യാൽ, പൊരുളിന്നു മാറാം വരുത്തിയും വരുത്താതെയും മൊഴിക്കു മലയാളമുവ നല്ലവണ്ണം വരുത്തി, കൂട്ടത്തിൽക്കൂട്ടിയിണക്കി കേട്ടാലറിയാത്ത മട്ടിൽ ചേർക്കുക. മൂന്നു, 'ഏററക്കുറച്ചിൽ പലതും മൊഴിയിൽക്കൊടുത്തു മേററ, കുറിച്ചു പൊരുൾകൊണ്ടു നടത്തുകെങ്ങും'—ആയതെങ്ങിനെയെന്നാൽ, മൊഴിയിൽ ചിലതു കൂട്ടിയോ കിഴിച്ചോ മാറിയോ മറിച്ചോ എങ്ങിനെയെങ്കിലും പറഞ്ഞറിയിക്കേണ്ടുന്ന പൊരുൾ എല്ലാവർക്കും അറിയാറാക്കിക്കൊടുക്കുക. ഇവയിൽ ഒന്നാമത്തേത് ഏററവും മോശമാണെന്നു മുമ്പു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടല്ലോ. രണ്ടാമത്തേത് മൂന്നാമത്തേതിനേക്കാൾ താഴേയൊന്നെന്നും പറയാവുന്നതാണ്. ഇതുകൊണ്ടുതന്നെ ഒടുക്കത്തേതാണ് എല്ലാറ്റിലും മെച്ചമെന്നും അറിയാവുന്നതാണ്. എന്നാൽ വേണ്ടതുപോലെയായില്ലെങ്കിൽ ഇവയിലെല്ലാറ്റിലും വഷളായിത്തീരാനുള്ളതും ഇതുതന്നെയാകുന്നു.

നമ്മുടെ മലയാളം പണ്ടുതന്നെ പാട്ടും, പറയും, എന്നു രണ്ടു വഴിയ്ക്കു തിരിഞ്ഞിട്ടുള്ളതുകൊണ്ട് രണ്ടിനുമായിട്ടുതന്നെയാണ് ഇന്നും നടന്നുവരുന്നത്. അതിൽ പറയുന്ന മലയാളം പാട്ടിലും ഉൾപ്പെടുത്താതെ കഴികയില്ല. എങ്കിലും കുന്നങ്ങൾ പറയുന്നതിനെ വലിയ നിലയിലുള്ളവരെക്കൊണ്ടും മാറ്റം പറയിപ്പി

ച്ചാൽ ഒട്ടം പന്തിയാവില്ല. പാട്ടമലയാളമെല്ലാം, പറയുന്നേടത്തു ചേർന്നതായാലും വലിയ ചീത്തയായിത്തീരും. ഇതു രണ്ടും അറിവുള്ളവർക്കേട്ടാൽ തിരിച്ചറിയാം. എന്നതന്നെയല്ല അറിയാത്തവർ വളരെയുണ്ടെന്നും തോന്നുന്നില്ല.

ഇനി ഒരു പരവാനുള്ളത്, വേണ്ടിവരുന്നേടത്തെ കടം വാങ്ങിക്കാവൂ എന്നാണ്. നമ്മുടെ പഴയ ഈടുവസ്തുക്കളിൽ ഓരോ പെട്ടികളിലായിട്ടു വളരെ കൈമുതൽ കെട്ടിവെച്ചിരിക്കെ അതൊന്നും തുറന്നു നോക്കാതെ കണ്ണടച്ചു കടംവാങ്ങിച്ചിലവിടുമ്പോൾ അറിവില്ലായ്മകൊണ്ടോ മടികൊണ്ടോ വിഡ്ഢിത്തംകൊണ്ടോ എന്തു കൊണ്ടായാലും ഒട്ടം ശരിയായിട്ടുള്ളതല്ല തീർച്ചതന്നെ.

“എങ്ങനെയൊരു വന്നുള്ളൊരോമനക്കണ്ണനേ
യെങ്ങും വരുന്നതു കണ്ടില്ലല്ലി.
കാർകൊണ്ടുതപോലെയവനു നിറന്തന്നെ
കാർകഴലൊട്ടുണ്ടു കെട്ടിച്ചെമ്മേ.
കയ്യിൽക്കഴലുണ്ടു കാലിൽച്ചിലമ്പുണ്ടു
മെയ്യിലോമാൺപുററുപുൺപുമുണ്ടേ.
നെഞ്ചകം പെണ്ണുങ്ങൾ കണ്ടുപിളർന്നു
പുഞ്ചിരിയുണ്ടുടൻ കൂടെക്കൂടെ.

ഊഴത്തക്കൊണ്ടിരുൾമുകിലിതെന്നോത്തു
നൽപീലിചാലേ
മൃഴച്ചിന്തിച്ചവയൊടുടനേ പാടി
യാടീടുവൊന്ന്”.

(ഉണ്ണുനീലീസന്ദേശം.)

“അങ്കത്തട്ടി, അങ്കമാടിക്കരേറി, കടുത്തില ഇ
ടകടഞ്ഞ്, മനകടഞ്ഞ്, മനയിൽക്കതിരവനേയും തെ
ളിയിപ്പിച്ചു, നീട്ടുകിൽ നെഞ്ചുപിളർപ്പൻ, അടുക്കുകി
ൽ കളരിക്കു പുറത്തുറിഞ്ഞമ്മാനമാടുവൻ, അവ
ന്റെ വലത്തേപ്പലാവിനൊന്നു വെട്ടിക്കണ്ടാൽ, വെട്ടി
യ ഇരുമുറിയും, പാലക്കാട്ടുശ്ശേരി ‘ഇടുങ്ങിരാമ’ത്തരക
ന്റെ, വെള്ളിക്കോൽക്കു തൂക്കിക്കണ്ടാൽ, കുന്നിമഞ്ചൊ
ടി മാകാണിക്കു നീക്കത്തൂക്കമുണ്ടെങ്കിൽ, വെട്ടിയതു
വെട്ടല്ല, കുത്തിയതു കുത്തല്ല, മലനാട്ടിൽനിന്നും തുളു
നാട്ടിലേക്കു പോകുന്നോനല്ല, തുളുനാട്ടിൽനിന്നും മല
നാട്ടിൽച്ചവിടുനോനല്ല, ‘വല്ലപട്ടാകുരു’ക്കളെന്നും
ചൊല്ലുവേണ്ട.”

നമ്മുടെ പഴയ ഈടുവണ്ണവെട്ടികളിൽ ഈ വക
പലതും കിടപ്പുണ്ടെന്നുള്ളത്, ഇപ്പോഴുള്ള ചെറുപ്പ
ക്കാർ അറിഞ്ഞിരുന്നാൽ പണ്ടുള്ളവർ പണിപ്പെട്ടു
നേടിവെച്ചതു വെറുതെയൊവാതിരിക്കുമായിരുന്നു.

ഇമ്മാതിരി കറകളുത്തെ പൊൻപൊടികളിരി
പുളളപ്പോൾ വെരുതേ കടംവാങ്ങി നട്ടുന്തിരിയുന്നത്
എന്തിനാണാവോ!

എന്നാൽ നല്ലതായ ഒന്നിനെപ്പറ്റി പാടുകയോ
പറയുകയോ എഴുതുകയോ ചെയ്യുമ്പോൾ കൂട്ടിച്ചേ
ർന്ന മൊഴികൾക്കു നല്ല തൂക്കവും മുഴുപ്പും ചൊടിയും
ചൊണയും വരുത്തേണമെങ്കിൽ വെറുചച്ചമലയാള
ത്തിനേക്കാൾ രണ്ടാം മാതിരി കടംവാങ്ങിയ മൊഴിക
ളുംകൂടി ഇടകലത്തിയാലാണ് എടുപ്പമെന്ന് എനി
ക്കും ചിലപ്പോൾ തോന്നാനിടവന്നിട്ടുണ്ട്.

എന്റെ കൂട്ടുകാർ പലപ്പോഴും ഉരിയാടാറുള്ളതു
പോലെ ഒന്നാം മാതിരി കടംവാങ്ങിയ മൊഴികളെടു
ത്തു വിലക്കുന്നത് എങ്ങിനെ നോക്കിയാലും ഒട്ടും ക
ണക്കിലല്ലെന്നു പിന്നെയും പിന്നെയും പറയേണ്ടിവര
ുന്നു. ഇനിയും അറവരിതു കൂട്ടാക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ ഈ കാ
ട്ടായം 'കാക്കയുടെ നടപ്പൊക്കെ മറന്നുപോയി അര
യന്നത്തിന്റെ നടപ്പൊട്ടു കിട്ടിയതുമില്ല,' എന്നുപോ
ലെയായിത്തീരുകയേ ഉള്ളൂ.



തിരപ്പാപ്പാട്.

കൊച്ചി സാഹിത്യസമാജസാമാജികപണ്ഡിത
വരേണ്യന്മാരേ! നിങ്ങൾക്കു കുറേയേറെ വന്ദനം.
ഞാൻ കവിതാമൃത്തിയാണ്. പല യോഗത്തിലും
ചേർന്ന് പല വേഷവും കെട്ടിട്ടുണ്ട്. നിങ്ങൾ ഇയ്യി
ടെ ഒരു യോഗം കൂടിയിട്ടുണ്ടെന്നു കേട്ടു. അതിൽ എ
ന്റെ തിരപ്പാപ്പാടായാൽ കൊള്ളാമെന്നുണ്ട്. വി
ദ്യാജിഹ്വന്റെ വേഷമായിരിക്കാം തൽക്കാലം കെട്ടു
ന്നത്. അതു കണ്ടിട്ടു നിങ്ങൾ ചിരിച്ചാലും കര
ഞ്ഞാലും വേണ്ടില്ല. ശുണിക്കുക മാത്രം അരുത്.

അരുവയർമണിയാളാം മാമലപ്പെരുതലാളെ-
ത്തിരുമടിയിലണച്ചിട്ടോമനിക്കും പുരാതന
പുരുഷരിതതമസ്സോമാന്തിശാന്തിക്കും മൂന്നാ-
ലൊരുമിഴിയടിയങ്കൽ ചേർക്കിൽ ചേതമുണ്ടോ.

മടിയിലണയ്ക്കുന്നത് അത്ര ഭംഗിയാണെന്നുള്ള
ചക്ഷമില്ല. 'മടിയിലിരുത്തി' എന്നു തോന്നായുത
ല്ല. ഒഴുക്കു മാത്രമേ ദീക്ഷിച്ചിട്ടുള്ളൂ. ആ ഒഴുക്കിൽ
അത്ഥം ലഭിച്ചുപോയാലും, അസു.

കണ്ഠബാണരിപു കാടുകരേറി-
ക്കണ്ഠരാകൃതി ധരിച്ചുദശായാം

മഞ്ജുളാംഗിമലമാതിലുദിച്ചു-
 ക്ഷത്തിനുള്ള കുടവസ്സി സഹായം.

ദേവനാരോടു നേരമ്പോക്കു പറയുന്നതു ഭക്തി
 സ്തു ചിടിച്ചതല്ലെങ്കിലും ശീവോളിയും വെണണിയും
 മേല്പോട്ടുപോയിട്ടുണ്ടല്ലോ. ദോഷം വല്ലതുമുണ്ടെ
 കിൽ അവരുടെ തലയ്ക്കിരിക്കട്ടെ.

മാടിൻകൊടിമടവാരേ!
 കാടുംപടലുംപിടിച്ചു മുടിയോണൻ,
 ഉഴുകിപ്പൊന്നൊരുവഴി-
 യടിപിടിയോപേരുചൊല്ലി മുറവിളിയോ.

ഇതു പച്ച മലയാളമായാൽ ഞാൻ ജയിച്ചു.
 അത്ഥമുണ്ടെങ്കിലും മനസ്സിലായേ കഴിയൂ എന്നു
 ഞാൻ കരുതിയില്ല. (പ്രാ) മാടിൻകൊടിമടവാരേ=
 ഗിരീന്ദ്രകന്യേ. കാടും.....മുടിയോൻ=ജടാധരൻ.
 ഉഴുകി=തതപഃ. യടിപിടി=പാദഭജനം. പേരുചൊ
 ല്ലി മുറവിളി=നാമോച്ചാരണം.

വായിക്കയാൽതൊഴിലവരം കിമസുന്ദരശ്ലോ-
 ണായിട്ടലിപ്പിതുതഥാപിതദീയ ചിത്തം
 സ്ഥായിക്കുകോട്ടമിയലാതെവരുന്നമട്ടി-
 ലായിക്കൊടുത്തുബതകൂറചെരുത്തുദോഷൻ.

ഇഹ=ശ്ലോകം ഉണ്ടാക്കിയ ദിക്കിൽ. അനപ

യം ഇവിടെ കഴിഞ്ഞു. ശേ=മേലോട്ടാണ്. വായി,
ണായി, സ്ഥായി, ലായി ഇതുകൊണ്ടു നാലു പദമാ
യി. ണായ്, ഇട്ടലിച്ചു എന്നു പദമേറ്റം. പെരു
ത്തു —കാകാക്ഷിന്ത്യായെന്ന പെരുത്തുകുറ, പെരുത്തു
ഭോഷൻ.

കാത്തുട്ടിനാത്തകുതുകത്തൊടു വിപ്രവർഗ്ഗം
തീർത്തൊരു പായസമതിന്നതിലജ്ജനല്ലം
കോൽത്തേനെഴുംമൊഴി!സുരേശഗജേന്ദ്രയാനേ!
ചിത്താത്തിതിത്തുപുലരാന്മാരെങ്ങെടുണ്ടു.

സാരം—ഉണ്ടു. ചിത്താത്തിതിത്തു=വിശപ്പമാ
റി. പുലരാൻ=വളരാൻ, അല്ലാതെ സൂര്യനുദിയ്ക്കാ
നല്ല.

ഏറാത്തിലേറുകരപാറിവളഞ്ഞുകുത്തി—
ട്ടാറിൽത്തരത്തിലൊളിച്ചാടിനമസ്തനേത്രേ!
കുറാത്തമാണ്ടകുരുപുംഗവനിഗ്രഹത്തി—
നേററുറമോട്ടടനടുത്തിതു ഭീമസേനൻ.

ഭീമസേനന്റെ പരാക്രമം പെണ്ണിന്റെ തല
യിൽ വെച്ചുകെട്ടിയതു കവിയുടെ കയ്യിഴയാണ്. അ
ല്ലാതെ മനഃപൂർവ്വമില്ല.

‘ചിതത്തൊടൊന്നമ്മിയിലിട്ടുകുത്തി—
ച്ചതച്ചവ ചുപ്പിച്ചിചാരവത്രേ!’

‘കത്തുംകോപേനപാപ്പാനൊടുപടപൊരുതി-
ത്തട്ടിയിട്ടിട്ട ചാടി-

കുത്താനെത്തുന്നമത്തദിരദവരഗതെ!’

(ഒരു കരകണ്ട കവി)

ഇവിടെ ‘ചാരുവശ്വേത’, ‘ദിരദവരഗതെ’ എന്ന പദപ്രയോഗത്തിന്റെ സാരജ്യത്തിൽ മുഖത്തിന്റെ പൂജിപ്പും കാട്ടത്തിന്റെ ത്രുടിപ്പും ഒളിച്ചുപോകേണ്ടതാണ്.

മരുമകനൊരുക്കൊച്ചപ്പെക്കനും
മകളൊരുപെണ്ണമതൊത്തുവേലകാണാൻ
ഒളിയിലൊരുമരംകരേറിരിയ്ക്കേ
സ്വദതിയടുത്തൊരുവിട്ടടുട്ടെ.

പ്രാസവുമില്ല വാസനയുമില്ല. രണ്ടില്ലായ്ക്ക കൂട്ട
മ്പോൾ ഒന്നുണ്ടാവണം. അതു ശ്ലോകം. ഉദാ-അ
രവും അരവു കൂടിയായ്ക്ക കിന്നരം.

കണ്ടിവാർകഴലികേട്ടുകൊൾകവേ-
കണ്ടിവന്നമദനാഗ്നികൊണ്ടുണാൻ.
കണ്ടിതോകദനമെത്തുവേണ്ടുപോ-
കണ്ടിവന്നഥവനാന്തരങ്ങളിൽ.

ചേകണ്ടി, ചോകണ്ടി-രണ്ടിനും മുറി പറ്റിയിരിയ്ക്കുന്നതു രണ്ടുരൂപപ്രാസംകൊണ്ട് അടഞ്ഞുപോക

ന്നതാണ്. വന്നഥ.. വന്നു അഥ. വന്നാത്തരങ്ങളിൽ..
കരു വന്നത്തിൽനിന്നു മറ്റൊരു വന്നത്തിൽ. അ
ത്മാൽ കാടനും കാടത്തിയും തമ്മിലുള്ള സംവദമെ
ന്നു സ്സാഷ്ടം.

ലീലാവേലാവലീപല്ലവമുദലളിതാ-

ലാപകൗതൂഹലാർദ്ര-

ശ്രീലാസ്യത്തിൻരചസ്യംപുതുമയിലവനാ-

ത്തട്ടിലൊക്കെപ്പരസ്യം.

കാലാരാതിക്കിടാവിൻകടചയർതടവും

പാടുകൂട്ടമ്പൊളോടും

ചേലാചാഞ്ചല്യമാലാചിഗളിതമധുപോൽ-

എല്ലമായല്ലസിഷ്ട.

പ്രാസം മാത്രമേ ദീക്ഷിച്ചിട്ടുള്ളൂ. അത്ഥം വേ
ണമെന്നു വിചാരിച്ചിട്ടില്ല. മാറിധരിച്ചു കണ്ണിക്ക
യും വേണ്ട.

കയ്ത്താർചുണ്ടിപ്പതിന്നായ്മുതിരുമളവരോ

കോപമംതാലവൃന്തം

മുറുവീശിപ്പരക്കുറ്റുതവഹനവരതൻ

ചുരുമേറുജ്ജപലിസ്തം,

സ്തിശ്ചാലോകത്തിൽനിന്നിട്ടധികകചിതമാം[

നാണരാഗംസ്രവിസ്തം

മെത്തുനിലഭൂവിട്ടിട്ടൊരുകുടിലതവെ-
 ടെന്നതാഴേപതിയ്ക്കും.

ഇതു പ്രണയകലഹത്തിലെ അവസ്ഥ വണ്ണി
 ചിരിയ്ക്കയാണ്. ആ സ്പ്രിയെ ശീമയിൽനിന്നു ദത്തെ
 ടത്തിട്ടുള്ളതാകകൊണ്ടു ഭാഷാസാഹിത്യസത്താ
 ക്ക് അത്ര പിടിയ്ക്കില്ലായിരിയ്ക്കും. അതിനെ മലയാ
 ഉവേഷം കെട്ടിച്ച് ഈ വികാരങ്ങൾതന്നെ കൊടു
 ത്താൽ വേണ്ടില്ലെന്നും വന്നേക്കാം.

ചിത്താഞ്ചാ മിഴിച്ചവന്നധികംചുളിച്ചു
 തൻചില്ലിയാൽ മദനചാപമൊടിച്ചിടുന്നു.

മേരിയമ്മ മുഷിഞ്ഞാലോ മാതു അമ്മ മുഷി
 ഞ്ഞാലോ അധികം രസമെന്നു സാമാജികന്മാർത
 ന്നെ തീച്ചയാക്കട്ടെ.

പവനപൂരിതപോളകണക്കുതീർ..
 പവനയേകവനത്തെയിളച്ചുകോ-
 പവനദാവമടക്കിയൊതുക്കിവൻ..
 പവനമേവനമേകണമംബികേ.

പദജ്ഞാപദം:—പവനപൂരിതപോള — കണക്കു —
 തീപ്പുവന — അയെ — കവനത്തെ — ഇളച്ചു — കോവ
 വനദാവം — അടക്കി — ഒതുക്കി — വമ്പ് — അവനം —
 എവനം — ഏകണം — അംബികേ.

കാലം മുറിഞ്ഞ വേദന സാധാരണ പവനകോപത്തിന്നു കണ്ടുവരാറുള്ളതാണ്. എന്നാൽ നടുമുറിഞ്ഞ വേദന വികൃതികളിൽ ഒന്നാണ്. അതു സാധാരണയല്ല. അതുകൂടി കണ്ടുതുടങ്ങിയാൽ അതു ചരമലക്ഷണമായി വിചാരിച്ചു വൈദ്യനെക്കൂടി അന്വേഷിച്ചേണ്ടതില്ല. അതല്ല വേറെ കുറച്ചുവല്ല സുഖക്കേടും അധികമാകുന്നതായാൽ അറിയിച്ചാൽ മതി, അപ്പോൾ വന്നുകൊള്ളാം.

ജഗദംബവിചിത്രമത്രകിം
പരിപൂർണ്ണാകരണാസ്തിചേഷ്ടയി
അപരാധപരമ്പരാവൃതം
നഹിമാതാസമുപേക്ഷതേസുതം.

പ്രസ്താവന.

(രസികരഞ്ജിനി)

I

‘രസികരഞ്ജിനി’ പ്രവേശിപ്പാനുള്ള കാരണം ഉദ്ദേശപത്രത്തിൽ വിശദമായി പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതുകൊണ്ട് അതിനെ വീണ്ടും എടുത്തു പറയുന്നില്ല. എങ്കിലും നാൻദിപ്രസ്താവനകളില്ലാത്ത നാടകം, തോടയത്തോടുകൂടാത്ത അരങ്ങേറ്റം, ഉപസ്കരണശൂന്യമായ

സഭ്യ മുതലായവ, ലോകമയ്യാദിയിൽ വിരോധമായിട്ടുള്ള താകകൊണ്ടു പ്രകൃതമാസികയുടെ തിരന്നോട്ടത്തിങ്കൽ കുറച്ചുവല്ല വിദ്യ എടുക്കാഞ്ഞാലും അത്ര ഉചിതമായിരിക്കില്ല.

മാന്യകാരിയായ വിദ്യാർത്ഥനും വീരരസപ്രധാനിയായ നായകനും, വിദഗ്ദ്ധിമാനും ദശമുഖനും രംഗവാസികളായ ജനങ്ങൾക്കു രസത്തെ ജനിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. അതുപോലെ മാസികാവിഷയത്തിലും കാടാകട്ടെ കായ്കാകട്ടെ വല്ലതും എഴുതിക്കൂട്ടിയാൽ വായിച്ചു രസിപ്പാനാഴ്ന്നുവെന്നു വന്നാൽ പത്രാധിപസ്ഥാനം അനായാസേന വഹിക്കാമായിരുന്നു. പക്ഷെ ജനങ്ങൾക്കു ഗുണദോഷചരിതങ്ങളായും ഭാഷയിൽ പരിഷ്കാരവും വളർച്ചവരുന്ന ഇക്കാലത്ത് ഈ വക മനോരാജ്യങ്ങൾക്കു അവകാശമില്ല. അഥവാ, ഇങ്ങിനെയുള്ള ദുരാഗ്രഹം ഫലവത്തായാൽതന്നെ ഉദ്ദേശസിദ്ധിയിൽ പ്രതികൂലമായിട്ടുള്ളതാകകൊണ്ടു സപീകാരയോഗ്യവുമല്ല. എന്നാൽ പത്രാധിപരുടെ ജോലിസുഗമമാക്കുവാൻ ഒരു മാർഗ്ഗമുണ്ട്. അതായതു സ്വദോഷാഭിപ്രായത്തിൽ തല്പരനായ പണ്ഡിതന്മാരുടെ സഹായപരമല്ലാത്ത സഹായമാണ്. ഇത് ഏതൊരു കാലത്താണ് ദർപ്പമെല്ലാതാകുന്നത് അന്നു മലയാളഭാഷയിൽ ശുക്ലദേശമായി എന്നു പറയാം.

ഇംഗ്ലണ്ട് മുതലായ ദിക്കുകളിൽ പ്രതിദിനം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്ന പത്രങ്ങളിലെ ഗ്രന്ഥവിസ്താരവും മാസിക മുതലായവയിലെ വിഷയബാഹുല്യവും വാചകപരിശുദ്ധിയും കാരോരോ സന്ദർഭങ്ങളിൽ വിവരിയ്ക്കുന്ന സംഗതികളെ പ്രത്യക്ഷരൂപേണ കാണിയ്ക്കുന്ന ചിത്രങ്ങളുടെ സുഭിക്ഷവും സൗഷ്ഠവവും മറ്റുമോ ക്ഷമ്പോൾ ഇതെല്ലാം വീഴുകടാതെ നടത്തുവാൻ മനുഷ്യപ്രയത്നം കൊണ്ടുതന്നെ സാധിയ്ക്കുമോ എന്നു ശങ്കിച്ചുപോയാൽ ലവലേശം അതഭൂതമില്ല.

ഈ യോഗ്യവസ്ഥ അന്യനാട്ടുകാർക്കു ലഭിച്ചത് അവരുടെ ജന്മാന്തരസൂത്രത്തിന്റെ തികച്ചൊ, നാഗരികത്വത്തിന്റെ തിളപ്പൊ, അതോ സ്ഥിരോത്സാഹത്തിന്റെ ശക്തിയൊ, എന്തുതന്നെയായാലും നമ്മുടെ ഭാഷയ്ക്ക് ഇങ്ങിനെയൊരു ഭൂദയം വന്നിട്ടില്ലാത്തതു നമ്മുടെ കർമ്മദോഷമെന്നേ പറയാനുള്ളു. പാശ്ചാത്യപണ്ഡിതന്മാരിൽ പലരും അന്യവേലയിൽ പ്രവേശിയ്ക്കാതെ പുസ്തകമെഴുതീട്ടും പത്രങ്ങളിലേക്കു ലേഖനം അയച്ചിട്ടും കേവലം ഉപജീവനം കഴിയ്ക്കുന്നവരും ധനികത്വം നേടീട്ടുള്ളവരും ഉണ്ട്. എന്നാൽ ഈ നാട്ടിൽ അതിനു ശ്രമിച്ചാൽ നടക്കുമൊ എന്നും നടക്കുന്നതായാൽ തന്നെ ധൈര്യത്തോടു കൂടി ആരംഭത്തുരന്മാരല്ലാതെ പുറപ്പെടുന്നവരുണ്ടാ

കുറേയും എന്നും ഇപ്പോഴത്തെ സ്ഥിതിയ്ക്കു വളരെ സംശയമാണ്. ഉപജീവനത്തിന് ഇങ്ങിനെ ഏതാനും യോഗ്യമായ ഒരു വഴിയുണ്ടായാൽ എല്ലാംകൊണ്ടും നന്നായിരുന്നു എന്നു ഇപ്പോൾ പറയാൻ പാടുള്ളു.

ഇത്രയൊക്കെ പറഞ്ഞതുകൊണ്ട് ഉത്സാഹക്കുറവില്ലാതിരുന്നെങ്കിൽ ഒരു നിമിഷത്തിൽ സർവ്വജ്ഞപിംഗം കേറാറാവുമെന്നാണ് ഞങ്ങളുടെ അഭിപ്രായമെന്നു വായനക്കാർ ശങ്കിച്ചുപോകരുത്. സ്വഭാവത്തിലും സ്വഭാവശീലത്തിലും നിഷ്പക്ഷമായ സ്പെഷലിസ്റ്റുവർ താൽക്കാലികലാഭമെന്നും ഇപ്പോഴത്തെ മാതൃകയിലുള്ള ഒരു മാസികയെ അടിസ്ഥാനമാക്കി ഒരു പ്രയത്നമുണ്ടെന്നതായാൽ ഇന്നല്ലെങ്കിൽ ഒരു കാലത്തു 'പിടിച്ചു കള്ളിയിൽ' കൊണ്ടുവരാമെന്നു ഞങ്ങൾ പറഞ്ഞതിന് അർത്ഥമുള്ളു.

'രസികരഞ്ജിനി'യുടെ ജാതകം നോക്കിയിട്ടില്ല. നോക്കിയിട്ടാവശ്യവും കാണുന്നില്ല. ദീനം വരുന്ന കാലത്തു വൈദ്യക്കാരെ ആശ്രയിക്കുമ്പോൾ വിമുഖത കാണിക്കാതിരുന്നാൽ കഷ്ടാരിഷ്ടങ്ങളൊന്നും കൂടാതെ ആകൃതിയും പ്രകൃതിയും നന്നായി ആയുസ്സോടും ഓജസ്സോടുംകൂടി വളർന്നുവരുന്ന ഈ നൂതന സന്താനത്തെ എല്ലാവരും എടുത്തു ലാളിക്കുന്നതു കാണുവാൻ സംഗതി വരുമെന്നാണ് ഞങ്ങൾ പൂർണ്ണമായും വിശ്വസിക്കുന്നത്.

II

രസികരഞ്ജനിയുടെ ഒന്നാമത്തെ ജന്മനക്ഷത്രം ഒരു വിധം കലാശിച്ചു രണ്ടാമത്തെ സംവത്സരമാരംഭിച്ചിരിക്കുന്നു. ഈ അവസരത്തിൽ ഒരു കൊല്ലത്തെ ഞങ്ങളുടെ അനുഭവത്തെ അടിസ്ഥാനമാക്കി മാസികയെ സംബന്ധിച്ചു വളരെ വിസ്തരിച്ചു യാതൊന്നും പാവാൻ ന്യായം കാണുന്നില്ല. അല്പവൃത്തി വല്ലതും പറഞ്ഞു മൗനം ഭിക്ഷിക്കുവാനും മനസ്സുവരുന്നില്ല. മാസികയുടെ പേരിൽ അതിസ്നേഹം നിമിത്തമുള്ള അപായശങ്കയും അതിനെ നിവ്യാജം സഹായിച്ചിട്ടുള്ളവരുടെ പേരിൽ കൃതജ്ഞതയോടുകൂടിയ വിശ്വാസവും ഒരുപോലെ നിറഞ്ഞിട്ടുള്ള ഞങ്ങളുടെ മനസ്സിൽ സന്താപമോ സന്തോഷമോ തള്ളിനിൽക്കുന്നത് എന്നു വാസ്തവത്തിൽ അറിഞ്ഞുകൂടാ.

അതിവിനയം നടിച്ച് 'രഞ്ജിനിയെക്കൊണ്ടു യാതൊരു പ്രയോജനവും ഉണ്ടായിട്ടില്ല' എന്നു പറയുന്നതായാൽ ആലോചനക്കുറവും ഗുതഗതിയും ഉള്ള ചില വായനക്കാർ ഞങ്ങളുടെ വാക്ക് അങ്ങിനെതന്നെ വിശ്വസിച്ചുപോയേക്കാം. 'കരോറ പുസ്തകംകൊണ്ടു സർവ്വജ്ഞതാം സമ്പാദിക്കണമെങ്കിൽ രസികരഞ്ജിനി ധാങ്ങിപ്പോയില്ല' എന്നോ മറ്റോ

പുസ്തകപ്രാപാരികളെപ്പോലെ ഉൽഘോഷിച്ചുകൊണ്ടു് ആത്മപ്രശംസ പരസ്യം ചെയ്യുന്നതായാൽ രഞ്ജിപ്പിച്ചാൽ കൊള്ളാമെന്നു ഞങ്ങൾ വിചാരിയ്ക്കുന്ന രസികന്മാർ മുഖം ചുളിച്ചു ചിന്തിരിഞ്ഞാൽ ആ വലാതി പാവാനും തരമില്ല. ഇവയുടെ മദ്ധ്യം നിർണ്ണയിയ്ക്കുന്നത് അത്ര ഏഴുപ്പത്തിൽ സാധിയ്ക്കാവുന്ന ഒരു കാര്യവുമല്ല. ഈ സ്ഥിതിയ്ക്കു സൂക്ഷ്മത്വം മനസ്സിലാവാത്ത ചിഡത്തിൽ കെട്ടിവെച്ചോ തൊട്ടുതുളിച്ചോ വല്ലതും പാഞ്ഞുകൂട്ടി പ്രസ്താവനയുടെ ഭാരം നിർവ്വഹിയ്ക്കരുതേ എന്നാണെങ്കിൽ ആയതിനും ഞങ്ങൾ ഒരുക്കമില്ല. ശ്രദ്ധയോടുകൂടി രഞ്ജിനി ക്രമത്തിനു വായിച്ചിട്ടുള്ള സ്വഭാഷാബന്ധങ്ങളിൽ ഭൂരിപക്ഷം രഞ്ജിനിയ്ക്കു് അധോഗതിയല്ലെന്നു വിചാരിയ്ക്കുന്നതായാൽ ഞങ്ങൾക്കു് ഉത്സാഹക്കുറവിന്നവകാശമില്ല. ഞങ്ങളുടെ ഉദ്ദേശസിദ്ധിയ്ക്കു് അനേകായിരം പതനങ്ങൾ ഉള്ളതിൽ ഒരു കൊല്ലംകൊണ്ടു് ഒരു പതനമെങ്കിലും കയറുവാൻ സാധിച്ചതായി ഇവർ അഭിപ്രായപ്പെട്ടാൽ കഴിഞ്ഞേടംകൊണ്ടു് ഞങ്ങൾ കൃതാർത്ഥന്മാരായി.

മലയാള ഭാഷയുടെ ഇപ്പോഴത്തെ നില ത്രിശങ്കസ്ഥിതിയിലാണെന്നോ പരിഷ്കാരകാലത്തിന്റെ പടിവാതുക്കലാണെന്നോ, ഇങ്ങിനെ വല്ലതും പറ

ഞ്ഞാൽ ഏകദേശമൊക്കെ ഒത്തിരിയ്ക്കും. ഇല്ലത്തു നിന്നു പുറപ്പെടുകയും ചെയ്തു, അമ്മാത്തൊട്ടെത്തിയ തുമില്ല.

ആദിത്യവർമ്മഹാരാജാവ്, ശക്തൻ സാമൂതിരിപ്പാട്, കൊട്ടാരക്കരത്തമ്പുരാൻ, കടത്തനാട്ടുതമ്പുരാൻ, കോട്ടയത്തുതമ്പുരാൻ, മുതലായ വിദഗ്ദ്ധരോമണികളും കവിസാഹൃദൈരും അയ്യരുന്ന തമ്പുരാക്കന്മാരുടെ കാലം കഴിഞ്ഞതോടുകൂടി മലയാളത്തിന്റെ 'അക്ഷരലക്ഷ' കാലവും അസ്തമിച്ചു. ഇനി മാതൃഭാഷയെ പോഷിപ്പിക്കേണ്ടതും ഐക്യത്വത്തോടുകൂടി നാട്ടുകാരാണ് വഹിക്കേണ്ടത്. ഇങ്ങിനെ ഒരു ചുമതല ഉള്ളതായിട്ടു ധരിച്ചിട്ടുള്ള നട്ടുകാർ ഇപ്പോൾ എത്ര പേരുണ്ടെന്നു വിരൽമടക്കുന്നതായാൽ വളരെ നേരം ബുദ്ധിമുട്ടേണ്ടിവരുമെന്നു തോന്നുന്നില്ല. ഗ്രന്ഥകർത്താക്കന്മാരും പത്രപ്രവർത്തകന്മാരും കേവലം യാചകന്മാരെന്നു വിചാരിക്കുന്നവരല്ലേ അധികമെന്നുകൂടി സംശയിക്കുന്നു. ആദായത്തിന്നുവേണ്ടി മലയാളലേഖനങ്ങൾ എഴുതുന്നതു നികൃഷ്ടമാണെന്നുകൂടി ചിലർ ഉറച്ചിട്ടുണ്ട്. സർക്കാർ ജ്യോഗസ്ഥനാക്കും വകീലനാക്കും വൈദ്യന്മാക്കും അവരവരുടെ അറിവിനെ ഉപയോഗിച്ച് ഉപജീവനം കഴിക്കാമെങ്കിൽ ലേഖകന്മാരും വിദ്യകൊണ്ടു വയറു

നിറയുന്നതിൽ എന്തെന്നു ചിത്രമാണുള്ളതെന്നു ഞങ്ങൾക്കു മനസ്സിലാവുന്നില്ല.

‘മലയാളഭാഷയുടെ താൽക്കാലികസ്ഥിതി’ എന്ന സമ്മാനലേഖനം സംബന്ധിച്ച് ഒരു ഉപന്യാസം മാത്രമേ ഞങ്ങൾക്കു കിട്ടിയിട്ടുള്ളൂ. ഇതോക്കുന്പോൾ മലയാളത്തിൽ ഉപന്യാസമെഴുതി സമ്മാനം വാങ്ങുന്നതിൽ അപമാനമോ അദൃഷ്ടമോ ഉണ്ടായിരിയ്ക്കാമെന്നു കൂടി ശങ്കിയ്ക്കേണ്ടിയിരിയ്ക്കുന്നു. ഇതെങ്ങിനെയെന്നാലും ഉപന്യാസകനായ സി. ഡി. ഡേവിഡ് അവർകളുടെ പേരിൽ ഞങ്ങൾക്കുള്ള കൃതജ്ഞതയ്ക്കു ഹാനി വരുന്നതല്ല. മിഥുനത്തിലെ പുസ്തകത്തിൽ സംഭാവനോപന്യാസത്തിന്നു വേറെ ഒരു വിഷയംകൂടി കൊടുത്തിട്ടുള്ളതു പ്രഥമവിഷയത്തിന്റെ പിൻഗാമിയായിത്തീരാതിരുന്നാൽ അല്പമെങ്കിലും സമാധാനമുണ്ട്.

അപരിചിതനായ ഒരുവൻ ഒരു ജനസംഘത്തിൽ പ്രവേശിച്ച് അവരുടെ ദൃഷ്ടികൾക്കു പാത്രമായിത്തീരുമ്പോൾ കാരോരുത്തർ അവരവരുടെ സരസ്വതീവിലാസപോലെ അവനെ സ്തുതിയ്ക്കുവാനും ദുഷിയ്ക്കുവാനും തുടങ്ങുന്നതു ലോകസ്വഭാവമാണ്. ഇങ്ങിനെ പ്രസംഗിച്ചുകൊണ്ടിരിയ്ക്കുന്നതിനിടയ്ക്ക് കേട്ടുകേൾപ്പിച്ച് ഈ ആൾ ഒരു പ്രസിദ്ധപുരുഷനാണെന്നു പറക്കു അറിവാൻ സംഗതിവരുമ്പോൾ ആദ്യം

ദോഷങ്ങളെന്നു തോന്നിയതൊക്കെ ഗുണങ്ങളായിട്ടു പരിണമിക്കും. പേരുവെച്ചുഴുത്താവരോ അപരിചിതന്മാരോ ആയ ലേഖകന്മാരെയും ഈ വിദ്വാനേയും തമ്മിൽ സാമ്യപ്പെടുത്തുന്നതിൽ വലുതായ അബദ്ധമാനം വരുവാൻ വഴിയില്ല. പേരുവെക്കുത്തവൻ പ്രശസ്തനാണെന്നറികയോ അപരിചിതൻ വാസ്തവത്തിൽ പരിചിതനാണെന്നു വരികയോ ചെയ്യുമ്പോൾ വാചകത്തോറും വരിത്തോറും സാരോപദേശങ്ങളും അർത്ഥഗർഭിതങ്ങളായ പദങ്ങളും നിരന്തരമായി ഉദിച്ചുതുടങ്ങും. സൂക്ഷ്മത്തിൽ ഇരിക്കുന്ന കാരണം ലേഖനങ്ങൾ ആദ്യം ക്ഷമയോടുകൂടി ശ്രദ്ധവെച്ചു വായിക്കുന്നതിൽ വായനക്കാർക്കുള്ള വൈമനസ്സുമാണെങ്കിലും ലോകസ്വഭാവമിങ്ങിനെയിരിക്കെ സർവ്വസമ്മതനായ കേരളോപന്യാസകന്മാരിൽ പലരും രഞ്ജിനിയുടെ പേരിൽ ദയകാണിക്കാത്തതു ഞങ്ങൾക്ക് അതിയായ കുറ്റിതത്തിനും നൂതനലേഖകന്മാർക്ക് അധൈര്യത്തിനും മാർഗ്ഗമായിത്തീരുന്നതാണ്. അതുകൊണ്ടു മേലിലെങ്കിലും ഈ മഹാമാർത്തങ്ങളുടെ അപേക്ഷയെ കൈക്കൊണ്ട് ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ട സഹായങ്ങൾ ചെയ്തുതരുമെന്നു വിശ്വസിക്കുന്നു.

ഇക്കൊപ്പം മുതൽ രഞ്ജിനിയ്ക്ക് ചില പരിഷ്കാര

രങ്ങൾ വരുത്തിയാൽ കൊള്ളാമെന്നാഗ്രഹമുണ്ട്. ഉദ്ദേശം നാല്പത്തെട്ടു ഭാഗങ്ങൾ ഉണ്ടായിരുന്നത് ഈ പുസ്തകം മുതൽ അമ്പത്തൊരാൾക്കുവാൻ നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നു.

പിന്നെയും ചില ഭേദഗതികൾ വരുത്തണമെന്നുള്ള മോഹം സാധിക്കാമെന്നു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തവാൻ ഡെയ്ൽ വരുന്നില്ല. അതു രസികരഞ്ജിനിയുടെ ഭാഗ്യംപോലെയിരിക്കട്ടേ! മനുഷ്യരുടെ അധീനത്തിൽപ്പെട്ട താൻപാതിയിലുള്ള ഭാരത്തിൽ ഞങ്ങളുടെ കാഹരി ഏല്ക്കുകയല്ലേ ഞങ്ങൾ വിചാരിച്ചാൽ നിവൃത്തിയുള്ളൂ.

III

ബാലികയായ രഞ്ജിനിയെ മനഃപൂർവ്വം സ്നേഹിക്കുന്ന കേരളീയ മഹാജനങ്ങളോടു രഞ്ജിനീഭാരവാഹികൾക്കു കൊല്ലത്തോറുമുള്ള കടപ്പാടു തീർക്കേണ്ടതായ സമയം വന്നിരിക്കുന്നു. രസികരഞ്ജിനി കേരള കവ്യംബത്തിലെ സമുദായസ്വത്തായിട്ടും, പത്രബന്ധുക്കൾ അതിന്റെ രക്ഷാകർത്താക്കന്മാരായിട്ടും, ഉടമസ്ഥനും പത്രാധിപരും മാനേജരും അതിനെ വേണ്ടപോലെ കൊണ്ടുനടത്തുവാൻ അടുത്ത ബാല്യസ്ഥനാകുമായിട്ടുമാണ് ഞങ്ങൾ വിചാരിച്ചുപോരുന്നത്.

ആയ തുകാണ്ടു രഞ്ജിനിയുടെ മൂന്നാമത്തെ വയസ്സ് ആരംഭിച്ചിരിക്കുന്ന ഈ സന്തോഷാവസരത്തിൽ അതിന്റെ കഴിഞ്ഞ കൊല്ലത്തെ യോഗക്ഷേമത്തെ കുറിച്ച് സംക്ഷേപമായിട്ടെങ്കിലും ഒരു വിവരണം പത്രസുഹൃത്തുക്കളെ ബോദ്ധ്യപ്പെടുത്തേണ്ട ചുമതല ഞങ്ങൾക്കുണ്ടെന്നാണ് ഞങ്ങളുടെ വിശ്വാസം. ഈ മഹത്തായ ഭാരം ഞങ്ങളാലാവുന്നതും നിർവ്വഹിക്കുവാനാണ് ഇവിടെ ആരംഭിക്കുന്നത്.

രഞ്ജിനിയുടെ ഭാവിശ്രേയസ്സിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു പല മനോരാജ്യങ്ങളും വിചാരിച്ചിട്ടുള്ള കൂട്ടത്തിൽ ഇക്കഴിഞ്ഞ ഒരു കൊല്ലംകൊണ്ട് എത്രമാത്രം സാധിച്ചിട്ടുണ്ടെന്ന് ഓർമ്മനോക്കുമ്പോൾ ഇച്ഛാഭംഗത്തിനും നിരാശയ്ക്കും കാരണം കാണുന്നില്ലെന്നല്ലാതെ തൃപ്തിയോത്തതും പ്രയത്നത്തിനടുത്തതുമായ ഫലപ്രാപ്തിയുണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നു പറയാൻ മനസ്സാക്ഷി ഞങ്ങളെ സമ്മതിക്കുന്നില്ല. എന്നാൽ രണ്ടാംകൊല്ലം ആദിയിൽ മലയാളപണ്ഡിതന്മാരോടു ഞങ്ങൾ ചെയ്ത അപേക്ഷ കേവലം നിഷ്പലമാക്കിത്തീർക്കാതെ ഉദാരശീലന്മാരും കേരളഭാഷാബന്ധുക്കളുമായ വിദ്വാസമ്പന്നന്മാരിൽ ചിലർ ലേഖനമാലകളെക്കൊണ്ടു രഞ്ജിനിയെ അലങ്കരിച്ചിട്ടുള്ള സംഗതിയോർമ്മോൾ രഞ്ജിനിയുടെ ഭാഗ്യോദയകാലം സമീപിച്ചുവെന്നും

തോന്നുന്നുണ്ട്. അപ്രകാരമുള്ള മഹാനുഭാവനാരുടെ ലാളനാവൈചിത്ര്യംകൊണ്ടു രഞ്ജിനിയില്ലാത്തായിട്ടുള്ള മുഖപ്രസാദവും ഉണ്ടാകാവുന്ന ഗുണങ്ങളും ഇന്നപ്രകാരമെന്നും ഇത്രമാത്രമെന്നും പറഞ്ഞറിയില്ലെന്നമെന്നു തോന്നുന്നില്ല.

രണ്ടാം കൊല്ലത്തെ സംഗതിവിചരപ്പട്ടിക പരിശോധിക്കുന്നതായാൽ സാമാന്യേന എല്ലാ ലക്ഷങ്ങളിലും ഒന്നാംകൊല്ലത്തെക്കാൾ വിഷയങ്ങൾ വണ്ണത്തിൽ കുറവായിട്ടും എണ്ണത്തിൽ കൂടുതലായിട്ടും കാണാവുന്നതാണ്. ഈ പരിഷ്കാരത്തിനുള്ള ഫേതു പ്രത്യക്ഷമാണല്ലോ. ചതുർവിധമായിട്ടു പരക്കെ സൂക്ഷിക്കുന്നവോൾ പരദേശക്കുറികളും മലയാളക്കുറികളും വേണമെന്നു വെച്ചിരിക്കുന്നതു ജനങ്ങളുടെ രുചിഭേദത്തെ കരുതിക്കൊണ്ടാണെന്നിൽ ഞങ്ങളുടെ ഉദ്ദേശവും വായനക്കാർക്കു ശരാശരി രസത്തെ ഉണ്ടാക്കുവാൻ തന്നെയാണ്. പക്ഷെ ഓരോ ലക്ഷത്തിൽ പലതരം വിഷയങ്ങൾക്കു സ്ഥലം കൊടുക്കുവാൻ വേണ്ടി ഒരു വിഷയത്തെ പലതവണയായി പ്രസിദ്ധം ചെയ്യേണ്ടിവരുന്നേടത്തു ചിലപ്പോൾ രസഭംഗത്തിന്നു വഴിയായിത്തീരുന്നതാണ്. ഇങ്ങിനെ വരുന്ന സംഗതികളിൽ ലേഖകന്മാർക്കുടി അല്പമൊന്നു സഹായിക്കുന്നതായാൽ വിഷയപ്രതിപാദനത്തി

നൂതന സഭയിൽ ഈ ദോഷം ഒരു വിധം പരിഹരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടെന്നാണ് ഞങ്ങളുടെ അഭിപ്രായം. പത്രംഗത്തിൽ പുതുതായി പ്രവേശിക്കുന്ന വിദ്യാർത്ഥികളോടു ഞങ്ങൾക്കു രണ്ടുവാക്കു പറയാനുണ്ട്. വിഷയത്തെ നല്ലവണ്ണം ഗ്രഹിച്ചു മനോധർമ്മത്തെ വേണ്ടവഴിയ്ക്കു തിരിച്ചു ശബ്ദത്തിനുവേണ്ടി അത്മത്തെ ദണ്ഡിപ്പിക്കാതെ ഉപന്യാസമെഴുതുവാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതായാൽ അവരവർക്കും മറ്റുള്ളവർക്കും അധികം ഉപകാരമായിത്തീരുന്നതാണ്. ഈ വാസ്തവമായിത്തന്നെ ഉദ്ദിഷ്ടവിഷയത്തെ പോയവഴിയ്ക്കു തെളിയ്ക്കുമ്പോഴാണ് പത്രാധിപന്മാർക്കു കഷ്ടപ്പാടിനും ലേഖകന്മാർക്കു മനസ്സാപത്തിനും എടുത്തായിത്തീരുന്നത്.

രഞ്ജിനിയുടെ പ്രകൃതി നന്നാക്കുവാൻ മറ്റൊരു പ്രയത്നം ഞങ്ങൾ ചെയ്തിട്ടുള്ളതു സമ്മാനം നിശ്ചയിച്ചു ലേഖനമെഴുതിയുപാനാണ്. ഇക്കാര്യത്തിൽ ഞങ്ങൾക്കുണ്ടായിട്ടുള്ള ബുദ്ധിക്ഷയം രഞ്ജിനീമുഖേന തന്നെ വായനക്കാരെ അറിയിച്ചിട്ടുള്ളതുകൊണ്ട് അതിനെ ആവർത്തിക്കുന്നില്ല. മേലിലെങ്കിലും ഇതിനു നിവൃത്തിയുണ്ടാകുമെന്നു വിശ്വസിച്ചു സമാധാനപ്പെടുന്നു. രഞ്ജിനിയുടെ ആകൃതിയ്ക്കു മോടിവരുത്തുന്ന കാര്യത്തിലും സംഗതിവശാൽ ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നപോലെ ജയപ്രാപ്തിയുണ്ടായിട്ടില്ല. എങ്കിലും അതിനു

ഈ പരിശ്രമത്തിൽനിന്നു ഗോശങ്കരനായി പരിവർത്തിതനായ ഒരു അഭിനയം വന്നിട്ടില്ല. ആകെക്കൂടി നോക്കുന്നതായാൽ രണ്ടിനെയും ചില അഭിനയങ്ങളുടെ കൂടെയും പ്രായത്തിനടുത്തു പുഷ്പിയില്ലെന്നു പറഞ്ഞുകൂടാ. ലോകപ്രതിനിധികളായ പത്രങ്ങളുടെ ഉപദേശംകൊണ്ടും ജനങ്ങളുടെ ലാളനംകൊണ്ടും വിദ്യാഭ്യാസവന്നവരുടെ സഹായംകൊണ്ടും 'രസികരഞ്ജിനി' യഥാർത്ഥരസികരഞ്ജിനിയായിത്തന്നെ വളർന്നുവന്നു അസാധ്യമാണെന്നു തോന്നുന്നില്ല.

രഞ്ജിനിയുടെ ഭാവിയെപ്പറ്റി ഇത്രമാത്രമല്ലാതെ മറ്റൊന്നും പറയാൻ തല്പാലം തരമില്ല. ബാല്യംകൊണ്ടു രഞ്ജിനിയെ പഠിപ്പിച്ചു വീഴ്ചകളെ ഗണ്യമാക്കാതെ മഹാജനങ്ങൾ അതിനെ കാത്തുരക്ഷിക്കുവാൻ പ്രജാവത്സലനായ ജഗദീശ്വരൻ കടാക്ഷിക്കട്ടെ.

IV

കാലത്തിന്റെ ഗതിവേഗത്തെക്കുറിച്ചു വ്യസനിക്കാത്തവർ നരലോകത്തിലുണ്ടെങ്കിൽ അത് എത്രയോ ദുർല്ലഭം. എന്നാൽ കാലദൃഢ്യം ചെയ്യാതെകൂടി വല്ലവരും ഉണ്ടെങ്കിൽ അതും അത്രമാത്രം അപൂർവ്വമാകുന്നു. അതുപോലെതന്നെ പരിമിതമായ പുരുഷായുസ്സു കാലചക്രംകൊണ്ടു കടഞ്ഞുകൂടുന്നവരുണ്ടാവുന്ന മനോവേദന ദിവസത്തിൽ ഒരു തവണ

യെങ്കിലും അനുഭവിക്കാത്തവരുടെങ്കിൽ അവർ മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ടവരായിരിക്കുകയില്ല. എന്നാൽ ഉദിച്ച സൂര്യൻ അസ്തമിക്കുകയും അസ്തമിച്ച സൂര്യൻ ഉദിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരുണ്ടോ അതും കാണുന്നില്ല. ഇങ്ങിനെ പരസ്പരവിരുദ്ധമായ വികാരഭേദങ്ങൾ ജനസമൂഹത്തിൽ പരക്കുവാൻ തക്കതായ കാരണവും ഇല്ലെന്നു പറഞ്ഞുകൂട. ത്രികാലമദ്ധ്യത്തിൽ ഇരുന്നുകൊണ്ട് ഇരുപുറവും തിരിഞ്ഞുനോക്കുന്ന ഒരുവൻ കഴിഞ്ഞകാലം നന്നായിട്ടും ഉള്ള കാലം അതിന്നു വിപരീതമായിട്ടും വരുവാൻ പോകുന്നതു സംശയഗ്രസ്തമായിട്ടും കാണുമ്പോൾ അവന്നു ഭൂതകാലത്തിൽ പ്രേമവും വർത്തമാനകാലത്തിൽ വിരക്തിയും ഭാവിയ്ക്കൽ ഉൽക്കണ്ഠയും ഒരേ സമയത്തു തോന്നുന്നതിൽ അതുഭൂതമില്ല. ആശാഭംഗം കാലത്തിന്റെ ശീഘ്രഗതിയേയും ആശാബന്ധം അതിന്റെ മന്ദഗതിയേയുമാണ് കാണപ്പെടുന്നത്. ഉദ്വിഷ്ടകാലത്തിനിടയ്ക്കു വിചാരിച്ചതു മുഴുവൻ സാധിക്കുവാൻ കഴിയാഞ്ഞതുകൊണ്ടു കഴിഞ്ഞകാലം ദീപ്തിയായിരുന്നുവെന്നും വിചാരിച്ചതു മുഴുവനും സാധിച്ചുവെന്നുള്ള തിട്ടക്കുകൊണ്ടു ഭൂതത്തിൽ മറുപടിക്കുന്ന കാലം വേഗത്തിൽ സമീപിച്ചാൽ കൊള്ളാമെന്നും തോന്നുന്നതു ലോകസ്വഭാവ

മാണല്ലോ. ഈ വസ്തുത നല്ലവണ്ണം ഗ്രഹിച്ചിട്ടുള്ളവർക്കു രഞ്ജിനീദാരവാഹികളുടെ താൽക്കാലികമായ ഉൾക്കോളത്തെ മനസ്സിലാക്കുവാൻ വളരെ പ്രയാസമുള്ളതല്ല.

രഞ്ജിനിയുടെ വളർച്ചയുടെയോ തളർച്ചയുടെയോ സാമാന്യസ്വരൂപത്തെ വർണ്ണിക്കുന്നതിനുമുമ്പു രഞ്ജിനിയുടെ ഈ നാലാമത്തെ ജന്മമാസാവസരത്തിൽ അതിന്റെ ആവിർഭാവം മുതൽ സ്റ്റേഷനിലേയോടു കൂടി ലേഖനപരമ്പരകൊണ്ടും മറ്റു പലവിധത്തിലും അതിനെ നിരന്തരമായി സഹായിച്ചിട്ടുള്ളവരോടു ഞങ്ങളുടെ സൗഹൃദബന്ധമായ കൃതജ്ഞതയുടെ സ്വപ്തസൂചകമായ വന്ദനം പറഞ്ഞുകൊള്ളുന്നു. അവരുടെ പേരുവിളിച്ചുപറഞ്ഞു പ്രത്യേകം അഭിനന്ദിക്കുവാനാണ് മനസ്സുവരുന്നത്; എങ്കിലും അതിപരിചയമുള്ള ദിക്കിൽ അല്പലൗകികംപോലും അലൗകികമായി കലാശിച്ചെങ്കിലൊ എന്ന ഭയത്താൽ ആയതിന്നു ഞങ്ങൾ തുനിയുന്നില്ല. രഞ്ജിനിയുടെ ഇതേവരെയുള്ള സംഗതിവിവരപ്പട്ടിക പരിശോധിച്ച് ആ സഹൃദയന്മാരുടെ ഊരും പേരും പ്രയത്നവും അറിഞ്ഞു സന്തോഷിക്കുന്നവർ ഞങ്ങൾക്കൊരു പ്രത്യേക ഉപകാരം ചെയ്തവരായി നന്ദിപൂർവ്വം ഗണിക്കപ്പെടുന്നതാണ്.

മറുഭാഷയിൽ പ്രതിപത്തിയുള്ളവർക്ക് സപ്രഭാഷയിൽ വിരക്തി വേണമെന്നില്ലെന്നൊരു നിയമം സർവ്വകലാശാലയിൽനിന്നു പുറപ്പെടുകയും, പത്രപ്രവർത്തകന്മാർക്ക് അവരുടെ നിരന്തരോത്സാഹംകൊണ്ടും നിവ്യാജവൃത്തികൊണ്ടും പത്രങ്ങളുടെ ആന്തരഗുണം കൊണ്ടും പത്രബന്ധുക്കളിൽ സ്ഥിരമായ വിശ്വാസം ജനിപ്പിക്കുവാൻ സാധിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതുവരെ പത്രാധിപന്മാർക്കും മാനേജർമാർക്കും ചില, അഥവാ പല, കഷ്ടനഷ്ടങ്ങളും സംഭവിക്കേണ്ടതാണ്. ഈ 'സർവ്വാണിസ്സങ്കടത്തിൽ' രഞ്ജിനിയുടെ ഓഹരി രഞ്ജിനിയ്ക്കു കിട്ടിയിട്ടുള്ളതിൽ അതിനെക്കുറിച്ച് പ്രത്യേകിച്ചൊന്നും പറയാനില്ല. അതിനെ ഞങ്ങൾ വകവെക്കുന്നതു മില്ല. പത്രകളിൽ കടന്നു കളിക്കുവാൻ കച്ചകെട്ടി പുറപ്പെടുന്നവർ തട്ടക്കേടായവരായ വൈഷമ്യങ്ങൾ കാണാതെപോയതൽ അതുകൊണ്ടു വരുന്ന ദോഷങ്ങൾക്കു മറുത്തുവരെ കുറവ് പറഞ്ഞിട്ടു കാണുക മില്ല. മമ്മംകണ്ടു കൊടുക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നവർ മമ്മംനോക്കി തടുക്കുവാനും പഠിച്ചിരിക്കുന്നു. അതു രൂപമില്ലാത്തതുകൊണ്ടു വരുന്ന പരാജയം ഭാഗ്യക്കുറവല്ല, നോട്ടക്കുറവാണ്. എന്നാൽ 'ചാതിക്കാരം വിടിക്കേണ്ടവർ' പക്ഷംവിടിക്കുകയും 'ചേരിയിൽ ചേർന്നവർ' ചാഞ്ചല്യം തുടങ്ങുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ

ആലോചിപ്പിക്കുവാനുള്ള കാലമായി. ഈ ഘട്ടം രഞ്ജിനിയിൽ വന്നുകൂടുക കഴിഞ്ഞിട്ടില്ലെങ്കിലും മാതൃലേഖകന്മാരുടെ സംഖ്യ കുറുത്തുവെക്കുന്നതിലെ ചന്ദ്രനെ അനുകരിച്ചു കാണുന്നതു ശോചനീയംതന്നെ. ഇക്കാര്യത്തിൽ രണ്ടാംകൊല്ലത്തിലെ പ്രായം മൂന്നാംകൊല്ലത്തിൽ രഞ്ജിനിയിൽ ചെന്നിട്ടില്ലെന്നാണ് ഞങ്ങളുടെ അഭിപ്രായം. എങ്കിലും ലേഖനങ്ങളുടെ ശരാശരിഗുണത്തെപ്പറ്റി അനുകൂലമായ പത്രാഭിപ്രായങ്ങളും അനുമോദനക്കത്തുകളും ഇതിന്നൊരു സമാധാനമായിട്ടാണ് ഞങ്ങൾ കരുതുന്നത്.

അടുത്തു കഴിഞ്ഞുകൊല്ലത്തിൽ രഞ്ജിനിയിലായിട്ടുള്ള വലുതായൊരാപത്ത് രഞ്ജിനിമൂലം തന്നെ വായനക്കാർ അറിവാൻ ഇടയായിട്ടുണ്ട്. എങ്കിലും ഈ സന്ദർഭത്തിൽ അതിനെ വീണ്ടും എടുത്തു പറയുന്നതു ഞങ്ങളുടെ കർത്തവ്യകർമ്മങ്ങളിൽ ഒന്നാണ്. 1077-ാമാണ്ട് ഓക്ടോബർ 14-ാംന-യാണ് രഞ്ജിനി തുടങ്ങുവാനുള്ള ആലോചന തുടങ്ങിയത്. അന്നുമുതൽ മരിക്കുന്നതുവരെ മനസ്സുകൊണ്ടും വചനസ്സുകൊണ്ടും പ്രവൃത്തികൊണ്ടും രഞ്ജിനിയെ സർവ്വസാധനമായിച്ചിട്ടുള്ള ഒരാളെ എങ്ങിനെയാണ് ഈ അവസരത്തിൽ കാക്കാതിരിക്കുന്നത്? എങ്ങിനെയാണ് അദ്ദേഹത്തിനെക്കുറിച്ചു രണ്ടുവാക്കു പറയാതിരിക്കുന്നത്?

ത്? അദ്ദേഹം രഞ്ജിനിക്കുവേണ്ടി കഷ്ടപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത് എത്രയെന്നും അദ്ദേഹത്തിനൊക്കെണ്ട രഞ്ജിനിക്കുണ്ടായിട്ടുള്ള ഗുണം എത്രമാത്രമെന്നും അറിഞ്ഞവനേ അറിഞ്ഞുകൂടൂ. അദ്ദേഹത്തിന്റെ വേർപാടനിമിത്തം രഞ്ജിനിക്കു വന്നിട്ടുള്ള നഷ്ടം അപരിഹാര്യമെന്നു തോന്നുന്നത് അദ്ദേഹത്തിന്റെ പേരിൽ ഞങ്ങൾക്കുള്ള പ്രത്യേക സ്നേഹശക്തികൊണ്ടു മാത്രമാണെന്ന് അറിഞ്ഞവരാരും പറയുന്നതല്ല.

എന്തുതന്നെ കഷ്ടാരിഷ്ടങ്ങളും ഇച്ഛാഭംഗങ്ങളും ഞങ്ങൾ അനുഭവിച്ചിട്ടുണ്ടായാലും ഇതുവരെ പത്രസഹൃത്തുക്കൾ ഞങ്ങളുടെ പേരിൽ കാണിച്ചിട്ടുള്ള പ്രേമഭാവം ആയതിന്നൊക്കെ പരിഹാരവും ഞങ്ങളുടെ പ്രയത്നങ്ങൾക്കു തക്കതായ പ്രതിഫലവും ആകുന്നു. ഈ ബന്ധം മേലിലും നിലനിൽക്കുന്നതായാൽ രഞ്ജിനിയുടെ ഭാവിശ്രേയസ്സു വർദ്ധിച്ചുവരുമെന്നതെന്നെയാണ് ഞങ്ങളുടെ ദൃഢമായ വിശ്വാസം. രഞ്ജിനിയുടെ നിരന്തരാഭിപ്രീതിക്കും സ്ഥിരപ്രചാരത്തിന്നുവേണ്ടി വെട്ടിത്തുടങ്ങിയിട്ടുള്ള പരിഷ്കാരമാർഗ്ഗം തുടർച്ചയായി തെളിയിച്ചുവരണമെന്നതെന്നെയാണ് ഞങ്ങളുടെ വിചാരവും.

രണ്ടുവാക്കുകൂടി ഞങ്ങൾക്കു പറയാനുണ്ട്. പതിവുപോലെ പതിനഞ്ചാണ്ടിയുതിരയോടുകൂടി രഞ്ജിനി

പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതായാൽ മാനേജരുടെ കൗതൂഹിച്ച് ഫണത്തിനു പല വിഷ്ണുങ്ങളും അസൗകര്യങ്ങളും വരുവാൻ വഴിയുണ്ടെന്നു കണ്ടിട്ടാണ് ഇത്തവണ കുറച്ച കാലംതെറ്റി പ്രസിദ്ധം ചെയ്യുവാൻ ഇടയായിട്ടുള്ളത്. ഇതു കാരണത്താൽ വായനക്കാരുടെ ക്ഷമയെ ഞങ്ങൾ ദണ്ഡിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ ആയത് ക്ഷണപ്രമാണല്ലോ.

മുഖംനോക്കി ഭംഗിപായുകയോ ഹിതംവിടിച്ചു പത്മം വിടുകയോ ചെയ്യാതെ രഞ്ജിനിയുടെ ക്ഷേമകാംക്ഷികൾ അവരുടെ സദുപദേശങ്ങളെക്കൊണ്ടു രഞ്ജിനിയെ സന്മാർഗ്ഗത്തിൽക്കൂടി നയിക്കുവാൻ കാലാനുസരണം വേണ്ട സഹായങ്ങൾ ഞങ്ങൾക്കു ചെയ്തതരമെന്നും വിശ്വസിച്ചുകൊണ്ട് അല്പം ദീഗ്ലിച്ചുപോയ ഈ പ്രസ്താവനയെ അവസാനിപ്പിക്കുന്നു.

(മംഗളോദയം)

I

കഴിഞ്ഞ തുലാം ലക്കത്തോടുകൂടി 'മംഗളോദയ'ത്തിന് ആണ്ടെത്തിക്കഴിഞ്ഞുവെന്നു വായനക്കാർ കാക്കുന്നുണ്ടല്ലോ. ഈ ലക്കത്തോടുകൂടി മാസികക്കു പുതിയ വർഷം ആരംഭിച്ചിരിക്കുന്നു. സാധാരണ പത്രമയ്യോദയെ അനുസരിച്ച് ഈ അവസരത്തിൽ മാ

സികയുടെ മുന്നാണ്ടത്തെ ഗുണദോഷങ്ങളെ വേണ്ടുവ
ണ്ണം വിചാരിച്ചു പത്രമുഖേനതന്നെ വായനക്കാരെ
ബോധ്യപ്പെടുത്തി ദോഷത്തെ നീക്കുവാൻ വേണ്ട വ
ട്ടം കൂട്ടേണ്ടുന്ന ഭാരം പത്രപ്രവർത്തകന്മാർക്കുണ്ട്. മല
യാളത്തിൽ ഒരു മാസിക കൊണ്ടുനടത്തുന്നതിലുള്ള
ബുദ്ധിമുട്ടുകളും വൈഷമ്യങ്ങളും അനുഭവിച്ചറിഞ്ഞിട്ടു
ള്ളവർ ഈ ചുമതലയുടെ ചുമട്ടഭാരവും അറിയാവു
ന്നതാണ്.

പാരദേശികന്മാർ നടത്തിവരുന്ന ഏതെങ്കിലും
ഒരുത്തമാസികയെ മാതൃകയാക്കിപ്പിടിച്ച് ആരംഭ
ത്തിൽതന്നെ ആ തോതനുസരിച്ച് ഒരു മലയാളമാ
സിക തുടങ്ങുവാൻ വിചാരിക്കുന്നത് അരച്ചാൺവഴി
യകലം പറക്കുവാനാകാത്ത കോഴി പരിന്തിന്നുമീതെ
പാന്നുനടക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നതുപോലെ പരിഹാസാ
സ്സമയായിത്തീരുന്നതാണ്. അങ്ങിനെയാണെന്നുവ
രികിലും അസാധ്യമെന്നുവെച്ചു പരിശ്രമിക്കാതെ വി
ന്തിരിക്കുന്നതും യുക്തമായിരിക്കുകയില്ല. ഉദ്ദേശം ശ്ലാ
ഘ്യവും ഉത്സാഹംകൊണ്ടു പലതും സാധ്യവുമാണെ
ന്നു പൂണ്ണബോധമുണ്ടായിരിക്കേ പത്രകളത്തിൽ കട
ന്നുപയറുവാൻ തുടങ്ങിയിരിക്കുന്ന ഞങ്ങൾ ദാക്ഷിണാ
ത്യന്മാരുടെ ആരംഭശുരതപമെന്ന അപവാദത്തിന്നു
പാത്രമായിത്തീരുവാൻ ഒരു കാലത്തും വഴികൊടുക്ക

ന്നതല്ല. ജയാപജയങ്ങൾ 'ദൈവംപാതി' യോടു നമുക്കുള്ള അടിമപ്പാടിനെ അനുസരിച്ചിരിക്കട്ടെ.

കഴിഞ്ഞ കൊല്ലത്തെ വിഷയവിവരപ്പട്ടിക പരിശോധിക്കുമ്പോൾ പല ഭേദഗതികളും ചെയ്യേണ്ടതായിട്ടു ഞങ്ങൾ കാണുന്നുണ്ട്. 'മുട്ടശാന്തി' നിവൃത്തിക്കുവാനായി ചില ലേഖനങ്ങൾ പ്രസിദ്ധം ചെയ്യേണ്ടിവന്നിട്ടുണ്ടെന്നു ഞങ്ങൾ സമ്മതിക്കുന്നു. പരമമായ ഉദ്ദേശത്തിന്റെ ഒരു വക്കുപോലും സ്വർത്തിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു ഞങ്ങൾ വിചാരിക്കുന്നതുമില്ല. എന്നാൽ ഇതിന്നു പത്രപ്രവർത്തകന്മാർ മാത്രം ഉത്തരവാദികളാണെന്നു വിചാരിക്കുന്നതായാൽ അല്പം സങ്കടമില്ലെന്നില്ല. മലയാളമാസികകൾ വാങ്ങിപ്പോയിക്കുന്നവർ എണ്ണായിരത്തിൽ ഒന്നു വീതമേ ഉള്ളൂ. അതിൽതന്നെ മുപ്പത്തിരായിരത്തിൽ ഒന്നു വീതമേ പണം കൊടുക്കുന്നവരുമുള്ളൂ. ഇതു പത്രങ്ങളു മാസികകൾക്കകൂടി വിഭജിക്കുന്നതായാൽ മാസികകൾക്ക് ഉപജീവിക്കുവാൻ എത്രത്തോളം സൗകര്യമുണ്ടെന്ന് ആലോചിക്കാതെതന്നെ അറിയാം. പക്ഷേ 'മംഗളോദയ'ത്തിന്റെ ഭാഗ്യാതിരേകംകൊണ്ട് കാലാവസ്ഥക്കുതക്ക സഹായമല്ല ഞങ്ങൾക്കുണ്ടായിട്ടുള്ളൂ. ഇതുതന്നെ മേലാൽ ഞങ്ങൾക്ക് ഉത്സാഹത്തിന്നും കാരണമായിത്തീർന്നിട്ടുണ്ട്.

വിഷയങ്ങളുടെ എണ്ണത്തിലും കനത്തിലും വിചാരിച്ചിരുന്നതുപോലെ പുഷ്ടിവരുത്തുവാൻ ഞങ്ങൾക്കു സാധിച്ചിട്ടില്ല. മാസികകളുടെ സംഖ്യ വർദ്ധിച്ചു, ഭാഷാഭിമാനികളുടെ ഏകോപിച്ചുള്ള പ്രയത്നം ക്ഷയിച്ചു, എഴുതാവുന്ന ലേഖകന്മാരുടെ എണ്ണം കുറഞ്ഞു, വന്നുചേരുന്ന ലേഖനങ്ങളുടെ വണ്ണം കൂടിയുമാ, അത്ഭുതം അശുഭം, വാക്കു കുഴഞ്ഞു ഇരിക്കുന്ന കാലംവരെ മാസികാപ്രവർത്തകന്മാർക്കും മലയാളഭാഷയ്ക്കും ഈ നൂലാമാലയിൽ കിടന്ന് എത്തും പിടിയും കിട്ടാതെ നട്ടുന്തിരിയുകയേ നിവൃത്തിയുള്ളൂ. എന്നാൽ സഹായം മുമ്പും പുഷ്ടി പിമ്പും എന്ന നിലവിട്ടു പരാപേക്ഷകൂടാതെ ആത്മപ്രയത്നംകൊണ്ടു മാസികയെ പോഷിപ്പിച്ചു വരിക്കാരെ വശീകരിക്കുകയും ലേഖകന്മാരെ കയ്യഴച്ചു ആകർഷിക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടു ഈ വൈഷമ്യത്തിന്നൊരു നിവൃത്തിമാർഗ്ഗം. ധ്വജം പ്രതിഷ്ഠിച്ചശേഷം ക്ഷേത്രം പണിയുന്നതു വിഹിതമല്ലെങ്കിലും മന്ത്രവും തന്ത്രവും കാലത്തെ അനുസരിച്ചിരിക്കുന്നതാണ്. 'മംഗളോദയ'ത്തെ ഒരു യോഗമുഖേന നടത്തുന്നതായാൽ ആ വഴി ഫലിക്കുമെന്നാണു തൽക്കാലത്തെ ആലോചനയിൽ തോന്നിയിരിക്കുന്നത്. അങ്ങിനെയുള്ള ഒരു വഴി വെട്ടിത്തെളിയിച്ചുവരുന്നതുമാണ്.

കഴിഞ്ഞ കൊല്ലത്തിൽ ഞങ്ങളെ മനപ്പൂർവ്വം സ

ഹായിച്ചിട്ടുള്ള ലേഖകന്മാരോടും വരികാരോടും 'മംഗളോദയ'ത്തിന്റെ കൃതജ്ഞതാപൂർവ്വമായ വന്ദനം പറഞ്ഞുകൊള്ളുന്നു. അവർ ഇനിയും 'മംഗളോദയ'ത്തിന്നു മംഗളം ആശംസിക്കുമെന്നു വിശ്വസിക്കയും ചെയ്യുന്നു.

ഇക്കൊല്ലം മാസികയുടെ എണ്ണം വർദ്ധിപ്പിക്കുവാൻ സാധിച്ചിട്ടില്ലെങ്കിലും വലുപ്പത്തിൽ അല്പം കൂടുതൽ വരുത്തിട്ടുണ്ട്. ഉദ്ദേശിച്ചിട്ടുള്ള മറ്റു പരിഷ്കാരങ്ങൾ കണ്ടറിയേണ്ടവയാകുന്നു.

പരദൈവപ്രസാദത്താൽ
പരക്കം യോഗശക്തിയാൽ,
വരമാഹാത്മ്യമോടൊത്തു
വരട്ടേ മംഗളോദയം.

II

ഇളകിക്കിടക്കുന്ന പൂഴി പാറ്റിയുവാൻ ഒരു മന്ദമാരുതനുണ്ടെങ്കിൽ മതി. കൂടിക്കിടക്കുന്ന കുന്ന കൊട്ടുകാരുകൊണ്ടും കലുങ്ങുന്നതല്ല. റോപ്പെട്ടാൽ സമുദായമില്ല; ജാതിയുമില്ല. തമ്മിൽ തമ്മിൽ ഇണക്കമില്ലെങ്കിൽ ലോകവുമില്ല. തുച്ഛങ്ങളായ തേനീച്ചകളുടെ പ്രതാപത്തിന്റെ ഫലമാണ് നാം അനുഭവിക്കുന്നതേൻ. ഭഗീരഥൻ ഒരു ദിവസം കൊണ്ടല്ല ആകാ

ശഗംഗയെ ഭൂതലത്തിൽ കൊണ്ടുവന്നിട്ടുള്ളത്. യോഗബലം, ഉത്സാഹശക്തി, സ്ഥിരപ്രയത്നം ഇവയുടെ യോഗമാണ് വിജയത്തിന്റെ ബീജം. ഈ തത്വം അറിയാതെയോ അറിഞ്ഞുകൊണ്ടല്ലെങ്കിലും അനുസരിച്ചതായോ ചെയ്യുന്ന ഉദ്യമങ്ങൾ ഫലപ്രദങ്ങളായിത്തീരുന്നതല്ല.

പ്രയത്നങ്ങൾതന്നെ ഉദ്ദേശത്തിന്റെ വ്യത്യാസംപോലെ പല വിധത്തിലുമുണ്ട് — സപാത്മം, സപാത്മപരാത്മം, പരാത്മസപാത്മം, പരാത്മം. ഇതിൽ ഒന്നാമത്തേത് നികൃഷ്ടവും സുലഭവും നാലാമത്തേത് ഉൽകൃഷ്ടവും ദുർലഭവുമാകുന്നു. സപാത്മത്തെ മുൻനിർത്തി പരാത്മമായി യത്നിക്കുന്നവരുടെ ആകത്തുക അവരെക്കൊണ്ടുണ്ടാകാവുന്ന ഉപകാരത്തിന്റെ ശക്തിയിൽ കവിഞ്ഞാണ് നില്ക്കുന്നത്. പരാത്മം പ്രധാനമാക്കി പ്രയത്നിച്ചു സപാത്മവുംകൂടി കരസ്ഥമാക്കുന്നവന്റെയാണ് ലോകത്തിൽ ഗുണവാൻ എന്ന പേരിന്ന് അർഹനായി ഗണിച്ചു പോരുന്നത്. സാധാരണ ലോകത്തിൽ സകല ഗുണങ്ങളും തികഞ്ഞിട്ട് എന്തെങ്കിലും ഒന്നുണ്ടെങ്കിൽ അത് ഇതുവരെ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു കഴിഞ്ഞിട്ടില്ല. പ്രാണനെ ഉപേക്ഷിച്ചു പാണ്ഡിനെ രക്ഷിച്ചു ജീമൂതവാഹനനെ നാടകത്തിൽ കേട്ടിട്ടുള്ളതല്ലാതെ നാടകത്തു കണ്ടിട്ടില്ല. കാഷായ

വസ്യം ധരിച്ചു മോഷണം ചെയ്യുന്ന വകക്കാരെ കാ
 ടിൽ കടന്നാലും കണ്ടു കിട്ടുന്നതാണ്. യശസ്സിന്റെ
 യോ മറ്റു വല്ലതിന്റെയോ ലാഭത്തിലുള്ള ലോഭമാ
 ത്രംകൊണ്ട് അന്യന് ഉപകാരമായേക്കാമെന്ന നില
 യിൽ നൊരിച്ചുളിച്ചു ധനവ്യയം ചെയ്യുന്ന കൂട്ടരാണ്
 ചേതമില്ലാത്ത ഉപകാരം ചെയ്തു ധാടികൊണ്ടു ധ
 മ്മിഷ്ടനാരായിത്തീരുന്നത്. അന്നം കൊടുത്തു പു
 ണ്യം സമ്പാദിക്കുന്ന സജ്ജനങ്ങൾക്ക് അറിയാതെ
 കണ്ട് കരാദായമുണ്ടാകുന്നതുകൊണ്ട് അവരുടെ ഗുണ
 ത്തിൽ കൂടുതലല്ലാതെ കുറവൊന്നും വരുന്നതല്ല. എ
 ല്ലാക്കച്ചവടവും കച്ചകവടമായിക്കൊള്ളേണമെന്നി
 ല്ല. സദുദ്ദേശത്തോടുകൂടി തുടങ്ങുന്ന അപ്രകാരമുള്ള ഒ
 രേപ്പാട് ജനങ്ങൾക്ക് ഉപകാരത്തെ ചെയ്തുകൊണ്ടു വ
 ല്ല ആദായവും അനുഭവിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ അതും ധമ്
 വിഷയത്തിലേയ്ക്കു ധനശേഖരം ചെയ്യുന്ന കൂട്ടത്തിലായി
 രിജ്ഞം. ഈ വാസ്തവം മനസ്സിൽ കരുതി, മലയാളഭാ
 ഷാഭിപ്രായേയും മലയാളികളായ സംസ്കൃതപണ്ഡി
 തന്മാരുടെ നഷ്ടപ്രായമായി കിടക്കുന്ന വൈദുഷ്യപ
 ലത്തിന്റെ പ്രതിഷ്ഠയേയും പുരസ്കരിച്ചുകൊണ്ടു കേ
 രളത്തിൽ കേളികേട്ട 'കേരളകല്പദ്രുമ'മുദ്രാലയം കയ്യേ
 റു നടത്തിവരുന്ന മംഗളോദയം കമ്പനി 'മംഗളോ
 ദയ'മാസികയുടെ കൈകാര്യകർത്തൃത്വം വഹിച്ചിരിയ്ക്കു

‘നമ്മുടെ ആചാരസത്തിൽ ഒരു മാസികയുടെ ശ്രേയസ്സിനും ശാശ്വതപ്രചാരത്തിനും വേണ്ടുന്ന സാമഗ്രികൾ, ഒന്നാഴിക്കെ മാറ്റ സകലതും തികഞ്ഞിട്ടുണ്ട്’. ഈ സാമഗ്രികളെല്ലാം പത്രപ്രവർത്തകന്മാർക്ക് സാധ്യമാകുന്നു. എന്നാൽ ലേഖകന്മാരുടെ സഹായത്തോടു കൂടാത്ത മാസിക പ്രണവത്തോടുകൂടാത്ത മന്ത്രോച്ചാരണപോലെ ഏറെക്കുറെ നഷ്ടപ്രമാണമായിത്തീരുകയേ ഉള്ളൂ. മുട്ടശാന്തി നിവൃത്തിപ്പാനുള്ള ലേഖനങ്ങൾ നിറഞ്ഞ മാസികകളുള്ള പലപ്രാദേശിക അധികാരി ഭേദംപോലെ ഭേദപ്പെടുന്നതാണ്’.

ആൾഭേദം കൂടാതെ ആഭിരുചി ജനിപ്പിച്ചുത്ത ക വിഷയങ്ങൾ നിറഞ്ഞ ഒരു മാസിക, എന്നെന്നെയും, നിലനിൽക്കേണമെങ്കിൽ, ലേഖകന്മാർക്ക് അടിമപ്പെടാതെ യാതൊരു നിവൃത്തിയും കാണുന്നില്ല. എടുക്കുന്ന വേല ഉപജീവനമാത്രമായാലേ അതൊരു തൊഴിലായിത്തീരുകയുള്ളൂ. തൊഴിലായിത്തീർന്നാലേ വൃത്തിയും വെടിപ്പും വേലയ്ക്കു വരികയുള്ളൂ. മലയാള മാസികകളിലേയ്ക്കും പത്രങ്ങളിലേയ്ക്കും ഗദ്യപദ്യങ്ങൾ എഴുതുന്നതു മാറ്റുള്ള തൊഴിലുകളെപ്പോലെ ഒരു നല്ല തൊഴിലായി വരുന്നതുവരെ ലേഖനങ്ങളുടെ വരുതിയൊരുചാരുതിയും ഉണ്ടാകുന്നതല്ല.

‘മഹാഭാരതം’ കമ്പനി. മലയാളത്തിൽ ഉത്ത

മുമ്പായ ഒരു മാസിക നടത്തി നല്ല പേര് സമ്പാദിക്കുകയും
 ഞ്ഞെന്നല്ലാതെ മാസികാപ്രവർത്തനത്തിൽനിന്ന് ഒരു
 രാജാവുവുമായി ഇളകിത്തീർന്നില്ല. മാസികയുടെ ഈ മൂന്നാ
 മത്തെ വയസ്സിൽ അതിന്റെ ഉടപ്പും നടപ്പും നന്നാ
 കുവാൻ ചെയ്യുന്ന ചിലവുകളിൽ ഒന്നാമതായി ഗ
 ണിച്ചിട്ടുള്ളത് ഉത്തമങ്ങളായ ലേഖനങ്ങൾക്കു പ്രതി
 ഫലം നിശ്ചയിക്കുകയാണ്. വിഷയത്തിനു വെടി
 പ്പും അർത്ഥത്തിനു തികവും വാചകത്തിനു വടിയും
 കൂടിയിണങ്ങിയിട്ടുള്ള ലേഖനങ്ങൾക്കു തക്കതായ സംഭാ
 വന ലേഖനങ്ങളുടെ അവസ്ഥയറിഞ്ഞു കൊടുക്കുന്ന
 താകുന്നു. അതുകൊണ്ടു വരുവാൻ പോകുന്ന ഫലം
 കാലഗതിയും യോഗ്യതയും അനുസരിച്ചിരിക്കട്ടെ.

III

കുറേ കാലമായിട്ട് മനസ്സിൽ തുക്കിപ്പിടിച്ചുപോ
 ത്തന്ന അനേകസംഗതികൾ പറഞ്ഞൊടുക്കുവാൻ അ
 വസരം കിട്ടുമ്പോൾ ചുരുക്കിപ്പറയുവാൻ ക്ഷമയില്ലാ
 തെ പോകുന്നതു ലോകസ്വഭാവമാണ്. ഈ അവ
 സ്ഥ വിചാരിച്ചു, ഞങ്ങൾ സംഗതിവശാൽ വല്ലതും
 അധികം പ്രലപിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ വായനക്കാർ ചരി
 ഭവം തോന്നരുത്.

ദേശാഭിമാനികൾ പലരും ചേന്ന് ഒരു യോഗം
 കൂടിയിട്ടുള്ള വിവരവും അവരുടെ ഉദ്ദേശങ്ങളും കഴിഞ്ഞ

കൊല്ലത്തെ തിരനോട്ടത്തിൽ വായനക്കാരെ അറിയിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ. സ്വാധീനത്തിലുള്ള കോപ്പുകളുടെ കണക്കും ബോധിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. അന്നത്തോട്ട് ഇന്നേവരെ ചുട്ടിക്കാരും വെട്ടിക്കാരും മേളക്കാരും പാടുകാരും അണിയറക്കകത്തും തിരശ്ശീലക്കുള്ളിലുമായി പാടുവെട്ടു നില്ക്കുകയാണ്. എന്നാൽ കയ്യും മെയ്യും ഉറച്ചു പ്രധാന വേഷക്കാർ ഇതുവരെ ഞങ്ങളെക്കൊണ്ടു രാഗം പാടില്ല പോരുന്നതല്ലാതെ ഞങ്ങളുടെ പത്രരംഗത്തിൽ പ്രവേശിക്കുകയോ അവരുടെ അഭിനയം പരിപിപ്പിക്കുകയോ ഉണ്ടായിട്ടില്ല. ഈ ഒരു അംശത്തിലാണ് മംഗളോദയത്തിനു പരാധീനതയുള്ളതെന്നും, അതു സ്വാധീനമായല്ലാതെ മറ്റു വട്ടങ്ങളെക്കൊണ്ടു യാതൊരു ഫലവും ഉണ്ടാവുന്നതല്ലെന്നും പറയാതെ തന്നെ അറിയാവുന്നതാണ്. പോരെങ്കിൽ ഞങ്ങൾ പലമുറ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു കേൾപ്പിച്ചിട്ടുമുണ്ട്.

മലയാളഭാഷയിൽ ഉത്തമമായ ഒരു മാസിക നടന്നുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണെന്ന് ആഗ്രഹിക്കുന്ന ഭാഷാഭിമാനികൾക്കു മംഗളോദയക്കാരും ആ കൂട്ടത്തിൽ വെട്ടുവരാണെന്നു വിചാരിപ്പാനുള്ള കൗദായ്മുണ്ടായാൽ മേല്പൊട്ടെങ്കിലും ഒരു ഗതിയുണ്ടെന്നാണ് ഞങ്ങളുടെ വിശ്വാസം. ഞങ്ങളുടെ ആന്തരമായ ഉദ്ദേശത്തിൽ അവർക്കു വല്ല വിതർക്കവും ഉണ്ടെങ്കിൽ ഒരിക്കൽ പരീ

കുറിച്ചു ഹാക്കിയതിന്റെശേഷം അവരുടെ അഭിപ്രായം സ്ഥിരപ്പെടുത്തിയാൽ കൊള്ളമെന്ന് ഒരുപേക്കു കൂടി ഞങ്ങൾക്കു ചെയ്യാനുണ്ട്.

‘വിഷയത്തിന്നു വെടിപ്പും, അർത്ഥത്തിന്നു തികവും, വാചകത്തിന്നു വടിവും’ ഉള്ള ലേഖനങ്ങൾക്കു തക്കതായ പ്രതിഫലം കൊടുക്കുന്നതാണെന്നു ഞങ്ങൾ ഏറ്റു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. നിഷ്കളങ്കമായിട്ട് ഞങ്ങളുടെ വിചാരവും അങ്ങിനെതന്നെയാണ്. പക്ഷേ, പാത്രമുണ്ടെങ്കിലപ്പോഴും പകരുവാൻ തരമുള്ള ചോരുന്ന പാത്രം ചേരുന്നതുമല്ല. മാസികക്കു പിടിപ്പുണ്ടാക്കുന്ന ലേഖനങ്ങളെഴുതേണമെങ്കിൽ അത്രക്കു മാത്രം പിടിപ്പും പ്രയത്നവും സ്വാധീനത്തിലുണ്ടായിരിക്കണം. അന്യജോലികൊണ്ടു കാലക്ഷേപം ചെയ്യുന്നവർക്കു പിടിപ്പുണ്ടായാലും പ്രയത്നിപ്പാൻ സമയമുണ്ടാവുന്ന കാര്യം കഷ്ടി. ഈ രണ്ടു സാമഗ്രികളും വേണ്ടതിലധികം കൈവശമുള്ളവർ റാടെങ്ങും ലേഖനങ്ങൾക്കുവേണ്ടി തേടിനടക്കുന്ന പത്രപ്രവർത്തകന്മാരുടെ ശല്യം സഹിക്കുവാൻ വയ്ക്കാഞ്ഞിട്ടൊ, പക്ഷഭേദം സഹിക്കുവാൻ ധൈര്യമില്ലാഞ്ഞിട്ടൊ മൗനം ഭീകനിച്ചുപോരുന്നതായിട്ടാണു സാധാരണ കണ്ടുവരുന്നത്. അവരുടെ കണ്ണുകൾ കറകും കണ്ടാൽ കുളിർമെന്നു വിചാരിക്കുവാൻതക്ക വകതിരിവുകേടൊ, കനകാഭി

യോജനാപരമായ ചെറിയൊരു വകയോ ഞങ്ങൾക്കുണ്ടെന്നു പറയാവുന്നതുമാത്രം. മേൽപ്പറഞ്ഞ തരക്കാരുടെ ലേഖനങ്ങൾ വീക്ഷിയാൽ 'പോർ' 'ചേണ്ട' 'വയ്ക്ക്' 'അതത്' എന്നു തുടങ്ങിയുള്ള പത്രാധിപർക്കുവേണ്ടി ചെറുകൊട്ടയിൽ തള്ളി വിടേണ്ടവയാണു ഓരോരുത്തരുടെയും ലേഖനങ്ങളും. മാസികാപ്രവർത്തനത്തിൽ മലയാളഭാഷയുടെ ഈ ദുർഗ്ഗതി തീർപ്പാക്കുവാൻ നടത്തിപ്പോരുന്ന മാസികകൾ ഒരു കാലത്തും താഴെ നടന്നു തുടങ്ങുന്നതല്ല.

കഴിഞ്ഞ ഒരു കൊല്ലത്തിൽ മംഗളോദയത്തിന് ഒരു കയററവും ഉണ്ടായിട്ടുള്ളതായി ഞങ്ങൾക്കുതന്നെ തോന്നുന്നില്ല. മുമ്പുണ്ടായിരുന്ന വട്ടങ്ങൾക്കും ഞങ്ങളുടെ വിചാരത്തിനും മാറ്റം വന്നിട്ടില്ലെന്നു ഞങ്ങൾക്കു നിശ്ചയമുള്ളതുകൊണ്ട് ആശാസനം: അയവാനുള്ള അവസരം വന്നിട്ടുണ്ടു. വിശേഷവിധിയായി ഇക്കൊല്ലം ചില എപ്പാടുകൾ ചെറുതാൻ ഞങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നതു ഫലിക്കുമെന്നു തീർച്ചയായാൽ മാസിക വഴിയായിത്തന്നെ വായനക്കാരെ അറിയിക്കുന്നതുമാണ്. ശാന്തിക്കാരൻ എമ്പ്രാന്തിരി പറയുന്നതുപോലെ 'താള ഒരുമ്പൊ സൊര ഒരു സൊര ഒരുമ്പൊ താള ഒരു താളോം സൊരോംകൂടി ഒരുമ്പൊനായ്ക്കവസര ഒരു' എന്നു മട്ടിലാണ് എല്ലാ മലയാളമാസിക

കുടുംബത്തോടു താല്പര്യം താല്പര്യം താല്പര്യം എന്നു വരികിലും, നിത്യനിദാനം പൂജയടിയന്തരം കഴിച്ചു കൂട്ടുവാൻ സഹായിച്ചിട്ടുള്ള ഞങ്ങളുടെ 'ഉത്തരാർദ്ധ' മംഗളോദയകാരുടെ മംഗളാശംസകൾ പുറമെ ഭാഷാഭേദവിരുദ്ധ ഭൂരികാരണ്യവും ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതാണ്.

I.V

വ്യക്തികമാസത്തിലാണല്ലോ 'മംഗളോദയ' മാസികയുടെ ജന്മദിനം. ചാർച്ചകാരേയും വേഴ്ചകാരേയും സർക്കുലർക്കുവാനുള്ള ഈ രേഖസരം പാഴാക്കിക്കളയുന്നത്, ഈ പത്രകുടുംബത്തിലെ കൈകാര്യകർത്താവിന്റെ മാനത്തിനും മർദ്ദത്തിനും യോജിച്ച ഒരു പ്രവൃത്തിയാകയില്ലെന്നു ഞങ്ങൾക്കു നല്ലവണ്ണം അറിയാം. എങ്കിലും കൊച്ചി വലിയ തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലെ ചർച്ചകർത്താവിന്റെ മംഗളോദയകാരും വട്ടംകുട്ടിവരുന്നതിനാൽ തലപ്പാലം ഒരു പ്രാതൽ മാത്രംകൊണ്ടു കഴിച്ചുകൂട്ടുന്നതിൽ പത്രാധിപരും വരിഭവിക്കയില്ലെന്നു വിശ്വസിക്കുന്നതിന്നു വിരോധമൊന്നും കാണുന്നില്ല.

ഞങ്ങളുടെ മാസികയ്ക്കു ചെറുപ്പകാലം വിട്ടിട്ടില്ലെങ്കിലും കളിവിടേണ്ട കാലമായി എന്നാണു തോന്നുന്നത്. അതിനെ എടുത്തു ലാളിക്കുന്നവരിൽ ആർക്കുതന്നെ പ്രകൃതിഭേദംകൊണ്ടും ന

പ്ലുതു പറഞ്ഞു കൊടുക്കുന്നവരും ചീത്ത പറഞ്ഞു കൊടുക്കുന്നവരും, അതിനെ പരിപാലിക്കുന്നവരിൽ വേണ്ടതു കൊടുക്കുന്നവരും കൊടുക്കേണ്ടതു കൊടുത്തവരും ധാരാളം ഉണ്ടെന്നുള്ളത് സാധാരണ നാട്ടുനടപ്പിന്നു വിരോധമല്ലെങ്കിലും, ദോഷങ്ങളുടെ ബാധ കഴിയുന്നതും കൂടാതെ കാത്തുരക്ഷിക്കേണ്ടുന്ന ഭാരം അകൈതവമായി അതിനെ അറിഞ്ഞുകൊണ്ടു സ്നേഹിക്കുന്നവരിൽനിന്ന് ഒരു കാലത്തും ഒഴിഞ്ഞു പോകുന്നതല്ല. ഈ ഒരു ചുമതല നിർവ്വഹിക്കുന്നത് സുഖസാധ്യമാവണമെന്നുള്ള വിചാരത്തോടുകൂടിയാണ് ഞങ്ങൾ അതിനെ ഒരു യോഗത്തിൽ സമർപ്പിച്ചിട്ടുള്ളത്. യോഗംകൊണ്ടുള്ള ബലാന്തന്നെയാണ് അതിന്റെ ഭാവിശ്രേയസ്സിന് അവലംബമായിട്ടുള്ളതും. ഭൂഷുസം സർഗ്ഗം അതിന്നൊരിക്കലും ഉണ്ടായിക്കൂടെന്നും, ഉള്ളതിനെ ഉദ്വസിക്കണമെന്നും, നല്ലതിനെ ആവാഹിക്കണമെന്നും, മുട്ടശാന്തി മേലാൽ കൂടാതെ കഴിക്കണമെന്നും, ആയതിലേയ്ക്കു താമസിയാതെ ഒരു സാഹിത്യയോഗം കൂടണമെന്നും, വരുവാൻ പോകുന്ന ഷിഷ്യപുത്രിലക്കംപോലെ വിശേഷവിധിയായ ഏതെങ്കിലും ഒരേപ്പാടു കൊല്ലത്തോറും വേണമെന്നും ആകുന്നു ഈ യോഗത്തിലെ നിബന്ധനകൾ. വരുന്നതുവരാതെ കഴിക്കുവാൻ ആരെക്കൊണ്ടും സാധിക്കുന്ന

തല്ലെങ്കിലും 'വരുന്നതുവരട്ടെ' എന്ന വിചാരിച്ച് കാ
 ്രംവിട്ടു കളിക്കുവാൻ യോഗക്കാരും കളികണ്ടു രസി
 കുവാൻ ശേഷമുള്ളവരും മേലാൽ തെക്കുമുള്ളവരല്ല.

'ഉപദ്രാഢം റൊട്ടുപോക്കുളത്തിലെക്കെ-
 റാവായാ ജീവിതകാലമായതിങ്കൽ,
 അടയും ജഡഗോക്കളാക്കൊലാ, വൻ...
 പടയാളിപ്പടി പോരടിച്ചു നില്ക്കു.'

മില ന്യായങ്ങൾ.

അസംഗതം } ഒരു വികൃതിയുടെ ഉപദേശം
 ലാഘവനൃപം } കേട്ടു ബഹുളിയുള്ള കാളക്കുറ്റാന്റെ
 വാൽ പിടിച്ചു വരിയറിവാൻ ശ്രമിച്ചു കുരുടൻ വള
 രെ അറാത്ഥം അനുഭവിച്ചുണ്ടിവന്നു എന്ന സംഭവ
 ഞ്ഞ ദൃഷ്ടാന്താർപ്പിതമാണുള്ള ഈ ന്യായം, ക
 ണ്ടപ്പോൾ കാൽക്കൽ പ്രവേശിച്ച് 'ആപത്തനുഭവിജ്ഞാ
 ന സമ്പ്രദായത്തെയാണ് കാണിജ്ഞാൻ'.

അസംഗതം } കുരുടനും അവന്റെ തോളിൽ ഇ
 ഈം } രിജ്ഞാൻ മുടന്തനും, നടപ്പാനും വഴികാ
 ണ്ണാനും പാശ്ചാത്യരും സംഭവിക്കുകയായിത്തീരുന്നു. അ

പ്രകാരം പ്രത്യേകമായി സാധിപ്പാൻ കഴിയാത്ത കാ
 ര്യങ്ങളെ യോജിച്ച് സാധിക്കുന്ന സമ്പ്രദായത്തെയാ
 ണ് ഈ ന്യായം കാണിക്കുന്നത്.

അന്ധമന്ത്രി } നാലു കുരുടന്മാർക്കുടി ആനയുടെ
 ന്യായം } ആകൃതി അറിവാൻ പറ്റാത്തതു. ഒരാൾ
 കാലും മറെറൊരാൾ വാലും വേറെയൊരാൾ തൂമ്പിക്ക
 യും നാലാമൻ ചെവിയും മാത്രം തൊട്ടു നോക്കിട്ട്
 ആന തൂണുപോലെയെന്നും, കയറുപോലെയെന്നും,
 വാമ്പുപോലെയെന്നും, മുറുപോലെയെന്നും, ഓരോരു
 ഞ്ഞർ തീർച്ചയാക്കി. ഇപ്രകാരം ഒരു വസ്തുവിന്റെ
 അല്പം ഭാഗം മാത്രം ഗ്രഹിച്ച് അതിന്റെ പൂർണ്ണ രൂപ
 ഭാവം അറിഞ്ഞുവെന്ന് അഭിമാനിക്കുന്ന സമ്പ്രദായ
 തെറ്റാണ് ഈ ന്യായം കാണിച്ചു കളിക്കുന്നത്.

അശോകവ
 നികാന്യായം } അശോകവനികയോടു തുല്യങ്ങളായി
 } വേറെയും ഉദ്യാനങ്ങൾ ലങ്കയിലുണ്ടാ
 } യിരുന്നുവെങ്കിലും അശോകവനികയി
 ലാണ് രാവണൻ സീതയെ കൊണ്ടുപോയത്. അ
 പ്രകാരം തുല്യഗുണങ്ങളിൽ ഒന്നു തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന
 തിന്നു സ്പഷ്ടമാണ് പ്രമാണം. ആ വിഷയത്തിൽ
 ചോദ്യത്തിന്നവകാശമില്ല എന്ന സമ്പ്രദായത്തെ ഈ
 ന്യായം കാണിക്കുന്നു.

ഉഷ്ണകാലം } കട്ടകം വളരെ പ്രയാസപ്പെട്ട മുള
 ഭോജനസ്രായം } തിന്നുന്നു. അതുകൊണ്ടു ഫലമോ വ
 ളരെ സ്വല്പം. ഉപയോഗത്തിന്റെ
 സന്ദർഭം സ്പഷ്ടം.

കടമ്പഗോ } കടമ്പമരത്തിന്മേൽ എല്ലാ ഭാഗ
 ഉകമ്പായം } ത്തും ഒപ്പമാണ് പൂവുണ്ടാകുന്നത്. ക
 രമിച്ചു ഉണ്ടാവുള്ള എന്ന സംഗതി
 കൂടി ഈ ന്യായം പ്രവർത്തിക്കുന്നു.

കരകഷണ } കർക്കണമെന്നതിന്നുതന്നെ കൈവള
 ന്യായം } എന്നർത്ഥമുണ്ടായിരിക്കെ കരകഷണം എ
 ന്നു പ്രയോഗിക്കുന്നതുകൊണ്ടു കയ്യിന്മേൽ
 കിടക്കുന്ന കൈവള എന്നർത്ഥം കാണിക്കുന്നു. ഈ
 ന്യായത്തിന്റെ ഉപയോഗം പ്രായേണ ബോധവി
 ഷയത്തിലായിരിക്കും.

കരകാക്ഷി } കാക്കയ്ക്കുണ്ടു കണ്ണിന്നും കൂടി ദൃഷ്ടി
 ന്യായം } ഒന്നു ഉള്ളു. അതിനെ ആവശ്യംപോ
 ലെപ്പോലെ പുറത്തെ ചക്ഷുഃശൃംഗത്തിലേ
 ക്കുന്നു. ഒരു പുറം കാണുമ്പോൾ മറെറൊരു കാ
 ണിലു. അപ്രകാരം ഒരു വസ്തു ആവശ്യംപോലെ മ
 ററു രണ്ടു പദാർത്ഥങ്ങളിലും ചേരുന്നുവെന്നു കാണിക്കു
 ന്നതിൽ ഈ ന്യായം പ്രവർത്തിക്കുന്നു. മദ്ധ്യമണി

ന്യായം രണ്ടുപുറത്തുള്ളതിനോടും ഒരു സമയത്തുതന്നെ ചേരുന്ന സമ്പ്രദായമാണ്. പ്രകൃതന്യായപ്രകാരം ഒരു പുറത്തുള്ളതിനോടു ചേരുമ്പോൾ മറുപുറത്തുള്ളതിനോടു ചേരുന്നില്ല. ഇതാണ് ഭേദം.

ആമയ്ക്ക് അതിന്റെ തല മുതലായ കൂർമാംഗം } ആംഗങ്ങൾ ആവശ്യംപോലെ നീട്ടുവാനും ന്യായം } ചുരുക്കുവാനും (ഉള്ളിലേയ്ക്കു വലിപ്പാനും പുറത്താക്കുവാനും) കഴിയും. സന്ദർഭം സ്പഷ്ടം.

സ്പഷ്ടമായിപ്പറയാതെത്തന്നെ അറിയാ കൈമുതുക } വന്നതാണ് എന്നിങ്ങിനെ അർത്ഥസിദ്ധ ന്യായം } തയ്യാറാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നാണ് ഈ ന്യായം. പിന്നെപ്പറയണോ, പിന്നെയെന്ത്? ഇത്യാദി ശബ്ദങ്ങളെക്കൊണ്ടാണ് ഇതിനെ മലയാളത്തിൽ പ്രതിപാദിക്കുന്നത്. ഉദാഹരണം:—

കാളാംബുദോഗ്രദ്ധപനി ഞ്ഞലച്ചു
കാളംരക്ഷാ രാമനണത്തുവെന്നാൽ
ചീളെന്നതിപ്പാനിഹ മൃത്യുതാനം-
മാളായിടാ രാക്ഷസരെന്തുപിന്നെ?

നെല്ലുണക്കുന്ന കളമുറത്തു പ്രാവുക } വേദകപോ } ഉള്ളാം എന്നായി ഒരേസമയത്തുതന്നെ തന്യായം } വന്നുചേരുന്നു. അപ്രകാരം ഏകകാല

ത്തിൽതന്നെ അനേകവസ്തുക്കൾ ഒരു വസ്തുവിൽ ചേരുന്നതെന്ന സംഗതികളിൽ ഈ ന്യായം പ്രവർത്തിക്കുന്നു. കദംബഗോളകന്യായപ്രകാരം അനേകവസ്തുക്കളിൽ ഒരു കാര്യം ഏകകാലത്തുണ്ടാവുകയാണ്. പ്രകൃതന്യായപ്രകാരം ഒരു വസ്തുവിനെ അനേക വസ്തുക്കൾ ഏകകാലത്ത് ആശ്രയിക്കുകയാകുന്നു.

ഇന്ദ്രജിഹ്വി
കാന്യായം } ശക്തര്യം നാദം കൂടിച്ചേർന്നാൽ മധുരസമാണല്ലോ ഫലം. അപ്രകാരം ഉചിതസമ്മേളനംകൊണ്ടുണ്ടാകുന്ന സത്ഫലങ്ങളെ കാണിക്കുന്നതിലാണ് ഈ ന്യായത്തിന്റെ പ്രവർത്തി.

ശാലിനീ
ന്യായം } അരി മുതലായതു മാത്തിലിട്ടു ചേരുമ്പോൾ ഒരിടത്തുള്ളതു മറ്റൊരിടത്തേയ്ക്കും അവിടെയുള്ളതു ഇങ്ങോട്ടും നീങ്ങുന്നു. എങ്ങോട്ടെങ്കിലും മാറാമെന്നത്. സന്ദഭം സ്പഷ്ടം.

ദശപത്ര
ന്യായം } വിലാചിച മുതലായതു കത്തിക്കരിഞ്ഞാലും ആ കരി അതാരിന്റെ ആകൃതിയിൽ തന്നെ ഇരിക്കുന്നു. എന്നാൽ അപ്പോൾ ഇലയാണെന്നല്ല കരിയാണെന്നാണ് അറിയുന്നത്. ഇതിനെ ദൃഷ്ടാന്തപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടുള്ള

ഈ ന്യായം ആകാരം മാറിയില്ലെങ്കിലും ഗുണം മാറുവാൻ വിരോധമില്ലെന്നു കാണിക്കുന്നു.

ഘടം എന്ന ഒരു വസ്തുവിനെക്കുറിച്ച് ക്ഷേപക്രമം } ശവൻ, കൊട്ടി, വടി, ചക്രം മുതലായതെ
ദിന്യായം } ള്ളാം കാരണങ്ങളാണ്. ഈ ന്യായം മിക്കതും കാര്യകാരണഭാവത്തെപ്പറ്റി വിവരിക്കുന്ന സന്ദർഭങ്ങളിലേ പ്രവർത്തിക്കുകയുള്ളൂ.

ഒരു കോലിന്മേൽ തന്നെ ഒന്നിലധികം അപ്പം ഒന്നായി കത്തി എടുക്കുന്നതിനെ ദൃഷ്ടാന്തപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് ഒരു പ്രവൃത്തിക്കൊണ്ടു തന്നെ അനേകം സമാനകാര്യങ്ങളെ ഓരോന്നോരോന്നായി ക്രമത്തിൽ നിർവ്വഹിക്കുന്ന സമ്പ്രദായത്തെ ഈ ന്യായം കാണിക്കുന്നു. അല്ലെങ്കിൽ അപ്പം കോൽതുവെച്ചിരിക്കുന്ന കോലിന്റെ തല എലി കടിച്ചതു കണ്ടിട്ട് അപ്പം കൊണ്ടുപോയതും എലിയാണെന്നു മറിയ്ക്കുന്ന പ്രകാരം വിശേഷലക്ഷണം കൊണ്ടു സാമാന്യത്തെ വേർതിരിച്ചറിയുന്ന സമ്പ്രദായത്തെ ഈ ന്യായം കാണിക്കുന്നു. രണ്ടുവിധം സന്ദർഭങ്ങളിലും പ്രയോഗമുണ്ട്.

പക്ഷപ്രക്ഷാളനന്യായം } 'പ്രക്ഷാളനാലിപകസ്യ ഭൂരാദസ്സം നംവരം.' മേൽ ചളിയാക്കിട്ടു കഴുകു

കുളവാൻ പുറപ്പെടുന്നതിനെക്കാൾ നല്ലതു ആദ്യം തന്നെ ചളിയാക്കാതിരിക്കുന്നതാണ്. സന്ദർശനവും.

മുതലത്തു ന്യായം } എട്ടുകാലൻ താൻതന്നെ നെടുണ്ടാക്കുന്നു; താൻതന്നെ വല കെട്ടുന്നു; താൻതന്നെ ആ വല നശിപ്പിക്കുന്നു. ഈ സമ്പ്രദായം ദൃഷ്ടാന്തമായിട്ടുള്ള സംഭവങ്ങളിൽ ഈ ന്യായം പ്രയോഗിക്കും.

ബിജംകര ന്യായം } അണ്ടിയോ മുത്തത് മാവോ മുത്തത് എന്നു തീർച്ചപ്പെടുത്തുവാൻ സാധിക്കാത്തതിനാൽ അതിന്നു പ്രവാഹരൂപമായി അനാദിതപം കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു. അപ്രകാരം പരസ്പരസാധേക്ഷങ്ങളിൽ ഈ ന്യായം പ്രവർത്തിക്കുന്നു.

ശബരവേഷാ ന്യായം } 'എന്റെ അമരപ്പന്തലിന്റെ ചോട്ടിൽ പോയാലേ നഷ്ടം അറിയുകയുള്ളൂ' എന്നു പറഞ്ഞ നമ്മുടെ മലയാളിയുടെ ചങ്ങാതിയായിട്ടു ശബരവിളി കേട്ടാൽ മാത്രമേ നേരം അറിയുകയുള്ളൂ എന്ന സ്ഥിതിയിൽ ഒരു സംസ്കൃതകാരനാണായിരുന്നു. അയാളാണ് ഈ ന്യായത്തിലെ ദൃഷ്ടാന്തത്തിൽ അകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്.

സ്ഥവിരഹശ്ച
ഡന്ത്യം } വൃദ്ധന്റെ കയ്യിലുള്ള വടി നിലത്തു
കുത്തുമ്പോൾ ചില സമയം വിചാരി
ച്ചേടത്തു തന്നെ കുത്തു കൊണ്ടേക്കാം.
ചില സമയം തെറ്റിപ്പോയെന്നും വരും. സന്ദർഭം
സ്വയം.

സുവികടാഹ
ന്യായം } കുറച്ചുമാത്രം പണിയുള്ള സൂചി ഉ
ണ്ടാക്കിയതിനുശേഷമാണ് അധികം
പണിയുള്ള കടാഹം (കിടാരം) ഉണ്ടാ
ക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നത്. അപ്രകാരം എഴുപ്പമുള്ളതു
മുമ്പിൽ ചെയ്യേണമെന്ന സംഗതിയിൽ ഈ ന്യായം
പ്രവർത്തിക്കുന്നു.



